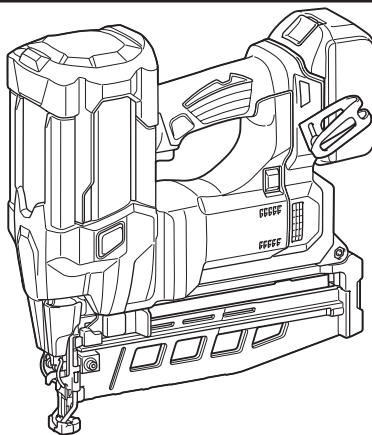




EN	Cordless Finish Nailer	INSTRUCTION MANUAL	5
FR	Cloueur Sans Fil De Finition	MANUEL D'INSTRUCTIONS	11
DE	Akku-Stauchkopfnagler	BETRIEBSANLEITUNG	18
IT	Chiodatrice di finiture a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	25
NL	Accuafbouwnagelpistool	GEBRUIKSAANWIJZING	32
ES	Clavadora de Acabado Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	39
PT	Pinador a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	46
DA	Ledningsfri dykkerpistol	BRUGSANVISNING	53
EL	Φορητό καρφωτικό ακέφαλων καρφιών	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	60
TR	Akülü Görünmez Çivi Çakma Tabancası	KULLANMA KILAVUZU	68

DBN600



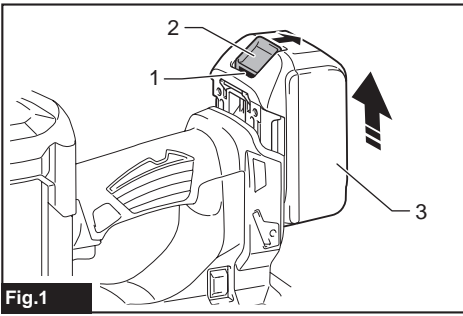


Fig.1

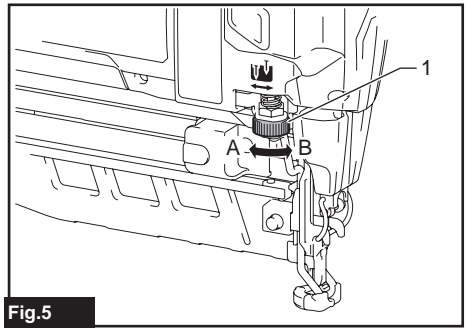


Fig.5

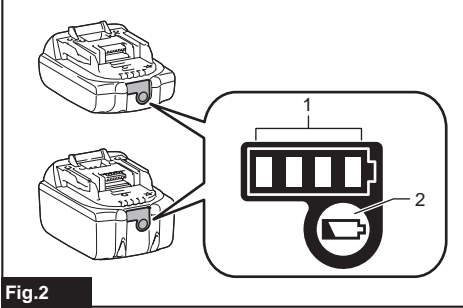


Fig.2

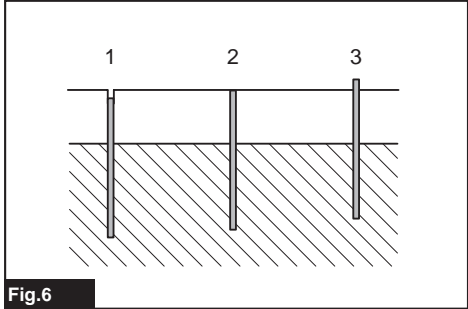


Fig.6

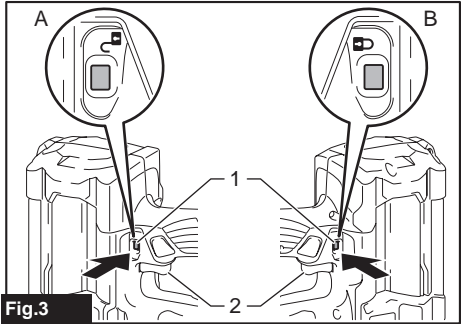


Fig.3

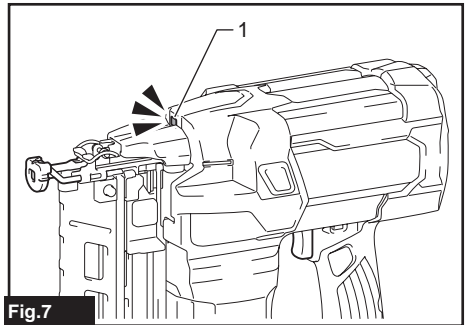


Fig.7

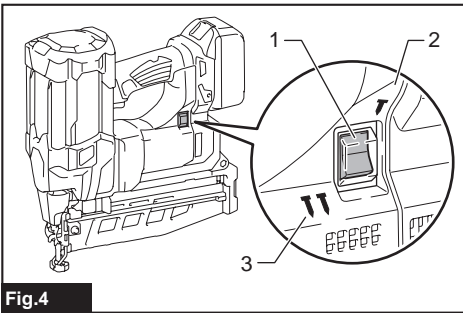


Fig.4

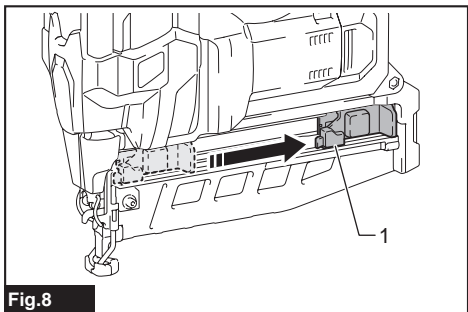


Fig.8

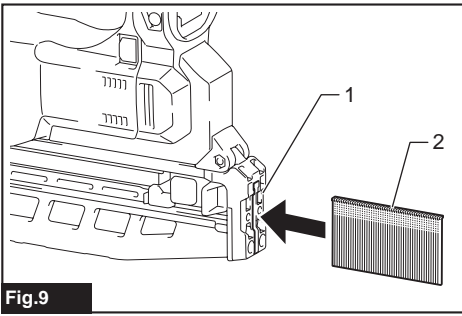


Fig.9

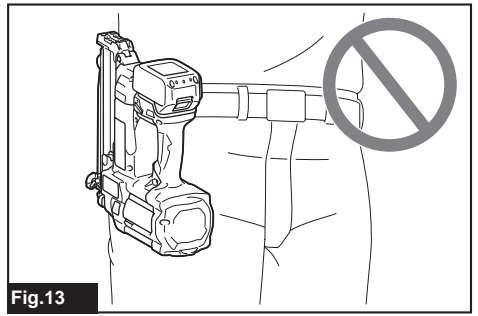


Fig.13

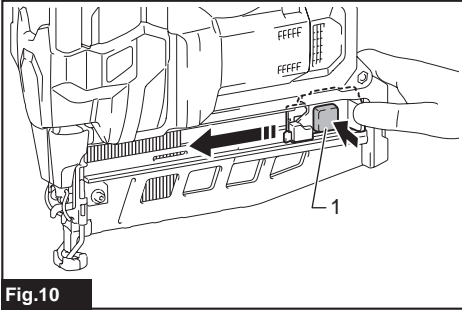


Fig.10

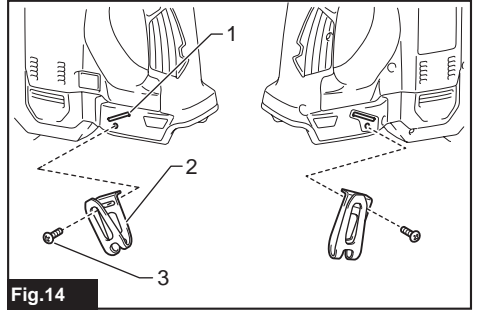


Fig.14

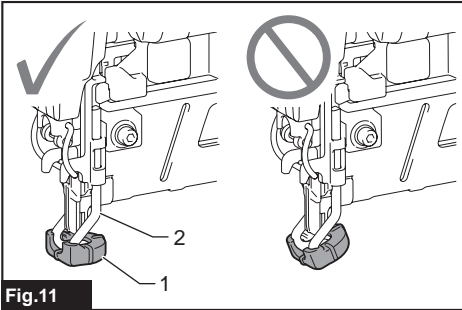


Fig.11

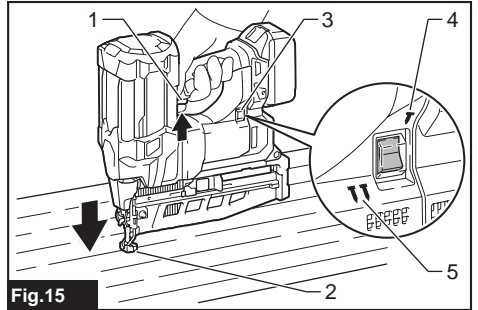


Fig.15

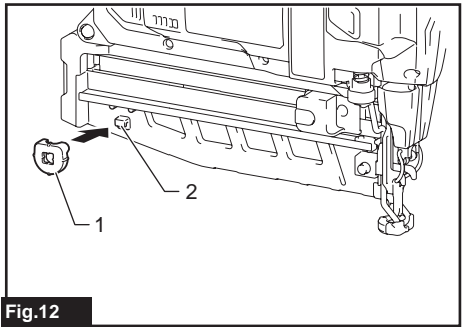


Fig.12

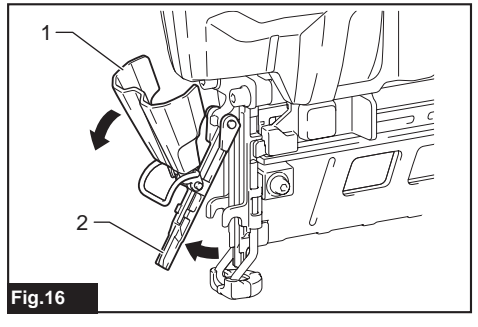


Fig.16

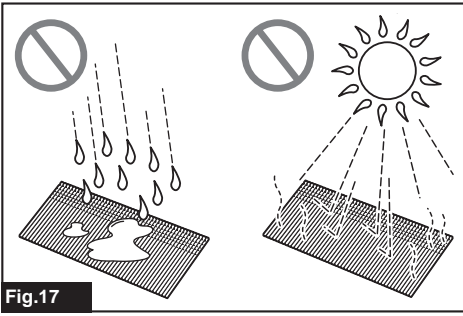


Fig.17

SPECIFICATIONS

Model:	DBN600
Nail size	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Magazine capacity	100 pcs.
Dimensions without hook (L x W x H) (when using BL1840B battery)	296 x 108 x 318 mm
Rated voltage	D.C. 18 V
Net weight	3.4 - 3.8 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge

BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Wear safety glasses.
	Wear ear protection.
	Do not use on scaffoldings, ladders.
	Keep fingers away from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing.
	<p>Ni-MH Li-ion</p> <p>Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>

Intended use

The tool is intended for fastening on interior work and furniture work.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 89 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 100 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

⚠ WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value determined according to EN60745:

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless nailer safety warnings

1. **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.
5. **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
6. **Do not use this nailer for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
7. **Always wear safety glasses to protect your eyes from dust or fastener injury.**

8. **Keep hands and feet away from the ejection port area.**
9. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
10. **Always remove the battery cartridge before loading the fasteners, adjustment, inspection, maintenance or after operation is over.**
11. **Make sure no one is nearby before operation. Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside of wall at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.**
12. **Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations.**
13. **Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:**
 - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
 - closing boxes or crates;
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
14. **Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by stapling into live wires, conduits or gas pipes.**
15. **Use only fasteners specified in this manual. The use of any other fasteners may cause malfunction of the tool.**
16. **Do not tamper with the tool or attempt to use it for other than driving fasteners.**
17. **Do not operate the tool without fasteners. It shortens the service life of the tool.**
18. **Stop driving operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.**
19. **Never fasten into any materials which may allow the fastener to puncture and fly through as a projectile.**
20. **Never actuate the switch trigger and contact element at the same time until you are prepared to fasten workpieces. Allow the workpiece to depress the contact element. Never defeat its purpose by securing the contact element back or by depressing it by hand.**
21. **Never tamper with the contact element. Check the contact element frequently for proper operations.**
22. **Always remove fasteners from the tool when not in use.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
 2. Do not disassemble battery cartridge.
 3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
 4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
 5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
 7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
 8. Be careful not to drop or strike battery.
 9. Do not use a damaged battery.
 10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

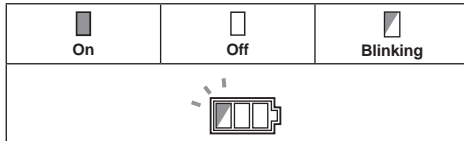
When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically and the battery indicator shows following state. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.



Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	◐	75% to 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			
■ ■ □ □			
■ □ □ □			50% to 75%
■ □ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
◐ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Trigger-lock button

CAUTION: When not operating the tool, depress the trigger-lock button from B side to lock the switch trigger in the OFF position.

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided. To pull the switch trigger, depress the trigger-lock button from A side. After use, always press in the trigger-lock button from B side.

► **Fig.3:** 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger

Nailing mode selection

The tool employs two nailing actions. Select the desired nailing by the mode selecting switch.

► **Fig.4:** 1. Mode selecting switch 2. Sequential mode 3. Continuous mode

Intermittent nailing (sequential mode)

This mode suits for driving a nail carefully and accurately.

Continuous/ intermittent nailing (continuous mode)

When the tool is set to this mode, you can choose either continuous or intermittent nailing by sequences of the trigger operation.

Adjusting the nailing depth

WARNING: Always make sure that your fingers are not placed on the switch trigger or the contact element and the battery cartridge is removed before adjusting the depth of nailing.

Turn the adjuster to adjust the nailing depth. The nailing depth gets deeper as you turn the adjuster to A direction, shallower to B direction in the figure. The range of the nailing depth adjustment is 3 mm.

► **Fig.5:** 1. Adjuster

NOTICE: Do not turn the adjuster too much, or the adjuster may get stuck.

Adjust the nailing depth as necessary.

► **Fig.6:** 1. Too deep 2. Flush 3. Too shallow

Lighting up the lamp

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger or actuate the contact element to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while pulling the switch trigger or actuating the contact element. The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger and the contact element.

► **Fig.7:** 1. Lamp

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

NOTE: The nailer may not fire nails even if the lamp lights up because the remaining battery power is low. In this case, charge the battery cartridge.

ASSEMBLY

CAUTION: Always make sure that your fingers are not placed on the switch trigger or the contact element and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the nailer.

Loading or unloading the nails

CAUTION: Always make sure that the battery cartridge is removed before loading the nails. Unintentional firing may cause personal injuries and property damage.

CAUTION: Do not abruptly slide the pusher lever on the magazine loaded with nails. Accidentally dropping nails especially when working in high places may cause personal injuries.

CAUTION: Load the nails in the correct direction. Loading in wrong direction may cause premature wear and tear of the driver and damage of the other parts.

CAUTION: Do not use deformed connected nails. Use nails specified in this manual. Using nails other than those specified may cause the nail jamming and breakage of the nailer.

1. Remove the battery cartridge.
2. Pull the pusher lever down ward until it locks with a little click.
► Fig.8: 1. Pusher lever
3. Insert a connected nails into the slit on the bottom of the magazine.
► Fig.9: 1. Slit 2. Connected nail

4. Press the pusher button.

The pusher lever is unlocked and it holds the nails in the magazine.

- Fig.10: 1. Pusher button

CAUTION: Be careful not to place your finger on the rail of the pusher lever when pressing the pusher button. The pusher may hit your finger strongly and cause injury.

NOTICE: If the inserted connected nails remain in the bottom of the magazine, pusher lever does not return even if you press the pusher button. Bring the connected nails into the magazine so that the entire connected nails can be seen.

To remove nails, follow the installation procedures in reverse.

Nose adapter

CAUTION: Always make sure that your fingers are not placed on the switch trigger or the contact element and the battery cartridge is removed before installing the nose adapter.

When firing nails on the material with easily-marred surfaces, use the nose adapter. Put the nose adapter on the front end of the contact element. Make sure that the nose adapter completely covers the front end of the contact element as illustrated.

- Fig.11: 1. Nose adapter 2. Contact element

You can store the nose adapter on the holder on the magazine to keep it from being lost.

- Fig.12: 1. Nose adapter 2. Holder

Hook

CAUTION: Do not hang the hook from the waist belt. Dropping the nailer, which is caused by the hook accidentally coming out of place, may cause unintentional firing and result in personal injuries.

- Fig.13

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool.

To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.

- Fig.14: 1. Groove 2. Hook 3. Screw

OPERATION

Inspecting trigger function

CAUTION: Make sure that the trigger function is in working order before each operation. The tool must not operate only by pulling the trigger or only by placing the contact element against the workpiece. If you find such issues, contact Makita authorized service centers for repairs.

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Driving nails

WARNING: Continue to place the contact element firmly on the material until the nail is driven completely. Unintentional firing may cause personal injuries.

CAUTION: Do not drive nails on hard materials such as metal or the like. If the nail cannot penetrate the material, the nailer may be kicked back toward you and cause injury.

NOTE: If you drive nails continuously for a long time, the exhaust air will get hot due to the heat from the motor.

The tool employs two nailing actions: intermittent nailing (sequential mode) and continuous/intermittent nailing (continuous mode).

- **Fig.15:** 1. Switch trigger 2. Contact element
3. Mode selecting switch 4. Sequential mode 5. Continuous mode

Intermittent nailing (sequential mode)

1. Set the mode selecting switch to the sequential mode.
2. Release the trigger lock.
3. Place flat the contact element on the material.
4. Pull the switch trigger fully to drive a nail.
5. To drive the next nail, release the switch trigger and contact element once, and then repeat the step 3 and 4 above.

⚠ WARNING: Always be sure to first place the contact element against the workpiece before pulling the trigger.

Continuous/intermittent nailing (continuous mode)

1. Set the mode selecting switch to the continuous mode.
2. Release the trigger lock.
3. Pull the switch trigger first and then place the contact element against the workpiece.
4. To drive the next nail, keep your finger pulling the switch trigger and place the contact element against the workpiece again.

NOTE: This tool stops automatically under the following conditions:

- When you release the switch trigger or contact element from workpiece before the tool finishes the operation completely. In this case, pull the trigger again until the tool turns into standby.
- When keeping either pulling the switch trigger or placing the contact element about 5 seconds without another action. In this case, release the switch trigger or the contact element from workpiece to restart the operation.

Anti dry fire mechanism

When the remaining nails in the magazine decrease to 6 - 9 pieces, the switch trigger can no longer be pulled. At this time, insert a new strip of nails in the magazine and the switch trigger can be pulled again.

Removing jammed nails

⚠ WARNING: Always make sure that the battery cartridge is removed before removing jammed nails.

⚠ CAUTION: Be sure to lock the latch after removing jammed nails.

Release the latch and open the door. Remove the jammed nails and lock the latch.

- **Fig.16:** 1. Latch 2. Door

Handling of the nails

Handle nails and their box carefully. If the nails have been handled roughly, they may be out of shape or their connector breaks, causing poor nail feed.

NOTICE: Avoid storing nails in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.

- **Fig.17**

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nails
- Makita genuine battery and charger
- Safety goggles

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	DBN600
Taille des clous	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Capacité du magasin	100 pièces
Dimensions sans le crochet (L x l x H) (si vous utilisez la batterie BL1840B)	296 x 108 x 318 mm
Tension nominale	18 V c.c.
Poids net	3,4 - 3,8 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids peut être différent selon les accessoires, notamment la batterie. Les associations la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

Batterie applicable







BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Certaines batteries répertoriées ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries répertoriées ci-dessus. L'utilisation de n'importe quelle autre batterie peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Lire le mode d'emploi.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Portez un dispositif de protection auditive.
	Ne pas utiliser sur un échafaudage ou une échelle.
	Éloignez les doigts de la gâchette lorsque vous n'enfoncez pas de fixations pour éviter une éjection accidentelle.
 Ni-MH Li-ion	Pour les pays de l'Union européenne uniquement Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques, les piles et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

Utilisations

L'outil est conçu pour les travaux d'intérieur et d'ameublement.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 89 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 100 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

⚠ AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

Vibrations

Valeur totale de vibration déterminée selon EN60745 :

Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠️ AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

⚠️ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠️ AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour cloueur sans fil

- 1. Prenez toujours pour acquis que l'outil contient des éléments de fixation.** Une manipulation imprudente du cloueur peut provoquer une projection inattendue des éléments de fixation et des blessures corporelles.
 - 2. Ne dirigez pas l'outil vers vous-même ou vers quiconque se trouvant à proximité.** Un déclenchement inattendu de la gâchette expulsera un élément de fixation entraînant des blessures.
 - 3. N'enclenchez l'outil qu'après l'avoir appuyé fermement contre la pièce.** Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce, le élément de fixation peut être dévié de sa cible.
 - 4. Débranchez toujours l'outil de sa source d'alimentation lorsqu'un élément de fixation est coincé dans l'outil.** Lorsque vous retirez
- un élément de fixation coincé, vous risquez de déclencher accidentellement le cloueur si celui-ci est branché.
 - 5. Prenez garde lorsque vous retirez un élément de fixation coincé.** Le mécanisme peut être comprimé et le élément de fixation peut être propulsé énergiquement pendant que vous essayez de le décoincer.
 - 6. N'utilisez pas ce cloueur pour fixer des câbles électriques.** Il n'est pas conçu pour la pose de câbles électriques et peut endommager leur gaine isolante, ce qui comporte un risque d'électrocution et d'incendie.
 - 7. Portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux contre toute blessure au contact de la poussière ou d'une vis.**
 - 8. Gardez les mains et les pieds à l'écart de la zone de sortie d'éjection.**
 - 9. Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.**
 - 10. Retirez toujours la batterie avant de charger des éléments de fixation, de procéder à un réglage, une inspection ou l'entretien, ou après utilisation.**
 - 11. Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité avant utilisation. N'essayez jamais d'enfoncer des éléments de fixation des côtés intérieur et extérieur du mur en même temps. Cela est très dangereux, puisque les éléments de fixation risquent alors de passer à travers et/ou d'être projetés.**
 - 12. Regardez où vous posez les pieds et maintenez un bon équilibre pendant l'utilisation de l'outil. Assurez-vous que personne ne se trouve dessous lorsque vous utilisez l'outil en hauteur.**
 - 13. N'utilisez jamais des outils destinés à enfoncer des éléments de fixation portant la mention « Ne pas utiliser sur un échafaudage ou une échelle » dans les cas suivants :**
 - Lorsque le passage d'un lieu d'utilisation à un autre implique l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers ou d'échelles ou de structures similaires, par exemple des lattes de toiture ;
 - Pour fermer des boîtes ou des caisses ;
 - Pour installer des systèmes assurant la sécurité lors du transport, par exemple sur des véhicules ou des wagons.
 - 14. Vérifiez soigneusement le mur, plafond, plancher, toit ou autre structure pour éviter les risques d'électrocution, de fuite de gaz, d'explosion, etc., en agrafant des fils dénudés, des conduites ou des tuyaux de gaz.**
 - 15. Utilisez exclusivement les éléments de fixation spécifiés dans le présent manuel. L'utilisation d'autres éléments de fixation peut causer le dysfonctionnement de l'outil.**
 - 16. Ne modifiez pas l'outil ni n'essayez de l'utiliser pour une autre tâche qu'enfoncer des éléments de fixation.**
 - 17. N'utilisez pas l'outil sans éléments de fixation. Cela réduit la durée de vie de l'outil.**

18. Cessez immédiatement l'utilisation si vous constatez un dysfonctionnement ou une anomalie sur l'outil.
19. N'enfoncez jamais de éléments de fixation dans des matériaux qu'ils peuvent percer et traverser comme des projectiles.
20. N'actionnez jamais simultanément la gâchette et l'élément de contact avant d'être prêt à fixer les pièces. Le contact avec la pièce doit enfoncer l'élément de contact. N'ignorez pas le rôle de l'élément de contact en le bloquant ou en l'enfonçant manuellement.
21. Ne modifiez jamais l'élément de contact. Inspectez régulièrement le bon fonctionnement de l'élément de contact.
22. Retirez toujours les éléments de fixation de l'outil lorsque vous ne l'utilisez pas.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.

7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériaux dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.
12. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► Fig.1: 1. Voyant rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si le voyant rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée.

ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner.

Protection contre la surcharge

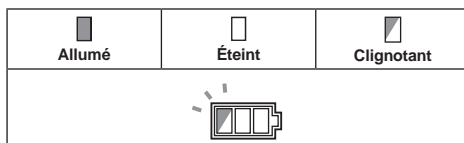
Lorsque l'outil ou la batterie est utilisé d'une manière provoquant un appel de courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement sans indication. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'outil ou de la batterie, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez l'outil ou la batterie refroidir avant de rallumer l'outil.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Si la charge de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement et le témoin de la batterie indique l'état suivant. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et chargez-la.



Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

► Fig.2: 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	■	■	75 % à 100 %
■	■	□	50 % à 75 %
■	□	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
◐	□	□	Chargez la batterie.
■	■	□	Anomalie possible de la batterie.
□	□	■	

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Bouton de verrouillage de la gâchette

ATTENTION : Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, appuyez sur le côté B du bouton de verrouillage de la gâchette pour verrouiller la gâchette en position d'arrêt.

Pour éviter tout déclenchement accidentel de la gâchette, l'outil est muni d'un bouton de verrouillage de la gâchette.

Pour enclencher la gâchette, appuyez sur le côté A du bouton de verrouillage de la gâchette. Après utilisation, appuyez toujours sur le côté B du bouton de verrouillage de la gâchette.

- **Fig.3:** 1. Bouton de verrouillage de la gâchette
2. Gâchette

Sélection du mode de clouage

L'outil emploie deux actions de clouage. Sélectionnez le clouage souhaité avec le sélecteur de mode.

- **Fig.4:** 1. Sélecteur de mode 2. Mode séquentiel
3. Mode continu

Clouage intermittent (mode séquentiel)

Ce mode convient pour enfoncer un clou soigneusement et précisément.

Clouage continu/intermittent (mode continu)

Lorsque l'outil est réglé sur ce mode, vous pouvez choisir le clouage continu ou intermittent en utilisant en séquence la gâchette.

Réglage de la profondeur de clouage

⚠ AVERTISSEMENT : Vérifiez toujours que vos doigts ne se trouvent pas sur la gâchette ou sur l'élément de contact et que la batterie a été retirée avant d'ajuster la profondeur d'enfoncement des clous.

Tournez le dispositif de réglage pour régler la profondeur du clouage. La profondeur de clouage augmente lorsque vous tournez le dispositif de réglage dans le sens A et diminue dans le sens B sur la figure. La plage de réglage de la profondeur de clouage est d'environ 3 mm.

- **Fig.5:** 1. Dispositif de réglage

REMARQUE : Ne tournez pas trop le dispositif de réglage sous peine de le coincer.

Réglez la profondeur de clouage au besoin.

- **Fig.6:** 1. Trop profond 2. Affleurant 3. Pas assez profond

Allumage de la lampe

⚠ ATTENTION : Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Enclenchez la gâchette ou actionnez l'élément de contact pour allumer la lampe. La lampe reste allumée tant que la gâchette est enclenchée ou l'élément de contact actionné. La lampe s'éteint environ 10 secondes après avoir relâché la gâchette et l'élément de contact.

- **Fig.7:** 1. Lampe

NOTE : Retirez la saleté sur la lentille de la lampe avec un chiffon sec. Prenez soin de ne pas érafler la lentille de la lampe sous peine de diminuer son éclairage.

NOTE : Le cloueur peut ne pas éjecter de clous même si la lampe est allumée en raison de la faible puissance restante de la batterie. Il faut alors charger la batterie.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Vérifiez toujours que vos doigts ne se trouvent pas sur la gâchette ou sur l'élément de contact et que la batterie a été retirée avant toute intervention sur le cloueur.

Chargement ou retrait des clous

⚠ ATTENTION : Vérifiez toujours que la batterie a été retirée avant de charger des clous. Un déclenchement accidentel peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

⚠ ATTENTION : Ne faites pas glisser brusquement le levier-poussoir situé sur le magasin lorsque celui-ci est chargé de clous. La chute accidentelle de clous peut entraîner des blessures, en particulier lorsque vous travaillez en hauteur.

⚠ ATTENTION : Chargez les clous dans le bon sens. Un chargement dans le mauvais sens risque de provoquer une usure rapide du mécanisme d'entraînement et d'endommager les autres composants.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas une bande de clous déformés. Utilisez exclusivement les clous spécifiés dans le présent manuel. Si vous utilisez d'autres clous que ceux spécifiés, vous risquez de coincer les clous et d'endommager le cloueur.

1. Retirez la batterie.
2. Tirez le levier-poussoir vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille en place avec un léger déclin.
► **Fig.8:** 1. Levier-poussoir

3. Insérez une bande de clous dans la fente au bas du magasin.
► **Fig.9:** 1. Fente 2. Bande de clous

4. Appuyez sur le bouton-poussoir.

Le levier-poussoir est déverrouillé et il retient les clous dans le magasin.

- **Fig.10:** 1. Bouton-poussoir

⚠ ATTENTION : Prenez garde de ne pas placer votre doigt sur le rail du levier-poussoir lorsque vous enfoncez le bouton-poussoir. Le poussoir pourrait frapper violemment votre doigt et vous blesser.

REMARQUE : Si la bande de clous insérée reste au fond du magasin, le levier-poussoir ne revient pas en place même si vous appuyez sur le bouton-poussoir. Amenez la bande de clous dans le magasin de sorte qu'elle soit visible dans son intégralité.

Pour retirer les clous, inversez les étapes de la procédure d'installation.

Adaptateur de bec

⚠ ATTENTION : Vérifiez toujours que vos doigts ne se trouvent pas sur la gâchette ou sur l'élément de contact et que la batterie a été retirée avant d'installer l'adaptateur de bec.

Lorsque vous enfoncez des clous dans des matériaux dont la surface marque facilement, utilisez l'adaptateur de bec. Placez l'adaptateur de bec à l'avant de l'élément de contact.

Assurez-vous que l'adaptateur de bec recouvre complètement l'avant de l'élément de contact comme illustré.

► **Fig.11:** 1. Adaptateur de bec 2. Élément de contact

Vous pouvez ranger l'adaptateur de bec sur le support situé sur le magasin pour éviter de l'égarer.

► **Fig.12:** 1. Adaptateur de bec 2. Support

Crochet

⚠ ATTENTION : Ne suspendez pas le crochet à votre ceinture. Si vous lâchez le cloueur, ce qui se produit si le crochet se déplace accidentellement, cela pourrait provoquer un déclenchement involontaire entraînant des blessures.

► **Fig.13**

Le crochet est pratique pour suspendre provisoirement l'outil. Il s'installe d'un côté comme de l'autre de l'outil. Pour installer le crochet, insérez-le dans une rainure du carter de l'outil sur l'un des deux côtés, puis fixez-le avec une vis. Pour le retirer, desserrez la vis et enlevez-le.

► **Fig.14:** 1. Rainure 2. Crochet 3. Vis

UTILISATION

Inspection du fonctionnement de la gâchette

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que la gâchette est en état de fonctionner avant chaque utilisation. L'outil ne doit pas fonctionner uniquement en enclenchant la gâchette ou uniquement en plaçant l'élément de contact contre la pièce. Si vous rencontrez ce genre de problèmes, confiez sa réparation à un centre de service après-vente Makita agréé.

⚠ ATTENTION : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque relâchée.

Pour enfoncez les clous

⚠ AVERTISSEMENT : Maintenez fermement l'élément de contact contre le matériau jusqu'à ce que le clou soit complètement enfoncé. Un déclenchement accidentel peut entraîner des blessures corporelles.

⚠ ATTENTION : N'enfoncez pas les clous dans des matériaux durs comme du métal ou similaire. Si le clou ne peut pas pénétrer le matériau, le cloueur risque d'être repoussé vers vous et de vous blesser.

NOTE : Si vous enfoncez continuellement des clous pendant longtemps, l'air évacué deviendra chaud en raison de la chaleur du moteur.

L'outil emploie deux actions de clouage : clouage intermittent (mode séquentiel) et clouage continu/intermittent (mode continu).

► **Fig.15:** 1. Gâchette 2. Élément de contact
3. Sélecteur de mode 4. Mode séquentiel
5. Mode continu

Clouage intermittent (mode séquentiel)

1. Placez le sélecteur de mode sur le mode séquentiel.
2. Déverrouillez la gâchette.
3. Posez à plat l'élément de contact sur le matériau.
4. Enclenchez complètement la gâchette pour enfoncer un clou.
5. Pour enfoncez le clou suivant, relâchez une fois la gâchette et l'élément de contact, puis répétez les étapes 3 et 4 ci-dessus.

⚠ AVERTISSEMENT : Veillez toujours à placer d'abord l'élément de contact contre la pièce avant d'enclencher la gâchette.

Clouage continu/intermittent (mode continu)

1. Placez le sélecteur de mode sur le mode continu.
2. Déverrouillez la gâchette.
3. Enclenchez d'abord la gâchette puis placez l'élément de contact contre la pièce.
4. Pour enfoncez le clou suivant, maintenez votre doigt appuyer sur la gâchette et placez à nouveau l'élément de contact contre la pièce.

NOTE : Cet outil s'arrête automatiquement dans les conditions suivantes :

- Lorsque vous relâchez la gâchette ou l'élément de contact de la pièce avant que l'outil ne termine complètement l'opération. Dans ce cas, enclenchez à nouveau la gâchette jusqu'à ce que l'outil se mette en veille.
- Lorsque vous continuez d'enclencher la gâchette ou de placer l'élément de contact environ 5 secondes sans autre action. Dans ce cas, relâchez la gâchette ou l'élément de contact de la pièce pour reprendre l'opération.

Mécanisme anti-démarrage à vide

Lorsque le nombre de clous restant dans le magasin diminue entre 6 - 9, vous ne pouvez plus enclencher la gâchette. Insérez alors une nouvelle bande de clous dans le magasin. Vous pourrez ensuite enclencher de nouveau la gâchette.

Retrait des clous coincés

AVERTISSEMENT : Vérifiez toujours que la batterie a été retirée avant de retirer les clous coincés.

ATTENTION : Veillez à verrouiller le loquet après avoir retiré les clous coincés.

Relâchez le loquet et ouvrez la porte. Retirez les clous coincés et verrouillez le loquet.

► Fig.16: 1. Loquet 2. Porte

Manipulation des clous

Manipulez soigneusement les clous et leur boîte. Si les clous ont été manipulés brutalement, ils peuvent être déformés ou leur lien brisé, ce qui provoquera une mauvaise alimentation.

REMARQUE : Évitez de ranger les clous dans un endroit très humide, chaud ou exposé aux rayons directs du soleil.

► Fig.17

ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Clous
- Batterie et chargeur Makita d'origine
- Lunettes de sécurité

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DBN600
Nagelgröße	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Magazinkapazität	100 Stück
Abmessungen ohne Aufhänger (L x B x H) (bei Verwendung des Akkus BL1840B)	296 x 108 x 318 mm
Nennspannung	18 V Gleichstrom
Nettogewicht	3,4 - 3,8 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus

- BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
- Einige der oben aufgelisteten Akkus sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Schutzbrille tragen.



Einen Gehörschutz tragen.



Werkzeug nicht auf Gerüsten oder Leitern verwenden.



Halten Sie Ihre Finger vom Auslöser fern, wenn Sie keine Befestigungselemente eintreiben, um versehentliches Abschießen zu vermeiden.



Ni-MH
Li-Ion

Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!
Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für Befestigung an Inneneinrichtung und Möbeln vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 89 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 100 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

Schwingungen

Der Schwingungsgesamtwert wurde gemäß EN60745 ermittelt:

Schwingungsemission (a_{hv}): 2,5 m/s² oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs vom angegebenen Emissionswert abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Tacker

- Gehen Sie stets von der Annahme aus, dass das Werkzeug Befestigungselemente enthält.** Achtlose Handhabung des Tackers kann zu unerwartetem Abschluss von Befestigungselementen und daraus resultierenden Personenschäden führen.
- Richten Sie das Werkzeug nicht auf sich oder umstehende Personen.** Unerwartete Auslösung bewirkt Abschluss des Befestigungselements und verursacht eine Verletzung.
- Betätigen Sie das Werkzeug nur, wenn es fest auf das Werkstück aufgesetzt ist.** Ist das Werkzeug nicht mit dem Werkstück in Kontakt, kann das Befestigungselement von Ihrem beabsichtigten Ziel abgelenkt werden.
- Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, wenn ein Befestigungselement im Werkzeug klemmt.** Ist der Akku eingesetzt, kann der Tacker beim Entfernen eines klemmenden Befestigungselements versehentlich betätigt werden.
- Lassen Sie beim Entfernen eines klemmenden Befestigungselements Vorsicht walten.** Der Mechanismus kann unter Druck stehen, und das Befestigungselement kann abgeschossen werden, während versucht wird, den Klemmzustand aufzuheben.
- Benutzen Sie diesen Tacker nicht zur Befestigung von elektrischen Kabeln.** Er ist nicht für die Installation von elektrischen Kabeln ausgelegt und kann deren Isolierung beschädigen, was zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Staub und Verletzungen durch Befestigungsmittel zu schützen.**
- Halten Sie Hände und Füße vom Bereich der Auswurföffnung fern.**
- Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör.**
- Nehmen Sie stets den Akku ab, bevor Sie die Befestigungselemente laden, Einstellungen, Überprüfungen, Wartungsarbeiten durchführen, oder nachdem die Arbeit abgeschlossen ist.**
- Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass keine Personen in der Nähe sind. Versuchen Sie niemals, Befestigungselemente gleichzeitig von der Innen- und Außenseite einer Wand einzutreiben.** Befestigungselemente können durchschlagen und/oder herausfliegen, was eine große Gefahr darstellt.
- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und Gleichgewicht.** Vergewissern Sie sich bei Arbeiten an hohen Orten, dass sich niemand unterhalb aufhält.
- Benutzen Sie niemals mit der Aufschrift „Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden“ versehene Tacker für spezifische Anwendungen, wie z. B.:**
 - wenn für einen Arbeitsplatzwechsel Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen, wie z. B. Dachlatten erforderlich sind;
 - zum Verschließen von Kisten oder Verschlagen;
 - zum Anbringen von Transportsicherheitssystemen z. B. an Fahrzeugen und Wagen.
- Überprüfen Sie Wände, Decken, Fußböden, Dach und dergleichen sorgfältig, um durch Kontakt mit Strom führenden Kabeln, Isolierrohren oder Gasrohren verursachte mögliche elektrische Schläge, Gaslecks, Explosionen usw. zu vermeiden.**
- Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Befestigungselemente.** Die Verwendung anderer Befestigungselemente kann eine Funktionsstörung des Werkzeugs verursachen.
- Nehmen Sie keine unerlaubten Änderungen am Werkzeug vor, und versuchen Sie nicht, es für andere Zwecke als Eintreiben von Befestigungselementen zu verwenden.**

17. Betreiben Sie das Werkzeug nicht ohne Befestigungselemente. Dadurch wird die Nutzungsdauer des Werkzeugs verkürzt.
18. Brechen Sie Eintreibarbeiten sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches am Werkzeug feststellen.
19. Treiben Sie Befestigungselemente niemals in Materialien ein, die das Befestigungselement punktieren und wie ein Geschoss durchbohren kann.
20. Betätigen Sie den Auslöseschalter und das Kontaktelement niemals gleichzeitig, bevor Sie bereit sind, Werkstücke zu befestigen. Lassen Sie das Kontaktelement sich vom Werkstück niederdrücken. Heben Sie den Zweck des Kontaktelements keinesfalls durch Zurückhalten oder Niederdrücken von Hand auf.
21. Nehmen Sie keine unerlaubten Eingriffe am Kontaktelement vor. Überprüfen Sie das Kontaktelement häufig auf ordnungsgemäßen Betrieb.
22. Entfernen Sie stets die Befestigungselemente vom Werkzeug, wenn es nicht benutzt wird.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. **MISSBRAUCH** oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

6. Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► **Abb.1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

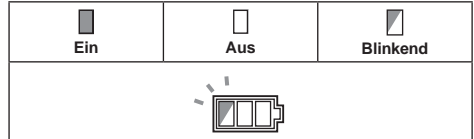
Wird das Werkzeug/der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug/der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Lassen Sie das Werkzeug/den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität nicht ausreicht, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Akku-Anzeige zeigt den folgenden Zustand an. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.



Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■ ■ ■ ■			75 % bis 100 %
■ ■ ■ □			50% bis 75%
■ ■ □ □			25% bis 50%
■ □ □ □			0% bis 25%
▬ □ □ □			Den Akku aufladen.
■ ■ □ □			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
□ □ ■ ■			

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Auslösersperrknopf

⚠ VORSICHT: Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, drücken Sie den Auslösersperrknopf auf der Seite B hinein, um den Auslöser in der Stellung OFF zu verriegeln.

Um versehentliche Betätigung des Auslösers zu verhindern, ist das Werkzeug mit einem Auslösersperrknopf ausgestattet.

Um den Auslöser zu betätigen, drücken Sie den Auslösersperrenknopf auf der Seite A hinein. Drücken Sie den Auslösersperrenknopf nach der Benutzung stets auf der Seite B hinein.

► **Abb.3:** 1. Auslösersperrenknopf 2. Auslöser

Nagelmoduswahl

Das Werkzeug verwendet zwei Nagelbetriebsarten. Wählen Sie die gewünschte Nagelbetriebsart mit dem Moduswahlschalter aus.

► **Abb.4:** 1. Moduswahlschalter 2. Sequentieller Modus 3. Kontinuierlicher Modus

Absatzweises Nageln (sequentieller Modus)

Dieser Modus eignet sich für sorgfältiges und genaues Eintreiben von Nägeln.

Kontinuierliches/Absatzweises Nageln (kontinuierlicher Modus)

Wenn das Werkzeug auf diesen Modus eingestellt ist, können Sie entweder kontinuierliches oder absatzweises Nageln durch Sequenzen der Auslöserbetätigung wählen.

Einstellen der Nageleintreibtiefe

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Finger nicht auf dem Auslöseschalter oder dem Kontaktelement ruhen, und dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie die Nageleintreibtiefe einstellen.

Drehen Sie die Einstellvorrichtung zum Einstellen der Nageleintreibtiefe. Durch Drehen der Einstellvorrichtung in Richtung A wird die Nageleintreibtiefe größer, während sie durch Drehen in Richtung B kleiner wird, wie in der Abbildung gezeigt. Der Einstellbereich der Nageleintreibtiefe beträgt 3 mm.

► **Abb.5:** 1. Einstellvorrichtung

ANMERKUNG: Drehen Sie die Einstellvorrichtung nicht zu weit, weil sie sonst hängen bleiben kann.

Stellen Sie die Nageleintreibtiefe nach Bedarf ein.

► **Abb.6:** 1. Zu tief 2. Bündig 3. Zu flach

Einschalten der Lampe

⚠️ VORSICHT: Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

Betätigen Sie den Auslöser oder das Kontaktelement, um die Lampe einzuschalten. Die Lampe bleibt erleuchtet, solange der Auslöser gedrückt oder das Kontaktelement betätigt wird. Die Lampe erlischt ungefähr 10 Sekunden nach dem Loslassen des Auslösers und des Kontaktelements.

► **Abb.7:** 1. Lampe

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

HINWEIS: Der Nagler schießt u. U. keine Nägel ab, selbst wenn die Lampe aufleuchtet, weil die Akkurestladung schwach ist. Laden Sie in diesem Fall den Akku auf.

MONTAGE

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Finger nicht auf dem Auslöseschalter oder dem Kontaktelement ruhen, und dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Nagler ausführen.

Laden und Entladen der Nägel

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich stets, dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie die Nägel laden. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden und Sachschäden verursachen.

⚠️ VORSICHT: Vermeiden Sie abruptes Verschieben des Drückerhebels an dem mit Nägeln gefüllten Magazin. Versehentliches Herunterfallen von Nägeln, besonders beim Arbeiten an hohen Orten, kann Personenschäden verursachen.

⚠️ VORSICHT: Laden Sie Nägel in der korrekten Richtung. Laden in der falschen Richtung kann vorzeitige Abnutzung des Treibers und Beschädigung der übrigen Teile verursachen.

⚠️ VORSICHT: Verwenden Sie keine verformten verbundenen Nägel. Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Nägel. Die Verwendung von anderen Nägeln außer den angegebenen kann Nagelstaus und Bruch des Naglers verursachen.

1. Nehmen Sie den Akku ab.
2. Ziehen Sie den Drückerhebel nach unten, bis er mit einem leichten Klick einrastet.
► **Abb.8:** 1. Drückerhebel
3. Führen Sie verbundene Nägel in den Schlitz im Boden des Magazins ein.
► **Abb.9:** 1. Schlitz 2. Verbundener Nagel
4. Drücken Sie den Drückerknopf.

Der Drückerhebel wird entriegelt und hält die Nägel im Magazin.

► **Abb.10:** 1. Drückerknopf

⚠️ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie nicht Ihren Finger auf die Schiene des Drückerhebels legen, wenn Sie den Drückerknopf drücken. Der Drücker kann fest auf Ihren Finger schlagen und eine Verletzung verursachen.

ANMERKUNG: Falls die eingesetzten verbundenen Nägel im Boden des Magazins verbleiben, kehrt der Drückerhebel nicht zurück, selbst wenn Sie den Drückerknopf drücken. Bringen Sie die verbundenen Nägel so in das Magazin, dass die gesamten verbundenen Nägel sichtbar sind.

Zum Herausnehmen von Nägeln ist das Installationsverfahren umgekehrt anzuwenden.

Mundstückadapter

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Finger nicht auf dem Auslöseschalter oder dem Kontaktelement ruhen, und dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie den Mundstückadapter montieren.

Wenn Sie Nägel in Werkstücke mit empfindlicher Oberfläche eintreiben, verwenden Sie den Mundstückadapter. Setzen Sie den Mundstückadapter auf das Vorderende des Kontaktelements. Vergewissern Sie sich, dass der Mundstückadapter das Vorderende des Kontaktelements vollkommen verdeckt, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.11:** 1. Mundstückadapter 2. Kontaktelement

Bewahren Sie den Mundstückadapter am Halter am Magazin auf, damit er nicht verloren geht.

► **Abb.12:** 1. Mundstückadapter 2. Halter

Aufhänger

⚠ VORSICHT: Hängen Sie den Aufhänger nicht in das Koppel ein. Herunterfallen des Naglers, das durch versehentliches Abrutschen des Aufhängers verursacht wird, kann unbeabsichtigtes Abschießen und daraus resultierende Personenschäden verursachen.

► **Abb.13**

Der Aufhänger ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen. Dieser kann auf beiden Seiten des Werkzeugs angebracht werden.

Um den Aufhänger anzubringen, führen Sie ihn in die Nut entweder auf der linken oder rechten Seite des Werkzeuggehäuses ein, und sichern Sie ihn dann mit einer Schraube. Um ihn zu entfernen, lösen Sie die Schraube, und nehmen Sie ihn dann heraus.

► **Abb.14:** 1. Nut 2. Aufhänger 3. Schraube

BETRIEB

Überprüfen der Auslöserfunktion

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor jeder Arbeit, dass die Auslöserfunktion in betriebsfähigem Zustand ist. Das Werkzeug darf nicht durch bloßes Betätigen des Auslösers oder durch Andrücken des Kontaktelements gegen das Werkstück funktionieren. Falls Sie solche Probleme feststellen, kontaktieren Sie ein autorisiertes Makita-Kundendienstzentrum für Reparaturen.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus am Werkzeug stets, dass der Auslöseschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Eintreiben von Nägeln

⚠ WARNUNG: Halten Sie das Kontaktelement fest gegen das Material gedrückt, bis der Nagel vollständig eingetrieben ist. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden verursachen.

⚠ VORSICHT: Treiben Sie keine Nägel in hartes Material, wie z. B. Metall oder dergleichen, ein. Falls der Nagel das Material nicht durchdringen kann, wird der Nagler möglicherweise zum Bediener zurückgeschleudert und kann Verletzungen verursachen.

HINWEIS: Wenn Sie Nägel über längere Zeit fortlaufend eintreiben, wird die Abluft durch die vom Motor erzeugte Wärme heiß.

Das Werkzeug verwendet zwei Nagelbetriebsarten: absatzweises Nageln (sequentieller Modus) und kontinuierliches/absatzweises Nageln (kontinuierlicher Modus).

► **Abb.15:** 1. Auslöseschalter 2. Kontaktelement 3. Moduswahlschalter 4. Sequentieller Modus 5. Kontinuierlicher Modus

Absatzweises Nageln (sequentieller Modus)

1. Stellen Sie den Moduswahlschalter auf den sequentiellen Modus ein.
2. Lassen Sie die Auslösersperre los.
3. Setzen Sie das Kontaktelement flach auf das Material.
4. Betätigen Sie den Auslöseschalter vollständig, um einen Nagel einzutreiben.
5. Um den nächsten Nagel einzutreiben, lassen Sie den Auslöseschalter und das Kontaktelement kurz los, und wiederholen Sie dann die obigen Schritte 3 und 4.

⚠ WARNUNG: Setzen Sie immer zuerst das Kontaktelement auf das Werkstück auf, bevor Sie den Auslöser betätigen.

Kontinuierliches/Absatzweises Nageln (kontinuierlicher Modus)

1. Stellen Sie den Moduswahlschalter auf den kontinuierlichen Modus ein.
2. Lassen Sie die Auslösersperre los.
3. Betätigen Sie zuerst den Auslöseschalter, und setzen Sie dann das Kontaktelement auf das Werkstück.
4. Um den nächsten Nagel einzutreiben, halten Sie den Auslöseschalter mit Ihrem Finger betätigt, und setzen Sie das Kontaktelement wieder auf das Werkstück.

HINWEIS: Dieses Werkzeug bleibt unter den folgenden Bedingungen automatisch stehen:

- Wenn Sie den Auslöseschalter loslassen oder das Kontaktelement vom Werkstück nehmen, bevor das Werkzeug den Vorgang abgeschlossen hat. Betätigen Sie in diesem Fall den Auslöser erneut, bis das Werkzeug in den Bereitschaftsmodus versetzt wird.
- Wenn Sie entweder den Auslöseschalter gedrückt halten oder das Kontaktelement etwa 5 Sekunden lang aufsetzen, ohne einen anderen Vorgang auszuführen. Lassen Sie in diesem Fall den Auslöseschalter los, oder nehmen Sie das Kontaktelement vom Werkstück, um den Vorgang neu zu starten.

Leerschuss-Sicherungsmechanismus

Wenn die Zahl der verbleibenden Nägel im Magazin auf 6 - 9 Stück abnimmt, kann der Auslöseschalter nicht mehr betätigt werden. Legen Sie zu diesem Zeitpunkt einen neuen Nagelstreifen in das Magazin ein, damit der Auslöseschalter wieder betätigt werden kann.

Entfernen von gestauten Nägeln

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich stets, dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie gestaute Nägel entfernen.

⚠️ VORSICHT: Verriegeln Sie unbedingt die Klinke, nachdem Sie gestaute Nägel entfernt haben.

Lösen Sie die Klinke, und öffnen Sie die Klappe. Entfernen Sie die gestauten Nägel, und verriegeln Sie die Klinke.

► **Abb.16:** 1. Klinke 2. Klappe

Behandlung der Nägel

Behandeln Sie Nägel und ihre Schachteln sorgfältig. Bei grober Behandlung der Nägel können sie sich verformen, oder ihre Verbinder können brechen, was schlechten Nageltransport verursacht.

ANMERKUNG: Vermeiden Sie die Lagerung von Nägeln an sehr feuchten oder heißen Orten oder an Orten, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.

► **Abb.17**

WARTUNG

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠️ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Nägel
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät
- Schutzbrille

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

DATI TECNICI

Modello:	DBN600
Dimensione dei chiodi	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Capacità del caricatore	100 pezzi
Dimensioni senza gancio (L x P x A) (quando si utilizza la batteria BL1840B)	296 x 108 x 318 mm
Tensione nominale	18 V CC
Peso netto	3,4 - 3,8 kg

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.
- Il peso può variare a seconda dell'accessorio o degli accessori, inclusa la cartuccia della batteria. La combinazione più leggera e quella più pesante, secondo la procedura EPTA 01/2014, sono indicate nella tabella.

Cartuccia della batteria applicabile

BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Alcune cartucce delle batterie elencate sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.

⚠AVVERTIMENTO: Utilizzare solo le cartucce delle batterie elencate sopra. L'utilizzo di altre cartucce delle batterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

Simboli

La figura seguente mostra i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.

	Leggere il manuale d'uso.
	Indossare occhiali di sicurezza.
	Indossare protezioni per le orecchie.
	Indossare protezioni per le orecchie.
	Indossare protezioni per le orecchie.
	Non utilizzare su impalcature o scale a pioli.
	Per evitare lo sparo accidentale, tenere le dita lontane dal grilletto quando non si intende applicare elementi di fissaggio.
	Solo per le nazioni dell'EU Non smaltire apparecchiature elettriche o batterie insieme ai rifiuti domestici! In osservanza delle Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sulle batterie e gli accumulatori, nonché sulle batterie e gli accumulatori esausti, e dell'implementazione di tali direttive in conformità alle leggi locali, gli apparecchi elettrici e la/le batteria/e che hanno raggiunto la fine della loro vita utile devono essere raccolti separatamente e conferiti a una struttura di smaltimento ecocompatibile.

Utilizzo previsto

L'utilizzo è destinato a operazioni di fissaggio per lavori in interni e su arredamenti.

Rumore

Livello tipico di rumore pesato A determinato in base allo standard EN60745:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 89 dB (A)

Livello di potenza sonora (L_{WA}): 100 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

⚠AVVERTIMENTO: Indossare protezioni per le orecchie.

Vibrazioni

Valore complessivo delle vibrazioni stabilito in base al EN60745:

Emissione di vibrazioni (a_h): 2,5 m/s² o inferiore

Incertezza (K): 1,5 m/s²

NOTA: Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità al metodo standard di verifica, e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

NOTA: Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può venire utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠️ AVVERTIMENTO: L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore di emissione dichiarato, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile.

⚠️ AVVERTIMENTO: Accertarsi di identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

Dichiarazione di conformità CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A al presente manuale di istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali relative alla sicurezza dell'utensile elettrico

⚠️ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con il presente utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia all'utensile elettrico (cablato) nel funzionamento alimentato da rete elettrica che all'utensile elettrico (a batteria) nel funzionamento alimentato a batteria.

Avvertenze di sicurezza relative alla chiodatrice a batteria

1. **Presumere sempre che l'utensile contenga elementi di fissaggio.** Una manipolazione incauta della chiodatrice può risultare nello sparo improvviso di elementi di fissaggio e in lesioni personali.
2. **Non puntare l'utensile verso se stessi o altre persone nelle vicinanze.** Un'attivazione improvvisa della graffiatrice causa lo sparo di elementi di fissaggio, con conseguenti lesioni personali.
3. **Non attivare l'utensile se non è appoggiato saldamente contro il pezzo in lavorazione.** Qualora l'utensile non sia a contatto con il pezzo in lavorazione, l'elemento di fissaggio potrebbe venire deviato dal punto a cui si mira.
4. **In caso di inceppamenti degli elementi di fissaggio nell'utensile, scollegare quest'ultimo dalla fonte di alimentazione elettrica.** Durante la

rimozione di un elemento di fissaggio inceppato, la chiodatrice potrebbe attivarsi accidentalmente, qualora sia collegata all'alimentazione elettrica.

5. **Adottare la massima cautela nella rimozione di elementi di fissaggio inceppati.** Durante un tentativo di liberare una condizione di inceppamento, il meccanismo potrebbe venire sottoposto a compressione, e l'elemento di fissaggio potrebbe venire sparato forzatamente.
6. **Non utilizzare la presente chiodatrice per fissare cavi elettrici.** L'utensile non è destinato all'installazione di cavi elettrici, e potrebbe danneggiare l'isolamento dei cavi, causando di conseguenza il rischio di scosse elettriche o incendi.
7. **Indossare sempre occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da lesioni causate da polveri o elementi di fissaggio.**
8. **Tenere le mani e i piedi lontani dall'area dell'apertura di espulsione.**
9. **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.**
10. **Rimuovere sempre la cartuccia della batteria prima di caricare gli elementi di fissaggio e di effettuare regolazioni, ispezioni e manutenzione, oppure al termine dell'utilizzo.**
11. **Accertarsi che non siano presenti persone nelle vicinanze prima dell'uso. Non tentare mai di applicare elementi di fissaggio contemporaneamente sia dall'interno che dall'esterno di una parete. Gli elementi di fissaggio potrebbero trapassare il materiale e/o volare via, costituendo un grave pericolo.**
12. **Fare attenzione all'appoggio sui piedi e mantenere l'equilibrio con l'utensile. Quando si intende lavorare in ubicazioni elevate, accertarsi che non siano presenti persone sotto di sé.**
13. **Non utilizzare mai utensili per l'applicazione di elementi di fissaggio che rechino il simbolo "Non utilizzare su impalcature o scale a pioli" per applicazioni specifiche, ad esempio:**
 - quando il passaggio da una posizione di applicazione a un'altra implica l'utilizzo di impalcature, scale, scale a pioli o costruzioni simili alle scale a pioli, ad es. cannici su tetti;
 - chiusura di scatole o casse;
 - montaggio di sistemi di sicurezza per i trasporti, ad es. su veicoli e carri merci.
14. **Controllare con cura pareti, soffitti, pavimenti, coperture dei tetti e simili, per evitare possibili scosse elettriche, fughe di gas, esplosioni, e così via, causate dall'applicazione di punti metallici su fili elettrici sotto tensione, condutture o tubi del gas.**
15. **Utilizzare esclusivamente gli elementi di fissaggio specificati nel presente manuale. L'impiego di altri elementi di fissaggio potrebbe causare un malfunzionamento dell'utensile.**
16. **Non manomettere l'utensile né tentare di utilizzarlo a scopi diversi dall'applicazione di elementi di fissaggio.**

17. Non far funzionare l'utensile senza gli elementi di fissaggio. In caso contrario, si riduce la vita utile dell'utensile.
18. Arrestare immediatamente l'operazione di applicazione qualora si notino problemi o anomalie con l'utensile.
19. Non applicare mai elementi di fissaggio su materiali che potrebbero consentire a un elemento di fissaggio di perforarli e volare via come un proiettile.
20. Non attivare mai l'interruttore a grilletto e l'elemento di contatto contemporaneamente fino a quando si è pronti all'applicazione di elementi di fissaggio sui pezzi in lavorazione. Consentire al pezzo in lavorazione di premere l'elemento di contatto. Non tentare mai di escludere la finalità dell'elemento di contatto fissandolo in posizione rientrata o premendolo con la mano.
21. Non manomettere mai l'elemento di contatto. Verificare spesso il funzionamento corretto dell'elemento di contatto.
22. Rimuovere sempre gli elementi di fissaggio dall'utensile quando quest'ultimo non è in uso.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠AVVERTIMENTO: NON lasciare che la comodità o la familiarità d'uso con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza riportate nel presente manuale manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni personali gravi.

Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.

6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.
8. Fare attenzione a non far cadere e a non colpire la batteria.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).

Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.

11. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.
12. Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita. L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠ATTENZIONE: Utilizzare solo batterie originali Makita. L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'utensile.

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

⚠ATTENZIONE: Spegnerne sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

⚠ATTENZIONE: Mantenere saldamente lo strumento e la batteria quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria. Qualora non si mantengano saldamente lo strumento e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani, con la possibilità di causare un danneggiamento dello strumento e della cartuccia della batteria, nonché una lesione personale.

► **Fig. 1:** 1. Indicatore rosso 2. Pulsante 3. Cartuccia della batteria

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere via dall'utensile mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

Per installare la cartuccia della batteria, allineare l'appendice della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scivolare in sede. Inserirli completamente fino al suo blocco in sede con un leggero scatto. Se è possibile vedere l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, la batteria non è bloccata completamente.

⚠ATTENZIONE: Installare sempre fino in fondo la cartuccia della batteria, fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

⚠ATTENZIONE: Non installare forzatamente la cartuccia della batteria. Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

Sistema di protezione strumento/batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile stesso e della batteria. Tale sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la vita utile dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento, qualora l'utensile o la batteria vengano a trovarsi in una delle condizioni seguenti:

Protezione dal sovraccarico

Quando l'utensile o la batteria vengono utilizzati in modo tale da causare un assorbimento di corrente elevato in modo anomalo, l'utensile si arresta

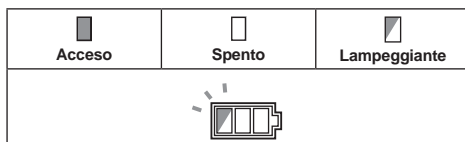
automaticamente senza alcuna indicazione. In tale situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dell'utensile. Quindi, accendere l'utensile per ricominciare.

Protezione dal surriscaldamento

Quando l'utensile o la batteria sono surriscaldati, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, lasciar raffreddare l'utensile o la batteria prima di riaccendere l'utensile.

Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica della batteria non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente e l'indicatore della batteria mostra lo stato seguente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e caricarla.



















Indicazione della carica residua della batteria

Solo per cartucce delle batterie dotate di indicatore

► **Fig. 2:** 1. Indicatori luminosi 2. Pulsante di controllo

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

Indicatori luminosi			Carica residua
 Illuminato	 Spento	 Lampeggiante	
			Dal 75% al 100%
			Dal 50% al 75%
			Dal 25% al 50%
			Dallo 0% al 25%
			Caricare la batteria.
			La batteria potrebbe essersi guastata.
		↑ ↓	

NOTA: A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

Pulsante di blocco del grilletto

⚠ATTENZIONE: Quando non si utilizza l'utensile, premere il pulsante di blocco del grilletto dal lato B per bloccare l'interruttore a grilletto nella posizione di spegnimento.

Per evitare di premere accidentalmente l'interruttore a grilletto, è fornito il pulsante di blocco del grilletto. Per premere l'interruttore a grilletto, premere il pulsante di blocco del grilletto dal lato A.

Dopo l'uso, premere sempre il pulsante di blocco del grilletto dal lato B.

- **Fig.3:** 1. Pulsante di blocco del grilletto
2. Interruttore a grilletto

Selezione della modalità di chiodatura

L'utensile impiega due tipi di operazioni di chiodatura. Selezionare la chiodatura desiderata mediante il commutatore di selezione della modalità.

- **Fig.4:** 1. Commutatore di selezione della modalità
2. Modalità sequenziale 3. Modalità continua

Chiodatura intermittente (modalità sequenziale)

Questa modalità è idonea all'applicazione di un chiodo con cura e in modo preciso.

Chiodatura continua/intermittente (modalità continua)

Quando l'utensile è impostato su questa modalità, è possibile scegliere tra la chiodatura continua o intermittente mediante sequenze di azionamento del grilletto.

Regolazione della profondità di chiodatura

⚠AVVERTIMENTO: Accertarsi sempre che le dita non siano posizionate sull'interruttore a grilletto o sull'elemento di contatto e che la cartuccia della batteria sia rimossa, prima di regolare la profondità di chiodatura.

Ruotare il regolatore per regolare la profondità di chiodatura. La profondità di chiodatura aumenta man mano che si ruota il regolatore nella direzione A e si riduce nella direzione B, come indicato nella figura. L'escursione di regolazione della profondità di chiodatura è di 3 mm.

- **Fig.5:** 1. Regolatore

AVVISO: Non ruotare troppo il regolatore, altrimenti quest'ultimo potrebbe restare incastrato.

Regolare la profondità di chiodatura in base alle esigenze.

- **Fig.6:** 1. Troppo profondo 2. A filo 3. Troppo in superficie

Illuminazione della lampada

⚠ATTENZIONE: Non osservare né guardare direttamente la fonte di luce.

Per accendere la lampada, premere l'interruttore a grilletto o azionare l'elemento di contatto. La lampada resta illuminata mentre si tiene premuto l'interruttore a grilletto o si aziona l'elemento di contatto. La lampada si spegne circa 10 secondi dopo aver rilasciato l'interruttore a grilletto e l'elemento di contatto.

- **Fig.7:** 1. Lampadina

NOTA: Per pulire la sporcizia dalla lente della lampadina, utilizzare un panno asciutto. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampadina, altrimenti si potrebbe ridurre l'illuminazione.

NOTA: La chiodatrice potrebbe non sparare chiodi anche se la lampada si illumina, a causa di una bassa carica residua della batteria. In questo caso, caricare la cartuccia della batteria.

MONTAGGIO

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che le dita non siano posizionate sull'interruttore a grilletto o sull'elemento di contatto e che la cartuccia della batteria sia rimossa, prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla chiodatrice.

Caricamento o scaricamento dei chiodi

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di caricare i chiodi. Lo sparo accidentale può causare lesioni personali e danni alle cose.

⚠ATTENZIONE: Non far scorrere di colpo la leva dell'elemento di spinta sul caricatore caricato con i chiodi. La caduta accidentale di chiodi, specialmente quando si lavora in ubicazioni elevate, potrebbe causare lesioni personali.

⚠ATTENZIONE: Caricare i chiodi nella direzione corretta. Il caricamento nella direzione errata potrebbe causare un'usura prematura del propulsore e il danneggiamento delle altre parti.

⚠ATTENZIONE: Non utilizzare chiodi collegati deformati. Utilizzare esclusivamente i chiodi specificati nel presente manuale. L'utilizzo di chiodi diversi da quelli specificati potrebbe causare l'inceppamento dei chiodi e la rottura della chiodatrice.

1. Rimuovere la cartuccia della batteria.
 2. Premere la leva dell'elemento di spinta verso il basso fino a quando si blocca con un piccolo scatto.
- **Fig.8:** 1. Leva dell'elemento di spinta
3. Inserire chiodi collegati nella fessura sul lato inferiore del caricatore.
- **Fig.9:** 1. Fessura 2. Chiodi collegati
4. Premere il pulsante dell'elemento di spinta.

La leva dell'elemento di spinta viene sbloccata e tiene fermi i chiodi nel caricatore.

- **Fig.10:** 1. Pulsante dell'elemento di spinta

⚠ATTENZIONE: Fare attenzione a non mettere il dito sul binario della leva dell'elemento di spinta quando si preme il pulsante dell'elemento di spinta. In caso contrario, l'elemento di spinta potrebbe colpire con forza il dito e causare lesioni personali.

AVVISO: Qualora i chiodi collegati inseriti restino nella parte inferiore del caricatore, la leva dell'elemento di spinta non torna in posizione anche se si preme il pulsante dell'elemento di spinta. Portare i chiodi collegati nel caricatore in modo che sia possibile vedere tutti i chiodi collegati.

Per rimuovere i chiodi, seguire le procedure di installazione al contrario.

Adattatore della punta

ATTENZIONE: Accertarsi sempre che le dita non siano posizionate sull'interruttore a grilletto o sull'elemento di contatto e che la cartuccia della batteria sia rimossa, prima di installare l'adattatore della punta.

Quando si intende sparare chiodi su materiali con superfici che si rovinano facilmente, utilizzare l'adattatore della punta. Applicare l'adattatore della punta sull'estremità anteriore dell'elemento di contatto. Accertarsi che l'adattatore della punta copra completamente l'estremità anteriore dell'elemento di contatto, come illustrato nella figura.

► **Fig.11:** 1. Adattatore della punta 2. Elemento di contatto

È possibile conservare l'adattatore della punta sul supporto presente sul caricatore, per evitare che si perda.

► **Fig.12:** 1. Adattatore della punta 2. Supporto

Gancio

ATTENZIONE: Non appendere il gancio alla cintura. La caduta della chiodatrice, causata dalla fuoriuscita accidentale del gancio dalla sua sede, potrebbe causare lo sparo accidentale e risultare in lesioni personali.

► **Fig.13**

Il gancio è comodo per appendere temporaneamente l'utensile. Questo gancio può venire installato da entrambi i lati dell'utensile.

Per installare il gancio, inserirlo in una delle scanalature presenti su entrambi i lati dell'alloggiamento dell'utensile, quindi fissarlo con una vite. Per rimuoverlo, allentare la vite ed estrarlo.

► **Fig.14:** 1. Scanalatura 2. Gancio 3. Vite

FUNZIONAMENTO

Ispezione della funzionalità del grilletto

ATTENZIONE: Accertarsi che la funzionalità del grilletto operi correttamente prima di ciascun utilizzo. L'utensile non deve attivarsi mediante la sola pressione del grilletto o mediante il solo posizionamento dell'elemento di contatto contro il pezzo in lavorazione. Qualora si rilevino tali problematiche, contattare i centri di assistenza autorizzati Makita per le riparazioni.

ATTENZIONE: Prima di installare la cartuccia della batteria nell'utensile, controllare sempre che l'interruttore a grilletto funzioni correttamente e torni alla posizione di spegnimento quando viene rilasciato.

Applicazione dei chiodi

AVVERTIMENTO: Continuare a tenere l'elemento di contatto saldamente sul materiale fino a quando il chiodo è stato applicato completamente. Lo sparo accidentale potrebbe causare lesioni personali.

ATTENZIONE: Non applicare chiodi sui materiali duri, quali metalli o simili. Qualora il chiodo non riesca a penetrare il materiale, la chiodatrice potrebbe subire un contraccolpo verso l'operatore e causare lesioni personali.

NOTA: Se si applicano chiodi continuativamente per un periodo di tempo prolungato, l'aria di scarico diventa estremamente calda a causa del calore prodotto dal motore.

L'utensile utilizza due operazioni di chiodatura: chiodatura intermittente (modalità sequenziale) e chiodatura continua/intermittente (modalità continua).

► **Fig.15:** 1. Interruttore a grilletto 2. Elemento di contatto 3. Commutatore di selezione della modalità 4. Modalità sequenziale 5. Modalità continua

Chiodatura intermittente (modalità sequenziale)

1. Impostare il commutatore di selezione della modalità sulla modalità sequenziale.
2. Rilasciare il blocco del grilletto.
3. Appoggiare l'elemento di contatto a filo sul materiale.
4. Premere a fondo l'interruttore a grilletto per applicare un chiodo.
5. Per applicare il chiodo successivo, rilasciare l'interruttore a grilletto e l'elemento di contatto una volta, quindi ripetere i punti 3 e 4 indicati sopra.

⚠AVVERTIMENTO: Accertarsi di appoggiare innanzitutto l'elemento di contatto contro il pezzo in lavorazione, prima di premere il grilletto.

Chiodatura continua/intermittente (modalità continua)

1. Impostare il commutatore di selezione della modalità sulla modalità continua.
2. Rilasciare il blocco del grilletto.
3. Premere innanzitutto l'interruttore a grilletto, quindi appoggiare l'elemento di contatto contro il pezzo in lavorazione.
4. Per applicare il chiodo successivo, tenere premuto l'interruttore a grilletto con il dito e appoggiare di nuovo l'elemento di contatto contro il pezzo in lavorazione.

NOTA: Questo utensile si arresta automaticamente nelle condizioni seguenti:

- Quando si rilascia l'interruttore a grilletto o l'elemento di contatto dal pezzo in lavorazione prima che l'utensile abbia terminato completamente l'operazione. In questo caso, premere di nuovo il grilletto fino a quando l'utensile si dispone in modalità standby.
- Quando si mantiene premuto l'interruttore a grilletto o si tiene appoggiato l'elemento di contatto per circa 5 secondi senza effettuare altre operazioni. In questo caso, rilasciare l'interruttore a grilletto o l'elemento di contatto dal pezzo in lavorazione per riavviare l'operazione.

Meccanismo di prevenzione dello sparo a vuoto

Quando i chiodi restanti nel caricatore si riducono a 6 - 9 pezzi, non è più possibile premere l'interruttore a grilletto. A questo punto, inserire un nuovo nastro di chiodi nel caricatore, e sarà possibile di nuovo premere l'interruttore a grilletto.

Rimozione dei chiodi inceppati

⚠AVVERTIMENTO: Accertarsi sempre che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di rimuovere chiodi inceppati.

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre di bloccare il dispositivo di chiusura dopo la rimozione dei chiodi inceppati.

Rilasciare il dispositivo di chiusura e aprire lo sportellino. Rimuovere i chiodi inceppati e bloccare il dispositivo di chiusura.

► **Fig.16:** 1. Dispositivo di chiusura 2. Sportellino

Manipolazione dei chiodi

Maneggiare i chiodi e le relative scatole con attenzione. Qualora i chiodi siano stati maneggiati in modo brusco, potrebbero essere deformati o il loro connettore si potrebbe rompere, causando un'alimentazione scadente dei chiodi.

AVVISO: Evitare di conservare i chiodi in ubicazioni molto umide o calde, oppure in ubicazioni esposte alla luce diretta del sole.

► Fig.17

MANUTENZIONE

⚠ATTENZIONE: Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione.

AVVISO: Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ATTENZIONE: Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato nel presente manuale. L'impiego di altri accessori o componenti aggiuntivi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Utilizzare gli accessori o i componenti aggiuntivi solo per il loro scopo prefissato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Chiodi
- Batteria e caricabatterie originali Makita
- Occhiali di sicurezza

NOTA: Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'utensile come accessori standard. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	DBN600
Maat van nagels	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Capaciteit van magazijn	100 stuks
Afmetingen zonder haak (l x b x h) (bij gebruik van accu BL1840B)	296 x 108 x 318 mm
Nominale spanning	18 V gelijkspanning
Nettogewicht	3,4 - 3,8 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Het gewicht kan verschillen afhankelijk van de hulpstukken, waaronder de accu. De lichtste en zwaarste combinatie, overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014, worden getoond in de tabel.

Toepasselijke accu's

BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Sommige van de hierboven vermelde accu's zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend de accu's die hierboven worden genoemd. Gebruik van enige andere accu kan leiden tot letsel en/of brand.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Gebruik het gereedschap niet op een steiger of ladder.



Houd uw vingers uit de buurt van de trekker wanneer u niet wilt nagelen om het per ongeluk afschieten van bevestigingsmiddelen te voorkomen.



Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.

Gebruiksdoeleinden

Het gereedschap is bedoeld voor het bevestigen van materialen bij binnenafwerking en meubelbouw.

Geluidsniveau

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60745:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 89 dB (A)

Geluidsvermogeniveau (L_{WA}): 100 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

⚠ WAARSCHUWING: Draag gehoorbescherming.

Trilling

De totale trillingswaarde zoals vastgesteld volgens EN60745:

Trillingsemismissie (a_h): 2,5 m/s² of lager

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

OPMERKING: De opgegeven trillingsemismissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

OPMERKING: De opgegeven trillingsemismissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING: De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisatiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfs-cyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

EG-verklaring van conformiteit

Alleen voor Europese landen

De EG-verklaring van conformiteit is bijgevoegd als Bijlage A bij deze gebruiksaanwijzing.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids-waarschuwingen, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens behorend bij dit elektrische gereedschap aandachtig door. Als u niet alle onderstaande aanwijzingen naleeft, kan dat resulteren in brand, elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsvoor-schriften duidt op gereedschappen die op stroom van het lichtnet werken (met snoer) of gereedschappen met een accu (snoerloos).

Veiligheidswaarschuwingen voor een accunagelpistool

1. **Ga er altijd van uit dat in het gereedschap bevestigingsmiddelen zitten.** Onzorgvuldig omgaan met het nagelpistool kan resulteren in onverwacht schieten van bevestigingsmiddelen waardoor persoonlijk letsel kan ontstaan.
2. **Richt het gereedschap niet op uzelf of iemand in de buurt.** Door onverwachte bediening zal het bevestigingsmiddel worden geschoten met letsel tot gevolg.
3. **Schakel het gereedschap niet in als dit niet stevig tegen het werkstuk wordt gedrukt.** Als het gereedschap niet het werkstuk raakt, kan het bevestigingsmiddel van het doel afbuigen.
4. **Koppel het gereedschap los van de voeding wanneer het bevestigingsmiddel vastloopt in**

het gereedschap. Tijdens het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel, kan het nagelpistool per ongeluk worden geactiveerd als het is aangesloten op de voeding.

5. **Wees voorzichtig bij het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel.** Het mechanisme kan onder druk staan en het vastgelopen bevestigingsmiddel kan met kracht eruit komen terwijl u het probeert vrij te maken.
6. **Gebruik het nagelpistool niet voor het bevestigen van elektriciteitskabels.** Het is niet ontworpen voor de installatie van elektriciteitskabels en kan de isolatie van de elektriciteitskabels beschadigen en hierdoor elektrische schokken of brandgevaar veroorzaken.
7. **Draag altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen letsel door stof of bevestigingsmiddelen.**
8. **Houd uw handen en voeten uit de buurt van de uitwerpenopening.**
9. **Volg de instructies voor het smeren en verwisselen van accessoires.**
10. **Verwijder altijd de accu voordat u nieuwe bevestigingsmiddelen laadt, tijdens afstellen, inspectie, onderhoud of nadat het werk is voltooid.**
11. **Verzeker u ervan alvorens het gereedschap te bedienen dat niemand dichtbij staat.** Probeer nooit tegelijkertijd van binnenuit en van buitenaf bevestigingsmiddelen in een muur te schieten. De bevestigingsmiddelen kunnen er dwars doorheen schieten of afketsen en een groot gevaar opleveren.
12. **Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik van het gereedschap stevig staat en uw evenwicht goed bewaart.** Controleer of er zich niemand beneden u bevindt wanneer u op hoge plaatsen gaat werken.
13. **Gebruik nooit elektrisch bevestigingsgereedschap met daarop het symbool "Gebruik het gereedschap niet op een steiger of ladder" bij bepaalde toepassingen, bijvoorbeeld:**
 - als bij het veranderen van een werkplek naar de volgende, gebruik gemaakt wordt van een steiger, trap, ladder of soortgelijke constructies, bijv. daklatten;
 - bij het sluiten van dozen of kratten;
 - bij het monteren van transportbeveiligingssysteem, bijv. op voertuigen en aanhangers.
14. **Controleer muren, plafonds, vloeren en dergelijke grondig om te voorkomen dat door het nieten in elektrische draden, pijpen of gasleidingen een elektrische schok, gaslek, explosie, enz., kan ontstaan.**
15. **Gebruik uitsluitend bevestigingsmiddelen die in deze gebruiksaanwijzing worden aangegeven.** Door een ander soort bevestigingsmiddel te gebruiken, kan een storing in het gereedschap worden veroorzaakt.
16. **Knoei niet aan het gereedschap en gebruik het niet voor een ander doeleinde dan voor het aanbrengen van bevestigingsmiddelen.**

17. Bedien het gereedschap niet zonder dat er bevestigingsmiddelen in zitten. De levensduur van het gereedschap zal hierdoor korter worden.
18. Stop onmiddellijk met bevestigen als u een probleem of iets vreemds opmerkt aan het gereedschap.
19. Breng nooit bevestigingsmiddelen aan in materialen die de bevestigingsmiddelen kunnen doorboren en er doorheen kunnen vliegen.
20. Bedien nooit op hetzelfde moment de trekker-schakelaar en de contactschoen tot u er klaar voor bent om een bevestigingsmiddel aan te brengen in het werkstuk. Laat het werkstuk de contactschoen indrukken. Doe de werking van het apparaat niet teniet door de contactschoen vast te zetten of met de hand ingedrukt te houden.
21. Knoei nooit aan de contactschoen. Controleer de contactschoen regelmatig op correcte werking.
22. Haal de bevestigingsmiddelen altijd uit het gereedschap wanneer u het niet gebruikt.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

⚠ WAARSCHUWING: Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.
2. Neem de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruiktijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. Voorkom kortsluiting van de accu:
 - (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.

6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
7. Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.
9. Gebruik nooit een beschadigde accu.
10. De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.

Voor commercieel transport en dergelijke doordeden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.

Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving.

Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
11. Volg bij het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.
12. Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen. Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠ LET OP: Gebruik uitsluitend originele Makita accu's. Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap af te stellen of te controleren.

De accu aanbrengen en verwijderen

⚠ LET OP: Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijderd.

⚠ LET OP: Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glijpen en het gereedschap of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

► Fig.1: 1. Rood deel 2. Knop 3. Accu

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.

Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

⚠ LET OP: Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

⚠ LET OP: Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

Gereedschap-/accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is voorzien van een gereedschap-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen. Het gereedschap kan tijdens het gebruik automatisch stoppen als het gereedschap of de accu aan één van de volgende omstandigheden wordt blootgesteld:

Overbelastingsbeveiliging

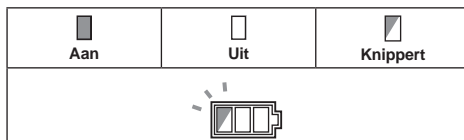
Wanneer het gereedschap wordt gebruikt op een manier waardoor een abnormaal hoge stroom wordt getrokken, stopt het gereedschap automatisch zonder dat een indicatorlampje gaat branden. Schakel in die situatie het gereedschap uit en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast raakte. Schakel daarna het gereedschap in om het weer te starten.

Oververhittingsbeveiliging

Wanneer het gereedschap/de accu oververhit is, stopt het gereedschap automatisch. Laat in deze situatie het gereedschap/de accu afkoelen voordat u het gereedschap weer inschakelt.

Beveiliging tegen te ver ontladen

Als de acculading onvoldoende is, stopt het gereedschap automatisch en toont de accu-indicator de volgende status. In dit het geval verwijderd u de accu vanaf het gereedschap en laadt u de accu op.



De resterende acculading controleren

Alleen voor accu's met indicatorlampjes

► Fig.2: 1. Indicatorlampjes 2. Testknop

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
Brandt	Uit	Knippert	
■	■	■	75% tot 100%
■	■	□	50% tot 75%
■	□	□	25% tot 50%
■	□	□	0% tot 25%
▬	□	□	Laad de accu op.
■	■	□	Er kan een storing zijn opgetreden in de accu.
□	□	■	

OPMERKING: Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

Trekkevergrendelknop

⚠ LET OP: Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, drukt u op de trekkevergrendelknop vanaf de B-kant om de trekkerschakelaar te vergrendelen in de uit-stand.

Om te voorkomen dat de trekkerschakelaar per ongeluk wordt bediend, is de trekkevergrendelknop aangebracht.

Om de trekkerschakelaar te kunnen inknijpen, duwt u tegen de trekkervergrendelknop vanaf kant A. Duw na gebruik altijd tegen de trekkervergrendelknop vanaf kant B.

- **Fig.3:** 1. Trekkervergrendelknop
2. Trekkerschakelaar

De nagelfunctie selecteren

Het gereedschap kent twee bedieningsfuncties voor nagelen. Selecteer de gewenste bedieningsfuncties voor nagelen met behulp van de functiekeuzeschakelaar.

- **Fig.4:** 1. Functiekeuzeschakelaar
2. Bedieningsfunctie voor opeenvolgend schieten 3. Bedieningsfunctie voor herhaaldelijk schieten

Onderbroken nagelen (bedieningsfunctie voor opeenvolgend schieten)

Deze bedieningsfunctie is geschikt voor wanneer u een nagel voorzichtig en nauwkeurig wilt schieten.

Ononderbroken/onderbroken nagelen (bedieningsfunctie voor herhaaldelijk schieten)

Wanneer het gereedschap in deze bedieningsfunctie staat, kunt u kiezen uit ononderbroken en onderbroken nagelen door herhaald de trekker te bedienen.

De nageldiepte instellen

WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat uw vingers niet zijn geplaatst op de trekkerschakelaar of de contactshoelen en dat de accu is verwijderd voordat u de nageldiepte instelt.

Draai de instelknop om de nageldiepte in te stellen. De nageldiepte neemt toe wanneer u de instelknop in de richting A draait, en neemt af wanneer u hem in de richting B draait, zoals aangegeven in de afbeelding. Het instelbereik van de nageldiepte is 3 mm.

- **Fig.5:** 1. Instelknop

KENNISGEVING: Draai de instelknop niet te ver omdat de instelknop dan vast kan komen te zitten.

Stel de nageldiepte naar wens in.

- **Fig.6:** 1. Te diep 2. Vlak 3. Te ondiep

De lamp inschakelen

LET OP: Kijk niet direct in het lamplicht of in de lichtbron.

Knijp de trekkerschakelaar in of druk de contactshoelen tegen het werkstuk om de lamp in te schakelen. De lamp blijft branden zo lang de trekkerschakelaar ingeknepen wordt gehouden of de contactshoelen tegen het werkstuk wordt gedrukt. De lamp gaat uit 10 seconden nadat de trekkerschakelaar is losgelaten en de contactshoelen van het werkstuk is gehaald.

- **Fig.7:** 1. Lamp

OPMERKING: Gebruik een droge doek om vuil van de lens van de lamp af te vegen. Wees voorzichtig dat u de lens van de lamp niet bekrast omdat dan de verlichting minder wordt.

OPMERKING: Mogelijk schiet het nagelpistool geen nagels af, ondanks dat de lamp gaat branden, omdat de resterende acculading laag is. Als dat gebeurt, moet u de accu opladen.

MONTAGE

LET OP: Zorg er altijd voor dat uw vingers niet zijn geplaatst op de trekkerschakelaar of de contactshoelen en dat de accu is verwijderd voordat u enige werkzaamheden aan het nagelpistool gaat uitvoeren.

Nagels laden en verwijderen

LET OP: Zorg er altijd voor dat de accu is verwijderd voordat u het magazijn laadt. Onbedeeld schieten kan resulteren in persoonlijk letsel en beschadiging aan eigendommen.

LET OP: Schuif niet abrupt met de hendel van de aandrukker op een magazijn dat is volgeladen met nagels. Als u per ongeluk nagels laat vallen, met name wanneer u op grote hoogte werkt, kan dat leiden tot persoonlijk letsel.

LET OP: Laad de nagels in de juiste richting. Door in de verkeerde richting te laden, kan voortijdige slijtage van de stoter en beschadiging van andere onderdelen worden veroorzaakt.

LET OP: Gebruik geen misvormde nagels. Gebruik nagels die in deze gebruiksaanwijzing worden aangegeven. Het gebruik van andere nagels dan die zijn aangegeven kan ertoe leiden dat nagels vastlopen en het nagelpistool defect raakt.

1. Verwijder de accu.
2. Trek de hendel van de aandrukker omlaag tot deze wordt vergrendeld en een klikgeluid hoorbaar is.
► **Fig.8:** 1. Hendel van de aandrukker
3. Plaats een strip nagels in de sleuf in de achterkant van het magazijn.
► **Fig.9:** 1. Sleuf 2. Strip nagels
4. Druk op de drukknoop.

De hendel van de aandrukker wordt ontgrendeld en de aandrukker houdt de nagels vast in het magazijn.

- **Fig.10:** 1. Drukknoop

LET OP: Let erop dat u uw vinger niet op de schuifrail voor de hendel van de aandrukker is geplaatst wanneer u op de drukknoop drukt. De aandrukker kan hard tegen uw vinger komen en letsel veroorzaken.

KENNISGEVING: Als de geplaatste strip nagels achterin het magazijn blijft zitten, is de hendel van de aandrukker niet teruggekeerd ondanks dat op de drukknop is gedrukt. Schuif de strip nagels verder het magazijn in zodat de hele strip nagels zichtbaar is.

Om nagels te verwijderen, volgt u de procedur stappen voor aanbrengen in omgekeerde volgorde.

Neusadapter

⚠ LET OP: Zorg er altijd voor dat uw vingers niet zijn geplaatst op de trekkerschakelaar of de contactschoen en dat de accu is verwijderd voordat u de neusadapter aanbrengt.

Wanneer u nagels schiet in een materiaal met een snel beschadigd oppervlak, gebruikt u de neusadapter. Plaats de neusadapter op het voorste uiteinde van de contactschoen.

Zorg ervoor dat de neusadapter het voorste uiteinde van de contactschoen volledig bedekt.

► **Fig.11:** 1. Neusadapter 2. Contactschoen

U kunt de neusadapter op de houder op het magazijn bewaren zodat hij niet kwijtraakt.

► **Fig.12:** 1. Neusadapter 2. Houder

Haak

⚠ LET OP: Hang de haak niet aan uw broekriem. Als u het nagelpistool laat vallen, bijvoorbeeld doordat de haak per ongeluk van zijn plaats losraakt, kunnen nagels worden afgeschoten en persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

► **Fig.13**

De haak is handig om het gereedschap tijdelijk op te hangen. Deze kan aan beide kanten van het gereedschap worden aangebracht.

U brengt de haak aan door deze in een groef in de behuizing van het gereedschap te steken en vast te zetten met een schroef. Om de haak te verwijderen, draait u de schroef los en haalt u de haak van het gereedschap af.

► **Fig.14:** 1. Groef 2. Haak 3. Schroef

BEDIENING

De werking van de trekker inspecteren

⚠ LET OP: Verzeker u ervan dat de trekker in goed werkende staat verkeert elke keer voordat u het gereedschap bedient. Het gereedschap mag niet gaan werken wanneer alleen de trekker wordt ingeknepen of alleen de contactschoen tegen het werkstuk wordt gedrukt. Als u dergelijke problemen tegenkomt, neemt u voor reparatie contact op met een erkend Makita-servicecentrum.

⚠ LET OP: Voordat u de accu aanbrengt in het gereedschap, controleert u altijd of de trekker-schakelaar correct werkt en na loslaten terugkeert naar de uit-stand.

Nagels schieten

⚠ WAARSCHUWING: Blijf de contactschoen stevig tegen het materiaal drukken totdat de nagel volledig in het werkstuk verdwijnt. Onbedoeld schieten kan leiden tot persoonlijk letsel.

⚠ LET OP: Schiet geen nagels in hard materiaal, zoals metaal en dergelijke. Als de nagel niet in het materiaal kan binnendringen, kan het nagelpistool een terugslag krijgen in uw richting waardoor letsel kan worden veroorzaakt.

OPMERKING: Als u gedurende een lange tijd onderbroken nagels schiet, wordt de uitlaatlucht heet als gevolg van de hete motor.

Het gereedschap heeft twee bedieningsfuncties voor nagelen: onderbroken nagelen (bedieningsfunctie voor opeenvolgend schieten) en onderbroken/onderbroken nagelen (bedieningsfunctie voor herhaaldelijk schieten).

► **Fig.15:** 1. Trekkerschakelaar 2. Contactschoen 3. Functiekeuzeschakelaar 4. Bedieningsfunctie voor opeenvolgend schieten 5. Bedieningsfunctie voor herhaaldelijk schieten

Onderbroken nagelen (bedieningsfunctie voor opeenvolgend schieten)

1. Zet de functiekeuzeschakelaar in de stand van de bedieningsfunctie voor opeenvolgend schieten.
2. Ontgrendel de trekkervergrendeling.
3. Plaats de contactschoen vlak op het materiaal.
4. Knijp de trekkerschakelaar helemaal in om een nagel te schieten.
5. Om de volgende nagel te schieten, laat u de trekkerschakelaar los en haalt u de contactschoen van het werkstuk af, en herhaalt u vervolgens de bovenstaande stappen 3 en 4.

⚠ WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat eerst de contactschoen tegen het werkstuk wordt gedrukt voordat u de trekker inknijpt.

Ononderbroken/onderbroken nagelen (bedieningsfunctie voor herhaaldelijk schieten)

1. Zet de functiekeuzeschakelaar in de stand van de bedieningsfunctie voor herhaaldelijk schieten.
2. Ontgrendel de trekkeervergrendeling.
3. Knijp eerst de trekkerschakelaar in en druk daarna de contactschoen tegen het werkstuk.
4. Om de volgende nagel te schieten, blijft u met uw vinger de trekkerschakelaar inknijpen en drukt u de contactschoen opnieuw tegen het werkstuk.

OPMERKING: Het gereedschap stopt automatisch onder de volgende omstandigheden:

- Wanneer u de trekkerschakelaar loslaat of de contactschoen van het werkstuk afhaalt voordat het gereedschap de bediening helemaal heeft voltooid. Knijp in dat geval de trekker opnieuw in totdat het gereedschap op standby staat.
- Wanneer u de trekkerschakelaar blijft inknijpen of de contactschoen tegen het werkstuk blijft drukken gedurende ongeveer 5 seconden zonder een andere handeling te verrichten. Laat in dat geval de trekkerschakelaar los of haal de contactschoen van het werkstuk af om de bediening opnieuw te starten.

Droogschietpreventiemechanisme

Als de overgebleven nagels in het magazijn is afgenomen tot 6 - 9 stuks, kan de trekkerschakelaar niet meer worden ingeknepen. U moet dan een nieuwe strip nagels in het magazijn plaatsen waarna u de trekkeerschakelaar weer kunt inknijpen.

Vastgelopen nagels verwijderen

⚠ WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat de accu is verwijderd voordat u vastgelopen nagels verwijdt.

⚠ LET OP: Verzekeer u ervan dat de vergrendeling is vergrendeld voordat u vastgelopen nagels verwijdt.

Ontgrendel de vergrendeling en open de deur. Verwijder de vastgelopen nagels en vergrendel de vergrendeling.

► Fig.16: 1. Vergrendeling 2. Deur

Behandelen met nagels

Wees voorzichtig bij het hanteren van de nagels en de doos ervan. Als de nagels grof behandeld worden, kunnen ze vervormd worden of kan de verbinding tussen de nagels kapot gaan waardoor een slechte nageaanvoer ontstaat.

KENNISGEVING: Voorkom dat nagels worden opgeslagen in een zeer vochtige of warme ruimte of op een plek die is blootgesteld aan direct zonlicht.

► Fig.17

ONDERHOUD

⚠ LET OP: Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu ervan is verwijderd alvorens te beginnen met onderhoud of inspectie.

KENNISGEVING: Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-ervangingsonderdelen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ LET OP: Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat het gevaar van persoonlijke letsel. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Nagels
- Originele Makita accu's en acculaders
- Veiligheidsbril

OPMERKING: Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	DBN600
Tamaño del clavo	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Capacidad del cargador	100 unidades
Dimensiones sin gancho (La x An x Al) (cuando se utiliza la batería BL1840B)	296 x 108 x 318 mm
Tensión nominal	18 V CC
Peso neto	3,4 - 3,8 kg

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

Cartucho de batería aplicable

BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Algunos de los cartuchos de batería indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice solamente los cartuchos de batería listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería puede ocasionar heridas y/o un incendio.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con este equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarlo.



Lea el manual de instrucciones.



Póngase gafas de seguridad.



Póngase protección para los oídos.



No utilizar en andamios, escaleras de mano.



Mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no esté clavando fijadores para evitar disparos accidentales.



Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche los aparatos eléctricos o baterías junto con los residuos domésticos!
De conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y baterías y acumuladores y residuos de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y pilas y baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser recogidos por separado y trasladados a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para clavar en trabajos de interiores y trabajos de mobiliario.

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 89 dB (A)

Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 100 dB (A)

Error (K): 3 dB (A)

⚠ ADVERTENCIA: Póngase protectores para oídos.

Vibración

El valor total de la vibración determinado de acuerdo con el EN60745:

Emisión de vibración (a_h): 2,5 m/s² o menos

Error (K): 1,5 m/s²

NOTA: El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

NOTA: El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠️ ADVERTENCIA: La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.

⚠️ ADVERTENCIA: Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Declaración CE de conformidad

Para países europeos solamente

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de esta manual de instrucciones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

Advertencias de seguridad para la clavadora inalámbrica

- Asuma siempre que la herramienta contiene fijadores.** Un manejo imprudente de la clavadora puede resultar en un disparo inesperado de fijadores y heridas personales.
- No apunte la herramienta hacia usted o hacia cualquier persona que esté cerca.** Un apretado inesperado del gatillo descargará el fijador causando heridas.
- No accione la herramienta a menos que la tenga puesta firmemente contra la pieza de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, el fijador podrá desviarse de su objetivo.
- Desconecte la herramienta de fuente de alimentación cuando el fijador se atasque en la herramienta.** Mientras retira un fijador atascado, la clavadora podrá activarse accidentalmente si está enchufada.
- Tenga cuidado mientras retira un fijador atascado.** El mecanismo podrá estar sometido a compresión y el fijador podrá descargarse a la fuerza mientras intenta despejar una condición de atasco.
- No utilice esta clavadora para sujetar cables eléctricos.** No ha sido diseñada para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislante de los cables eléctricos ocasionando una descarga eléctrica o riesgos de incendio.
- Póngase siempre gafas de seguridad para proteger sus ojos del polvo o heridas con los fijadores.**
- Mantenga las manos y pies alejados del área del orificio de eyección.**
- Siga la instrucción para lubricar y cambiar los accesorios.**
- Retire siempre el cartucho de batería antes de cargar los fijadores, hacer ajustes, inspección, mantenimiento o después de terminar la operación.**
- Antes de la operación asegúrese de que no haya nadie cerca. No intente nunca clavar los fijadores desde el interior y exterior de la pared al mismo tiempo. Los fijadores podrán atravesarla y/o salir disparados, presentando un grave peligro.**
- Observe el suelo donde pisa y mantenga su equilibrio con la herramienta. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando trabaje en lugares altos.**
- No utilice herramientas de clavar fijadores que estén marcadas con el símbolo de "No utilizar en andamios, escaleras" para aplicaciones específicas, por ejemplo:**
 - cuando cambiar de un sitio donde está clavando a otro implique la utilización de andamios, escaleras, escaleras de mano, o construcciones como escaleras, por ejemplo, listones de tejado;
 - cerrar cajas o cajones de embalaje;
 - colocar sistemas de seguridad para transporte, por ejemplo, en vehículos o vagones.
- Compruebe las paredes, techos, suelos, techumbres y por el estilo con cuidado para evitar posibles descargas eléctricas, fugas de gas, explosiones, etc., ocasionadas por grapar en cables con corriente, conductos o tuberías de gas.**
- Utilice solamente los fijadores especificados en este manual. La utilización de otros fijadores podrá ocasionar un mal funcionamiento de la herramienta.**
- No manipule la herramienta o intente utilizarla para algo distinto de clavar fijadores.**
- No utilice la herramienta sin fijadores. Ello acorta la vida de servicio de la herramienta.**
- Detenga inmediatamente las operaciones de clavado si nota algo incorrecto o fuera de lo normal en la herramienta.**

19. No clave nunca en ningún material que pueda permitir al fijador atravesarlo y salir despedido como un proyectil.
20. No accione nunca el gatillo interruptor y el elemento de contacto al mismo tiempo hasta esté preparado para clavar en piezas de trabajo. Permita a la pieza de trabajo presionar el elemento de contacto. No anule nunca su función sujetando hacia atrás el elemento de contacto o presionándolo manualmente.
21. No manipule nunca el elemento de contacto. Compruebe el elemento de contacto con frecuencia para ver que funciona debidamente.
22. Retire siempre los fijadores de la herramienta cuando no la esté utilizando.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.

Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.

Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar heridas personales graves.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.

11. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
12. Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠️ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠️ PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

⚠️ PRECAUCIÓN: Sujete la herramienta y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños a la herramienta y al cartucho de batería y heridas personales.

► Fig.1: 1. Indicador rojo 2. Botón 3. Cartucho de batería

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo de la herramienta mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente.

⚠️ PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la herramienta y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

⚠️ PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

Sistema de protección de la herramienta / batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida de servicio de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería es puesta en una de las condiciones siguientes:

Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta/batería sea operada de manera que le haga absorber una corriente anormalmente alta, la herramienta se detendrá automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apague la

herramienta y detenga la aplicación que ocasiona la sobrecarga de la herramienta. Después encienda la herramienta para volver a empezar.

Protección contra el recalentamiento

Cuando la herramienta/batería se recalienta, la herramienta se detiene automáticamente. En esta situación, deje que la herramienta/batería se enfríe antes de encender la herramienta otra vez.

Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de la batería no es suficiente, la herramienta se detiene automáticamente y el indicador de batería muestra el estado siguiente. En este caso, retire la batería de la herramienta y cargue la batería.



Modo de indicar la capacidad de batería restante

Solamente para cartuchos de batería con el indicador

► Fig.2: 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
■	□	◐	75% a 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ ◐ ◐ ◐	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ ◐ ◐ ◐	50% a 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ ◐ ◐ ◐	25% a 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	◐ ◐ ◐ ◐	0% a 25%
◐	□ □ □ □	□ □ □ □	Cargue la batería.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Puede que la batería no esté funcionando bien.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

Botón de bloqueo del gatillo

⚠ PRECAUCIÓN: Cuando no esté utilizando la herramienta, presione hacia dentro el botón de bloqueo del gatillo desde el lado B para bloquear el gatillo interruptor en la posición apagada.

Para evitar que el gatillo interruptor pueda ser apretado accidentalmente, se ha provisto el botón de bloqueo del gatillo.

Para apretar el gatillo interruptor, presione hacia dentro el botón de bloqueo del gatillo desde el lado A. Después de utilizar, presione siempre hacia dentro el botón de bloqueo del gatillo desde el lado B.

► **Fig.3:** 1. Botón de bloqueo del gatillo 2. Gatillo interruptor

Selección del modo de clavado

La herramienta emplea dos acciones de clavado. Seleccione el clavado deseado con el conmutador de selección de modo.

► **Fig.4:** 1. Conmutador de selección de modo 2. Modo secuencial 3. Modo continuo

Clavado intermitente (modo secuencial)

Este modo es apropiado para clavar un clavo con cuidado y acertadamente.

Clavado continuo/intermitente (modo continuo)

Cuando la máquina está ajustada a este modo, usted puede o elegir clavado continuo o bien intermitente mediante secuencias de la operación del gatillo.

Ajuste de la profundidad de clavado

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que sus dedos no están puestos en el gatillo interruptor o el elemento de contacto y que el cartucho de batería ha sido retirado antes de ajustar la profundidad de clavado.

Gire el ajustador para ajustar la profundidad de clavado. La profundidad de clavado se vuelve más profunda a medida que usted gira el ajustador en la dirección A, y menos profunda en la dirección B en la figura. El rango del ajuste de profundidad de clavado es 3 mm.

► **Fig.5:** 1. Ajustador

AVISO: No gire el ajustador demasiado, o el ajustador se podrá atascar.

Ajuste la profundidad de clavado como sea necesario.

► **Fig.6:** 1. Muy profundo 2. A ras 3. Muy poco profundo

Encendido de la lámpara

⚠ PRECAUCIÓN: No mire a la luz ni vea la fuente de luz directamente.

Apriete el gatillo interruptor o accione el elemento de contacto para encender la lámpara. La lámpara seguirá encendida mientras tenga apretado el gatillo interruptor o accionado el elemento de contacto. La lámpara se apagará aproximadamente 10 segundos después de liberar el gatillo interruptor y el elemento de contacto.

► **Fig.7:** 1. Lámpara

NOTA: Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara, porque podrá disminuir la iluminación.

NOTA: La clavadora podrá no disparar clavos aunque la lámpara se ilumine porque queda poca energía restante en la batería. En este caso, cargue el cartucho de batería.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que sus dedos no están puestos en el gatillo interruptor o el elemento de contacto y que el cartucho de batería ha sido retirado antes de realizar cualquier trabajo en la clavadora.

Carga y descarga de clavos

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el cartucho de batería ha sido retirado antes de cargar los clavos. Un disparo involuntario puede ocasionar heridas personales y daños a la propiedad.

⚠ PRECAUCIÓN: No deslice bruscamente la palanca del empujador del cargador cargado con clavos. La caída accidental de clavos especialmente cuando se está trabajando en lugares altos puede ocasionar heridas personales.

⚠ PRECAUCIÓN: Cargue los clavos en la dirección correcta. Si carga en dirección incorrecta podrá ocasionar un desgaste prematuro del impulsor y daños a otras partes.

⚠ PRECAUCIÓN: No utilice clavos conectados deformados. Utilice clavos especificados en este manual. La utilización de clavos distintos de los especificados podrá ocasionar atasco de clavos y rotura de la clavadora.

1. Retire el cartucho de batería.
 2. Tire de la palanca del empujador hacia abajo hasta que se bloquee con un pequeño chasquido.
- **Fig.8:** 1. Palanca del empujador

3. Inserte clavos conectados en la cavidad de la parte inferior del cargador.

► **Fig.9:** 1. Cavidad 2. Clavo conectado

4. Presione el botón del empujador.

La palanca del empujador se desbloquea y sujeta los clavos en el cargador.

► **Fig.10:** 1. Botón del empujador

⚠ PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de no poner su dedo en el carril de la palanca del empujador cuando presione el botón del empujador. El empujador podrá golpear su dedo con fuerza y causarle heridas.

AVISO: Si los clavos conectados insertados permanecen en la parte inferior del cargador, la palanca del empujador no retornará aunque usted presione el botón del empujador. Ponga los clavos conectados en el interior del cargador de forma que todos los clavos conectados se puedan ver.

Para retirar clavos, siga los procedimientos de instalación a la inversa.

Adaptador de boca

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que sus dedos no están puestos en el gatillo interruptor o el elemento de contacto y que el cartucho de batería ha sido retirado antes de instalar el adaptador de boca.

Cuando dispare clavos en material con superficies que se deterioren fácilmente, utilice el adaptador de boca. Ponga el adaptador de boca en el extremo delantero del elemento de contacto.

Asegúrese de que el adaptador de boca cubre completamente el extremo delantero del elemento de contacto como se muestra en la ilustración.

► **Fig.11:** 1. Adaptador de boca 2. Elemento de contacto

Puede guardar el adaptador de boca en el soporte del cargador para evitar que se pierda.

► **Fig.12:** 1. Adaptador de boca 2. Soporte

Gancho

PRECAUCIÓN: No cuelgue el gancho en el cinturón. Si la clavadora se cae debido a que el gancho se sale accidentalmente de su sitio, podrá ocasionar un disparo involuntario y resultar en heridas personales.

► **Fig.13**

El gancho resulta útil para colgar la herramienta temporalmente. Se puede instalar en cualquiera de los lados de la herramienta.

Para instalar el gancho, insértelo en una ranura de cualquiera de los lados de la carcasa de la herramienta y después sujételo con un tornillo. Para retirarlo, afloje el tornillo y después sáquelo.

► **Fig.14:** 1. Ranura 2. Gancho 3. Tornillo

OPERACIÓN

Inspección de la función del gatillo

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la función del gatillo está en condiciones de trabajo antes de cada operación. La herramienta deberá funcionar solamente apretando el gatillo o solamente poniendo el elemento de contacto contra la pieza de trabajo. Si encuentra tales incidencias, póngase en contacto con centros de servicio autorizados de Makita para las reparaciones.

PRECAUCIÓN: Antes de instalar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre para ver que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición “desactivada” cuando se libera.

Para clavar clavos

ADVERTENCIA: Continúe poniendo el elemento de contacto firmemente sobre el material hasta que el clavo sea clavado completamente. Un disparo involuntario puede ocasionar heridas personales.

PRECAUCIÓN: No clave clavos en materiales duros tales como metal o por el estilo. Si el clavo no puede penetrar el material, la clavadora puede retroceder bruscamente hacia usted y ocasionarle heridas.

NOTA: Si clava clavos continuamente durante largo tiempo, el aire de escape se volverá caliente debido al calor del motor.

La herramienta emplea dos acciones de clavado: clavado intermitente (modo secuencial) y clavado continuo/intermitente (modo continuo).

► **Fig.15:** 1. Gatillo interruptor 2. Elemento de contacto 3. Conmutador de selección de modo 4. Modo secuencial 5. Modo continuo

Clavado intermitente (modo secuencial)

1. Ajuste el conmutador de selección de modo al modo secuencial.
2. Libere el bloqueo del gatillo.
3. Coloque plano sobre el material el elemento de contacto.
4. Apriete el gatillo interruptor completamente para clavar un clavo.
5. Para clavar el siguiente clavo, libere el gatillo interruptor y el elemento de contacto una vez, y después repita los pasos 3 y 4 de arriba.

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de colocar primero el elemento de contacto contra la pieza de trabajo antes de apretar el gatillo.

Clavado continuo/intermitente (modo continuo)

1. Ajuste el conmutador de selección de modo al modo continuo.
2. Libere el bloqueo del gatillo.
3. Apriete el gatillo interruptor primero y después ponga el elemento de contacto contra la pieza de trabajo.
4. Para clavar el siguiente clavo, mantenga el dedo apretando el gatillo interruptor y ponga el elemento de contacto contra la pieza de trabajo otra vez.

NOTA: Esta herramienta se para automáticamente en las condiciones siguientes:

- Cuando usted libera el gatillo interruptor o el elemento de contacto de la pieza de trabajo antes de que la herramienta ha terminado la operación completamente. En este caso, apriete el gatillo otra vez hasta que la herramienta se ponga en espera.
- Cuando siga manteniendo apretado el gatillo interruptor o colocado el elemento de contacto durante unos 5 segundos sin otra acción. En este caso, libere el gatillo interruptor o el elemento de contacto de la pieza de trabajo para volver a comenzar la operación.

Mecanismo de antidisparo en seco

Cuando los clavos restantes en el cargador se reducen a 6 - 9 unidades, el gatillo interruptor ya no se podrá apretar. En este momento, inserte una tira de clavos nueva en el cargador y el gatillo interruptor se podrá apretar otra vez.

Para retirar clavos atascados

⚠ ADVERTENCIA: Antes de retirar clavos atascados asegúrese siempre de que el cartucho de batería ha sido retirado.

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese de bloquear el seguro después de retirar clavos atascados.

Libere el seguro y abra la puerta. Retire los clavos atascados y bloquee el seguro.

► Fig.16: 1. Seguro 2. Puerta

Manejo de los clavos

Maneje los clavos y sus cajas con cuidado. Si los clavos han sido manejados bruscamente, podrán estar deformados o sus conectores rotos, ocasionando una mala alimentación de clavos.

AVISO: Evite almacenar los clavos en un lugar muy húmedo o cálido o en un lugar expuesto a la luz directa del sol.

► Fig.17

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Clavos
- Batería y cargador genuinos de Makita
- Gafas de seguridad

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DBN600
Tamanho dos pregos	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Capacidade do magazine	100 peças
Dimensões sem gancho (C x L x A) (quando se utiliza a bateria BL1840B)	296 x 108 x 318 mm
Tensão nominal	CC 18 V
Peso líquido	3,4 - 3,8 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.
- O peso poderá diferir em função do acessório(s), incluindo a bateria. A combinação mais leve e mais pesada, de acordo com o Procedimento EPTA 01/2014, é apresentada na tabela.

Bateria aplicável

BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Algumas das baterias listadas acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.

AVISO: Utilize apenas as baterias listadas acima. A utilização de quaisquer outras baterias pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes de utilizar o equipamento.



Leia o manual de instruções.



Use óculos de segurança.



Utilize protetores para os ouvidos.



Não utilize em andaimos, escadotes.



Mantenha os dedos afastados do gatilho quando não estiver a pregar fixadores para evitar o disparo acidental.



Ni-MH
Li-ion

Apenas para países da UE
Não elimine equipamentos elétricos ou baterias juntamente com o material residual doméstico!
Em cumprimento com as Diretivas Europeias relativas aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas e acumuladores e baterias e acumuladores e resíduos de pilhas e acumuladores e a sua implementação de acordo com as leis nacionais, o equipamento elétrico e as baterias e pacote(s) de bateria(s) que atingiram o fim de vida têm de ser recolhidos separadamente e devolvidos a instalações de reciclagem compatíveis a nível ambiental.

Utilização a que se destina

A ferramenta serve para prender em trabalho interior e trabalho em mobília.

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com a EN60745:

Nível de pressão acústica (L_{pA}) : 89 dB (A)

Nível de potência acústica (L_{WA}) : 100 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

AVISO: Utilize protetores auriculares.

Vibração

O valor total da vibração determinado de acordo com o EN60745:

Emissão de vibração (a_h) : 2,5 m/s² ou menos

Variabilidade (K): 1,5 m/s²

NOTA: O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.

NOTA: O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠️ AVISO: A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.

⚠️ AVISO: Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de acionamento).

Declaração de conformidade da CE

Apenas para os países europeus

A declaração de conformidade da CE está incluída como Anexo A neste manual de instruções.

AVISOS DE SEGURANÇA

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠️ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas em baixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se às ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com cabo) ou às ferramentas elétricas operadas por meio de bateria (sem cabo).

Avisos de segurança do pinador a bateria

1. **Assuma sempre que a ferramenta contém fixadores.** Um manuseamento descuidado do pinador pode resultar em disparo inesperado dos fixadores e em ferimentos pessoais.
2. **Não aponte a ferramenta na sua direção ou na de alguém nas proximidades.** O disparo inesperado descarregará o fixador provocando um ferimento.
3. **Não acione a ferramenta a não ser que ela esteja colocada firmemente contra a peça de trabalho.** Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o fixador pode ser desviado do alvo.
4. **Desligue a ferramenta da fonte de energia quando o fixador fica encravado na ferramenta.** Enquanto remove um fixador encravado, o pinador pode ser ativado acidentalmente se estiver ligado à corrente.
5. **Tenha todo o cuidado enquanto remove um fixador encravado.** O mecanismo pode estar sob

compressão e o agrafe pode ser descarregado com força enquanto tenta libertar-se de uma condição de encravamento.

6. **Não utilize este pinador para prender cabos elétricos.** Ele não foi concebido para a instalação de cabos elétricos e pode danificar o isolamento dos cabos elétricos, causando dessa forma choque elétrico ou perigo de incêndio.
7. **Use sempre óculos de segurança para proteger os olhos da poeira ou de lesões provocadas pelos fixadores.**
8. **Mantenha as mãos e pés afastados da área da porta de ejeção.**
9. **Siga as instruções referentes à lubrificação e substituição de acessórios.**
10. **Retire sempre a bateria antes de carregar fixadores, ajustar, inspecionar, realizar a manutenção ou depois de terminar a operação.**
11. **Certifique-se de que não há ninguém por perto antes de realizar a operação. Nunca tente disparar fixadores tanto a partir de dentro como de fora da parede ao mesmo tempo. Os fixadores podem dilacerar e/ou voar, apresentando um perigo grave.**
12. **Tenha cuidado e mantenha-se numa posição firme e equilibrada ao utilizar a ferramenta. Certifique-se de que ninguém está por baixo quando trabalha em locais altos.**
13. **Nunca utilize ferramentas de aparafusar com fixador marcadas com o símbolo “Não utilizar em andaimes, escadas” para aplicação específica como, por exemplo:**
 - quando trocar um local de aparafusamento por outro envolver o uso de andaimes, degraus de escadas, escadas ou construções semelhantes a escadas, por exemplo, ripas de telhado;
 - fechar caixas ou grades;
 - instalar sistemas de segurança de transporte, por exemplo, em veículos e vagões.
14. **Verifique cuidadosamente as paredes, tetos, pisos, telhados e similares para evitar possíveis choques elétricos, fugas de gás, explosões, etc. causados por agrafar fios condutores, condutas ou tubos de gás.**
15. **Utilize apenas os fixadores especificados neste manual. A utilização de quaisquer outros fixadores pode provocar um mau funcionamento da ferramenta.**
16. **Não interfira com a ferramenta nem tente utilizá-la para outros fins além de colocar fixadores.**
17. **Não utilize a ferramenta sem fixadores. Isso reduz a vida da ferramenta.**
18. **Pare imediatamente as operações de acionamento se reparar em algo de errado ou fora do normal com a ferramenta.**
19. **Nunca utilize em materiais que permitam que o fixador fure e seja projetado através do mesmo.**
20. **Nunca faça atuar o gatilho do interruptor e o elemento de contacto simultaneamente até estar preparado para agrafar peças de trabalho. Deixe a peça de trabalho pressionar o**

elemento de contacto. Nunca contrarie a sua finalidade retendo o elemento de contacto ou pressionando-o à mão.

21. Não interfira com o elemento de contacto. Verifique o elemento de contacto frequentemente para ver se está a funcionar corretamente.
22. Remova sempre os fixadores da ferramenta quando não estiver a ser utilizada.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️ AVISO: NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. **MÁ INTERPRETAÇÃO** ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

Instruções de segurança importantes para a bateria

1. Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
2. Não abra a bateria.
3. Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.
5. Não coloque a bateria em curto-circuito:
 - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50°C.
7. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancadas na bateria.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).

Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.

Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade

de existirem regulamentos nacionais mais detalhados.

Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.

11. **Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.**
12. **Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita.** Instalar as baterias em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️ PRECAUÇÃO: Utilize apenas baterias genuínas da Makita. A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no reabamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.
2. Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.
4. Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠️ PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi retirada antes de regular ou verificar qualquer função na ferramenta.

Instalação ou remoção da bateria

⚠️ PRECAUÇÃO: Desligue sempre a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.

⚠️ PRECAUÇÃO: Segure firmemente a ferramenta e a bateria quando instalar ou remover a bateria. Se não segurar firmemente a ferramenta e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos resultando em danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

► Fig.1: 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria

Para retirar a bateria, deslize-a para fora da ferramenta enquanto desliza o botão na frente da bateria.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta da bateria com a ranhura no compartimento e deslize-a no lugar.

Empurre-a até o fim para que a mesma encaixe no lugar com um clique. Se puder ver a parte vermelha no lado superior do botão, significa que não está completamente bloqueada.

⚠️ PRECAUÇÃO: Instale sempre a bateria até ao fim, até deixar de ver o indicador vermelho.

Caso contrário, a bateria poderá cair da ferramenta acidentalmente e provocar ferimentos em si mesmo ou em alguém próximo.

⚠️ PRECAUÇÃO: Não instale a bateria à força. Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada corretamente.

Sistema de proteção da ferramenta/bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema corta automaticamente a corrente para o motor para aumentar a vida da ferramenta e da bateria. A ferramenta para automaticamente durante o funcionamento se a ferramenta ou bateria for colocada mediante uma das seguintes condições:

Proteção contra sobrecarga

Quando a ferramenta/bateria é operada de forma que puxe uma corrente anormalmente elevada, a ferramenta para automaticamente sem qualquer indicação. Nesta situação, desligue a ferramenta e pare a aplicação que provocou o sobrecarregamento da ferramenta. Depois, ligue a ferramenta para a reiniciar.

Proteção contra sobreaquecimento

Quando a ferramenta/bateria fica sobreaquecida, a ferramenta para automaticamente. Neste caso, deixe a ferramenta/bateria arrefecer antes de voltar a ligar a ferramenta.

Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria não é suficiente, a ferramenta para automaticamente e o indicador da bateria mostra o estado que se segue. Neste caso, retire a bateria da ferramenta e carregue-a.

Aceso	Apagado	A piscar

Indicação da capacidade restante da bateria

Apenas para baterias com indicador

► **Fig.2:** 1. Luzes indicadoras 2. Botão de verificação

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

Luzes indicadoras			Capacidade restante
Aceso	Apagado	A piscar	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregar a bateria.
			A bateria pode estar avariada.

NOTA: Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

Botão de bloqueio do gatilho

⚠️ PRECAUÇÃO: Quando não estiver a utilizar a ferramenta, prima o botão de bloqueio do gatilho a partir do lado B para bloquear o gatilho na posição de desligado.

Para evitar que o gatilho seja puxado acidentalmente, é fornecido o botão de bloqueio do gatilho.

Para puxar o gatilho, prima o botão de bloqueio do gatilho a partir do lado A.

Depois de utilizar, prima sempre o botão de bloqueio do gatilho a partir do lado B.

► **Fig.3:** 1. Botão de bloqueio do gatilho 2. Gatilho

Seletor do modo de pregagem

A ferramenta tem duas ações de pregagem. Selecione a pregagem pretendida com o interruptor de seleção de modo.

► **Fig.4:** 1. Interruptor de seleção de modo 2. Modo sequencial 3. Modo contínuo

Pregagem intermitente (modo sequencial)

Este modo é adequado para pregar um prego com cuidado e precisão.

Pregagem contínua/intermitente (modo contínuo)

Quando a ferramenta está definida para este modo, pode escolher entre a pregagem contínua ou intermitente por sequências de operação do gatilho.

Regular a profundidade de pregagem

⚠️ AVISO: Certifique-se sempre de que não tem os dedos colocados no gatilho do interruptor ou no elemento de contacto e que a bateria é removida antes de regular a profundidade de pregagem.

Rode o regulador para regular a profundidade de pregagem. A profundidade de pregagem é maior girando o regulador na direção A, e é menor girando o regulador na direção B, indicado na figura. O alcance da regulação da profundidade de pregagem é 3 mm.

► **Fig.5:** 1. Regulador

OBSERVAÇÃO: Não gire o regulador em demasia, caso contrário, o regulador pode ficar preso.

Regule a profundidade de pregagem conforme necessário.

► **Fig.6:** 1. Demasiado profundo 2. Nivelado
3. Demasiado superficial

Acender a luz

PRECAUÇÃO: Não olhe para a luz ou para a fonte de iluminação diretamente.

Puxe o gatilho ou acione o elemento de contacto para acender a luz. A luz mantém-se acesa enquanto estiver a puxar o gatilho ou a acionar o elemento de contacto. A luz apaga-se aproximadamente 10 segundos depois de libertar o gatilho e o elemento de contacto.

► **Fig.7:** 1. Lâmpada

NOTA: Utilize um pano seco para limpar a sujidade da lente da lâmpada. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada ou a iluminação pode ficar enfraquecida.

NOTA: O pinador pode não disparar pregos, mesmo com a luz acesa, quando a carga da bateria está baixa. Neste caso, carregue a bateria.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que não tem os dedos colocados no gatilho do interruptor ou no elemento de contacto e que a bateria é removida antes de realizar qualquer trabalho no pinador.

Carregar ou descarregar os pregos

PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a bateria foi retirada antes de carregar os pregos. O disparo não intencional pode provocar ferimentos pessoais e danos na propriedade.

PRECAUÇÃO: Não deslize abruptamente a alavanca de premir no magazine carregado com pregos. Se deixar cair pregos acidentalmente, especialmente quando estiver a trabalhar em locais elevados, poderá causar ferimentos pessoais.

PRECAUÇÃO: Carregue os pregos no sentido correto. Carregar os pinos de pregar no sentido incorreto poderá causar o desgaste e o rasgo prematuro do acionador e danos nas restantes peças.

PRECAUÇÃO: Não utilize pregos ligados deformados. Utilize os pregos especificados neste manual. Utilizar pregos além dos especificados poderá causar o encravamento do prego e a quebra do pinador.

1. Retire a bateria.
2. Puxe a alavanca de premir para baixo até ficar bloqueada indicada por um estalido.
► **Fig.8:** 1. Alavanca de premir
3. Insira os pregos ligados na ranhura no fundo do magazine.
► **Fig.9:** 1. Ranhura 2. Pregos ligados
4. Prima o botão de premir.

A alavanca de premir está desbloqueada e guarda os pregos no magazine.

► **Fig.10:** 1. Botão de premir

PRECAUÇÃO: Certifique-se de que não coloca os dedos na calha da alavanca de premir quando premir o botão de premir. O dispositivo pode acertar-lhe num dedo com força e provocar ferimentos.

OBSERVAÇÃO: Se os pregos ligados inseridos permanecerem no fundo do magazine, a alavanca de premir não volta para a posição inicial, ainda que prima o botão de premir. Coloque os pregos ligados no magazine de forma a que todos os pregos ligados possam ser vistos.

Para remover os pregos, siga os procedimentos de instalação pela ordem inversa.

Adaptador da cabeça

PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que não tem os dedos colocados no gatilho do interruptor ou no elemento de contacto e que a bateria é removida antes de instalar o adaptador da cabeça.

Quando disparar os pregos em materiais com superfícies que se mancham facilmente, utilize o adaptador da cabeça. Coloque o adaptador da cabeça na extremidade frontal do elemento de contacto.

Certifique-se de que o adaptador da cabeça cobre completamente a extremidade frontal do elemento de contacto, como ilustrado.

- **Fig.11:** 1. Adaptador da cabeça 2. Elemento de contacto

Pode guardar o adaptador da cabeça no suporte no magazine para evitar perdê-lo.

- **Fig.12:** 1. Adaptador da cabeça 2. Suporte

Gancho

⚠PRECAUÇÃO: Não pendure o gancho no cinto para a cintura. Deixar cair o pinador, o que é provocado por o gancho sair acidentalmente do lugar, pode provocar o disparo não intencional e resultar em ferimentos pessoais.

- **Fig.13**

O gancho é conveniente para pendurar a ferramenta temporariamente. Este pode ser instalado em qualquer um dos lados da ferramenta.

Para instalar o gancho, insira-o na ranhura na caixa da ferramenta em qualquer um dos lados e fixe-o com um parafuso. Para remover, solte o parafuso e retire-o.

- **Fig.14:** 1. Ranhura 2. Gancho 3. Parafuso

OPERAÇÃO

Inspeccionar a função do gatilho

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que a função do gatilho está em boas condições de funcionamento antes de cada operação. A ferramenta não pode funcionar puxando apenas o gatilho ou colocando apenas o elemento de contacto encostado à peça de trabalho. Se tiver este problema, contacte um centro de assistência autorizado da Makita para reparação.

⚠PRECAUÇÃO: Antes de instalar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona adequadamente e volta à posição de desligado quando libertado.

Pregar pregos

⚠AVISO: Continue a colocar o elemento de contacto firmemente sobre o material até o prego estar completamente pregado. O disparo não intencional pode provocar ferimentos pessoais.

⚠PRECAUÇÃO: Não pregue pregos em materiais rijos, como metal ou outro semelhante. Se o prego não conseguir penetrar no material, o pinador pode dar um coice para trás, em direção ao utilizador, e provocar ferimentos.

NOTA: Se pregar pregos continuamente durante muito tempo, o ar de escape irá aquecer devido ao calor do motor.

A ferramenta tem duas ações de pregagem: pregagem intermitente (modo sequencial) e pregagem contínua/intermitente (modo contínuo).

- **Fig.15:** 1. Gatilho do interruptor 2. Elemento de contacto 3. Interruptor de seleção de modo 4. Modo sequencial 5. Modo contínuo

Pregagem intermitente (modo sequencial)

1. Coloque o interruptor de seleção de modo no modo sequencial.
2. Solte o bloqueio do gatilho.
3. Coloque o elemento de contacto na horizontal sobre o material.
4. Puxe o gatilho do interruptor até ao fim para pregar um prego.
5. Para pregar o prego seguinte, solte o gatilho do interruptor e o elemento de contacto uma vez e repita os passos 3 e 4 anteriores.

⚠AVISO: Certifique-se sempre de que coloca primeiro o elemento de contacto encostado à peça de trabalho antes de puxar o gatilho.

Pregagem contínua/intermitente (modo contínuo)

1. Coloque o interruptor de seleção de modo no modo contínuo.
2. Solte o bloqueio do gatilho.
3. Puxe primeiro o gatilho do interruptor e coloque o elemento de contacto encostado à peça de trabalho.
4. Para pregar o prego seguinte, mantenha o seu dedo a puxar o gatilho do interruptor e coloque novamente o elemento de contacto encostado à peça de trabalho.

NOTA: Esta ferramenta para automaticamente nas seguintes circunstâncias:

- Quando afastar o gatilho do interruptor ou o elemento de contacto da peça de trabalho antes de a ferramenta terminar completamente a operação. Neste caso, puxe novamente o gatilho até a ferramenta ficar no modo de espera.
- Quando continuar a puxar o gatilho do interruptor ou a encostar o elemento de contacto durante cerca de 5 segundos sem qualquer outra ação. Neste caso, solte o gatilho do interruptor ou o elemento de contacto da peça de trabalho para reiniciar a operação.

Mecanismo antidisparo a seco

Quando o número de pregos restantes no magazine é de 6 - 9 pregos, o gatilho do interruptor deixa de poder ser puxado. Nesta altura, insira uma nova tira de pregos no magazine e o gatilho do interruptor pode ser novamente puxado.

Remover os pregos encravados

⚠AVISO: Certifique-se sempre de que a bateria foi retirada antes de remover pregos encravados.

⚠️ PRECAUÇÃO: Certifique-se de que bloqueia o fecho depois de remover os pregos encravados.

Solte o fecho e abra a porta. Retire os pregos encravados e bloqueie o fecho.

► Fig.16: 1. Fecho 2. Porta

Manuseamento dos pregos

Manuseie os pregos e a respetiva caixa com cuidado. Se os pregos tiverem sido manuseados de forma bruta, podem estar deformados ou com o conector partido, causando uma má alimentação de pregos.

OBSERVAÇÃO: Evite guardar pregos num local muito húmido ou quente ou colocá-los expostos à luz solar direta.

► Fig.17

MANUTENÇÃO

⚠️ PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e de que a bateria foi retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção.

OBSERVAÇÃO: Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠️ PRECAUÇÃO: Estes acessórios ou peças são recomendados para utilização com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Pregos
- Bateria e carregador genuínos da Makita
- Óculos de segurança

NOTA: Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

SPECIFIKATIONER

Model:	DBN600
Søstmørrelse	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Magasinkapacitet	100 stk.
Mål uden krog (L x B x H) (når der anvendes batteri BL1840B)	296 x 108 x 318 mm
Mærkespænding	D.C. 18 V
Nettovægt	3,4 - 3,8 kg

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstændige specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægten kan være anderledes afhængigt af tilbehøret, inklusive akkuen. Den letteste og tungeste kombination i henhold til EPTA-procedure 01/2014 er vist i tabellen.

Anvendelig akku









BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Nogle af de akkuer, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

⚠ ADVARSEL: Brug kun de akkuer, der er angivet ovenfor. Brug af andre akkuer kan medføre personskaade og/eller brand.

Symboler

Følgende viser de symboler, der anvendes til udstyret. Vær sikker på, at De forstår betydningen af symbolerne før brugen.

	Læs brugsanvisningen.
	Bær sikkerhedsbriller.
	Brug høreværn.
	Brug ikke på stilladser eller stiger.
	Hold fingrene væk fra afbryderen når der ikke idrives fastgørelsesmidler i for at undgå utilsigtet affyring.
	Hold fingrene væk fra afbryderen når der ikke idrives fastgørelsesmidler i for at undgå utilsigtet affyring.
	Kun for lande inden for EU Bortskaf ikke elektrisk udstyr eller akkuen sammen med almindeligt husholdningsaffald! I overensstemmelse med EU-direktiverne vedrørende Affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt Batterier og akkumulatorer og deres anvendelse i overensstemmelse med nationale love skal elektrisk udstyr og batterier og batteripakker, der har nået slutningen af deres levetid, indsamles separat og returneres til en miljøvenlig genbrugsstation.
	Ni-MH Li-ion

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til fastgørelse ved indendørs arbejde og arbejde med møbler.

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtrykniveau (L_{pA}) : 89 dB (A)

Lydeffektniveau (L_{WA}) : 100 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

⚠ ADVARSEL: Bær høreværn.

Vibration

Den samlede vibrationsværdi bestemt i henhold til EN60745:

Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

BEMÆRK: Den angivne vibrationsemissionsværdier blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

BEMÆRK: Den angivne vibrationsemissionsværdien kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af værktøjet kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå værktøjet anvendes.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugs cyklussen, f.eks. de gange, hvor værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

EU-overensstemmelseserklæring

Kun for lande i Europa

EU-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som Bilag A i denne brugsanvisning.

SIKKERHEDSADVARSLER

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL: Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Forsømmelse af at overholde alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsyede (netledning) el-værktøj eller batteriforsyede (akku) el-værktøj.

Sikkerhedsadvarsler for akku-stiftepistol

1. **Gå altid ud fra, at maskinen indeholder fastgørelsesmidler.** Uforsigtig håndtering af stiftepistolen kan medføre uventet affyring af fastgørelsesmidler og personskade.
2. **Ret ikke maskinen mod dig selv eller andre i nærheden.** Uventet udløsning vil affyre fastgørelsesmidlet og medføre personskade.
3. **Aktiver ikke maskinen, medmindre maskinen er bragt fast mod arbejdsemnet.** Hvis maskinen ikke har kontakt med arbejdsemnet, kan fastgørelsesmidlet blive slynget væk fra målet.
4. **Afbryd maskinen fra strømkilden, hvis fastgørelsesmidlet sætter sig fast i maskinen.** Hvis stiftepistolen er tilsluttet, kan den blive aktiveret ved et uheld under fjernelsen af et fastklemt fastgørelsesmiddel.
5. **Vær forsigtig ved fjernelse af et fastklemt fastgørelsesmiddel.** Mekanismen kan være under tryk, og fastgørelsesmidlet kan blive udløst med stor kraft under forsøg på at afhjælpe en fastklemning.

6. **Anvend ikke stiftepistoler til at fastgøre el-kabler.** Den er ikke beregnet til installation af el-kabler og kan beskadige el-kablernes isolation og derved forårsage elektrisk stød og brandfare.
7. **Bær altid sikkerhedsbriller for at beskytte Deres øjne mod skade fra støv eller fastgøringsmidler.**
8. **Hold hænder og fødder på god afstand af udskubningsportens område.**
9. **Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.**
10. **Tag altid akkuen ud før indsættelse af fastgørelsesmidler, justering, inspektion, vedligeholdelse, eller når du er færdig med brugen.**
11. **Sørg for, at der ikke er andre i nærheden, før du påbegynder brugen.** Forsøg aldrig at indsætte fastgørelsesmidler fra både inder- og ydersiden af væggen på samme tid. Fastgørelsesmidler kan gå gennem og/eller flyve væk, hvilket kan være meget farligt.
12. **Sørg for solidt fodfæste, og hold altid balancen med maskinen.** Sørg for, at der ikke befinder sig nogen under dig, når du arbejder på højtliggende steder.
13. **Anvend aldrig maskiner til idrivning af fastgørelsesmidler, der er mærket med symbolet "Må ikke anvendes på stilladser og stiger", til bestemte formål, f.eks.:**
 - ved skift fra et arbejdssted til et andet, der involverer brug af stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner som f.eks. taglægger
 - lukning af kasser eller tremmekasser
 - montering af transportsikkerhedssystemer, f.eks. på biler og vogne.
14. **Kontroller omhyggeligt vægge, lofter, gulve, tagmaterialer og lignende for at undgå risiko for elektrisk stød, udsvingning af gas, eksplosioner osv. forårsaget af indførsel af kramper i strømførende ledninger, ledningsrør eller gasrør.**
15. **Brug kun de i denne brugsvejledning specificerede fastgørelsesmidler.** Brug af andre fastgørelsesmidler kan bevirke, at maskinen ikke fungerer korrekt.
16. **Foretag ikke ændringer til maskinen, og forsøg ikke at bruge den til andre formål end at indsætte fastgørelsesmidler.**
17. **Anvend ikke maskinen uden fastgørelsesmidler.** Det forkorter maskinens levetid.
18. **Ophør øjeblikkeligt med arbejdet, hvis du registrerer, at noget er forkert eller virker usædvanligt ved maskinen.**
19. **Fastgør aldrig i materialer, hvor fastgørelsesmidlet kan slå hul og flyve igennem som et projektil.**
20. **Aktiver aldrig afbryderknappen og kontaktelelementet samtidig, før du er klar til at fastgøre arbejdsemner.** Lad arbejdsemnet trykke kontaktelelementet ned. Tilsidesæt aldrig kontaktelelementets formål ved at fastgøre det tilbage eller holde det nede med hånden.
21. **Lav aldrig om på kontaktelelementet.** Kontroller hyppigt, at kontaktelelementet fungerer korrekt.

22. Fjern altid fastgørelsesmidler fra maskinen, når den ikke er i brug.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ ADVARSEL: LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller for sømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. Læs alle instruktioner og advarselsmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.
2. Lad være med at skille akkuen ad.
3. Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.
5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
 - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstøp.
6. Opbevar ikke værktøjet og akkuen på et sted, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50 °C.
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Lad være med at brænde akkuen eller udsætte den for stød.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.
10. De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods. Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.
12. Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer. Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠ FORSIGTIG: Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠ FORSIGTIG: Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.

⚠ FORSIGTIG: Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskade.

► Fig.1: 1. Rød indikator 2. Knap 3. Akku

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.

Akkuen monteres ved, at De sætter tungen på akkuen ud for noten i kabinettet og lader den glide på plads. Sæt den hele vejen ind, så den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator på oversiden af knappen er synlig, betyder det, at den ikke er tilstrækkeligt låst.

⚠ FORSIGTIG: Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.

⚠ FORSIGTIG: Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem til maskinen/batteriet. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

Overbelastningsbeskyttelse

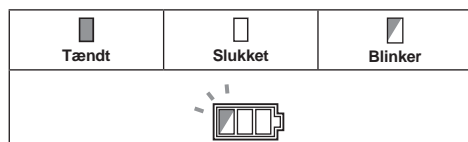
Hvis maskinen/batteriet bruges på en måde, der får den til at trække en unormalt høj strøm, stopper maskinen automatisk uden indikation. Sluk i så fald for maskinen, og stop den anvendelse, der medførte overbelastningen af maskinen. Tænd derefter for maskinen for at starte igen.

Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen/batteriet er overophedet, stopper maskinen automatisk. Lad i så fald maskinen/batteriet køle ned, før der tændes for maskinen igen.

Beskyttelse mod overafledning

Hvis batterikapaciteten er utilstrækkelig, stopper maskinen automatisk, og akku-indikatoren viser følgende tilstand. Tag i så fald batteriet ud af maskinen, og lad batteriet op.



Indikation af den resterende batteriladning

Kun til akkuer med indikatoren

► **Fig.2:** 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknop

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
			75% til 100%
			50% til 75%
			25% til 50%
			0% til 25%
			Genoplad batteriet.

Indikatorlamper			Resterende ladning
Tændt	Slukket	Blinker	
			Der er muligvis fejl i batteriet.

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationerne afvige en smule fra den faktiske ladning.

Afbryderlåseknop

⚠FORSIGTIG: Når maskinen ikke er i brug, skal du trykke på afbryderlåseknappen fra B-siden for at låse afbryderknappen fast i tilstillingen.

En afbryderlåseknop forhindrer, at der trykkes på afbryderknappen ved et uheld.

Tryk på afbryderlåseknappen fra A-siden for at trykke på afbryderknappen.

Tryk altid afbryderlåseknappen ind fra B-siden efter brug.

► **Fig.3:** 1. Afbryderlåseknop 2. Afbryderknop

Valg af sømidrivningstilstand

Denne maskine er udstyret med to sømidrivningsfunktioner. Vælg den ønskede sømidrivning vha. kontakten til valg af tilstand.

► **Fig.4:** 1. Kontakt til valg af tilstand 2. Sekventiel tilstand 3. Kontinuerlig tilstand

Intermitterende sømidrivning (sekventiel tilstand)

Denne tilstand er til idrivning af et søm omhyggeligt og nøjagtigt.

Kontinuerlig/intermitterende sømidrivning (kontinuerlig tilstand)

Når maskinen er indstillet til denne tilstand, kan du enten vælge kontinuerlig eller intermitterende sømidrivning vha. sekvenser af afbryderbetjeningen.

Justering af sømidrivningsdybden

⚠ADVARSEL: Sørg altid for, at du ikke har fingrene på afbryderknappen eller kontaktelelementet, og at akkuen er taget ud, før du justerer dybden for idrivning af stifter.

Drej på justeringsmekanismen for at justere sømidrivningsdybden. Sømidrivningsdybden bliver større, når du drejer justeringsmekanismen i A-retningen, og mindre i B-retningen på figuren. Området for justering af sømidrivningsdybden er 3 mm.

► **Fig.5:** 1. Justeringsmekanisme

BEMÆRKNING: Drej ikke justeringsmekanismen for meget ellers kan justeringsmekanismen sætte sig fast.

Juster sømidrivningsdybden efter behov.

► **Fig.6:** 1. For dyb 2. Korrekt 3. For lav

Tænding af lampen

⚠FORSIGTIG: Kig aldrig direkte på lyskilden. Lad ikke lyset falde i Deres øjne.

Tryk på afbryderknappen, eller aktiver kontaktelelementet for at tænde lampen. Lampen lyser, så længe der trykkes på afbryderknappen, eller kontaktelelementet er aktiveret. Lampen slukkes ca. 10 sekunder efter, at afbryderknappen og kontaktelelementet slippes.

► **Fig.7:** 1. Lampe

BEMÆRK: Brug en tør klud til at tørre snavset af lampens linse. Pas på ikke at ridse lampens linse, da dette muligvis kan dæmpe belysningen.

BEMÆRK: Sømpistolen affyrer muligvis ikke søm pga. lav resterende batteriladning, selv hvis lampen lyser. Oplad i så fald akkuen.

SAMLING

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for, at du ikke har fingrene på afbryderknappen eller kontaktelelementet, og at akkuen er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på sømpistolen.

Isætning eller udtagning af sømmene

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for, at akkuen er fjernet, før du sætter søm i. Utilsigtet affyring kan medføre personskeade og tingskeade.

⚠FORSIGTIG: Skub ikke pludseligt på trykhåndtaget på et magasin isat søm. Hvis du tager søm ved et uheld, kan det medføre personskeade, især når der arbejdes på højtliggende steder.

⚠FORSIGTIG: Isæt sømmene i den rigtige retning. Isætning i den forkerte retning kan medføre tidligt slid på drevenheden og beskadigelse af de øvrige dele.

⚠FORSIGTIG: Brug ikke søm med deformeret samling. Brug søm, der er angivet i denne brugsanvisning. Brug af andre søm end de angivne kan medføre, at sømmet sidder fast, og at sømpistolen går i stykker.

1. Fjern akkuen.
2. Træk trykhåndtaget nedad, indtil det låses fast med et lille klik.

► **Fig.8:** 1. Trykhåndtag

3. Sæt samlede søm ind i rillen i bunden af magasinet.

► **Fig.9:** 1. Rille 2. Samlede søm

4. Tryk på trykknappen.

Trykhåndtaget låses op, og det holder sømmene i magasinet.

► **Fig.10:** 1. Tryknap

⚠FORSIGTIG: Pas på ikke at placere fingren på trykhåndtagets skinne, når du trykker på trykknappen. Trykmekanismen kan muligvis ramme fingren med stor kraft og medføre personskeade.

BEMÆRKNING: Hvis de isatte samlede søm forbliver i bunden af magasinet, returneres trykhåndtaget ikke, selv om du trykker på trykknappen. Før de samlede søm ind i magasinet på en sådan vis, at alle de samlede søm kan ses.

Følg installationsprocedurerne i omvendt rækkefølge for at fjerne søm.

Spidsadapter

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for, at du ikke har fingrene på afbryderknappen eller kontaktelelementet, og at akkuen er taget ud, før du monterer spidsadapteren.

Brug spidsadapteren, når du driver søm i skrøbelige overflader. Sæt spidsadapteren fast på den forreste ende af kontaktelelementet.

Sørg for at spidsadapteren fuldstændig dækker den forreste ende af kontaktelelementet som illustreret.

► **Fig.11:** 1. Spidsadapter 2. Kontaktelelement

Du kan opbevare spidsadapteren i holderen på magasinet for at forhindre, at den bliver væk.

► **Fig.12:** 1. Spidsadapter 2. Holder

Krog

⚠FORSIGTIG: Hæng aldrig krogen fra livremmen. Hvis du tager sømpistolen, fordi krogen kommer ud af position ved et uheld, kan det medføre utilsigtet affyring og resultere i personskeade.

► **Fig.13**

Krogen er praktisk til midlertidig ophængning af maskinen. Den kan monteres i begge sider af maskinen.

Krogen monteres ved at indsætte den i en rille i maskinhuset på en af siderne og derefter fastgøre den med en skrue. Den fjernes ved at løsne skruen og tage den ud.

► **Fig.14:** 1. Rille 2. Krog 3. Skrue

ANVENDELSE

Eftersyn af afbryderfunktion

⚠️FORSIGTIG: Sørg for, at afbryderfunktionen er i korrekt funktionsstand inden hver anvendelse. Maskinen må ikke aktivere, når der kun trykkes på afbryderen, eller når blot kontaktelementet placeres mod arbejdsemnet. Hvis du kommer ud for sådanne problemer, skal du kontakte Makitas autoriserede servicecentre angående reparation.

⚠️FORSIGTIG: Inden du sætter akkuen ind i maskinen skal du altid kontrollere, at afbryderknappen aktiveres korrekt og returnerer til "FRA"-positionen, når den slippes.

Ildrivning af søm

⚠️ADVARSEL: Fortsæt med at sætte kontaktelementet fast mod materialet, indtil sømmet er drevet helt ind. Utilsigtet affyring kan forårsage personskade.

⚠️FORSIGTIG: Idriv ikke søm i hårde materialer som f.eks. metal eller lignende. Hvis sømmet ikke kan trænge igennem materialet, kan sømpistolen blive slået tilbage mod dig og forårsage personskade.

BEMÆRK: Hvis du idriver søm kontinuerligt i længere tid, kan den udstødte luft blive varm pga. varme fra motoren.

Maskinen er udstyret med to sømidrivningsfunktioner: intermitterende sømidrivning (sekventiel tilstand) og kontinuerlig/intermitterende sømidrivning (kontinuerlig tilstand).

► **Fig.15:** 1. Afbryderknop 2. Kontaktelement 3. Kontakt til valg af tilstand 4. Sekventiel tilstand 5. Kontinuerlig tilstand

Intermitterende sømidrivning (sekventiel tilstand)

1. Indstil kontakten til valg af tilstand til sekventiel tilstand.
2. Slip afbryderlåsen.
3. Placer kontaktelementet fladt mod materialet.
4. Tryk afbryderknappen helt ind for at idrive et søm.
5. For at idrive det næste søm skal du slippe afbryderknappen og kontaktelementet én gang og derefter gentage trin 3 og 4 ovenfor.

⚠️ADVARSEL: Sørg altid for, at kontaktelementet først placeres mod arbejdsemnet, før der trykkes på afbryderen.

Kontinuerlig/intermitterende sømidrivning (kontinuerlig tilstand)

1. Indstil kontakten til valg af tilstand til kontinuerlig tilstand.

2. Slip afbryderlåsen.
3. Tryk først på afbryderknappen og placer derefter kontaktelementet mod arbejdsemnet.
4. For at idrive det næste søm skal du beholde afbryderknappen trykket ind med fingeren og placere kontaktelementet mod arbejdsemnet igen.

BEMÆRK: Denne maskine stopper automatisk under de følgende forhold:

- Når du slipper afbryderknappen eller fjerner kontaktelementet fra arbejdsemnet, inden maskinen er helt færdig med betjeningen. I dette tilfælde skal du trykke på afbryderen igen, indtil maskinen går på standby.
- Når du vedbliver med at trykke på afbryderknappen eller placere kontaktelementet i ca. 5 sekunder uden nogen anden handling. I dette tilfælde skal du slippe afbryderknappen eller fjerne kontaktelementet fra arbejdsemnet for at genstarte betjeningen.

Mekanisme til forhindring af affyring, når maskinen er tom

Når de resterende søm i magasinet reduceres til 6 - 9 styk, kan afbryderknappen ikke længere trykkes ned. På dette tidspunkt skal du sætte et nyt bånd med søm i magasinet, hvorefter afbryderknappen kan trykkes ned igen.

Fjernelse af fastklemt søm

⚠️ADVARSEL: Sørg altid for, at akkuen er fjernet, før du fjerner fastklemt søm.

⚠️FORSIGTIG: Sørg for at låse lemmen, efter du har fjernet fastklemt søm.

Lås lemmen op og åbn lugen. Fjern fastklemt søm og lås lemmen.

► **Fig.16:** 1. Lem 2. Luge

Håndtering af sømmene

Håndter søm og æsken med dem forsigtigt. Hvis sømmene er blevet håndteret hårdhændet, kan de blive bøjet ud af form, eller deres samlede knækker, med dårlig fremføring af søm til følge.

BEMÆRKNING: Undgå at opbevare søm på meget fugtige eller varme steder eller på steder, der er udsat for direkte sollys.

► **Fig.17**

VEDLIGEHOLDELSE

⚠️FORSIGTIG: Vær altid sikker på, at værktøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

EKSTRAUDSTYR

⚠FORSIGTIG: Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Søm
- Original Makita-akku og oplader
- Sikkerhedsbriller

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	DBN600
Μέγεθος καρφιών	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Χωρητικότητα γεμιστήρα	100 τεμάχια
Διαστάσεις χωρίς γάντζο (Μ x Π x Υ) (όταν χρησιμοποιείται μπαταρία BL1840B)	296 x 108 x 318 mm
Ονομαστική τάση	D.C. 18 V
Καθαρό βάρος	3,4 - 3,8 kg

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Το βάρος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τα προσαρτήματα, συμπεριλαμβάνοντας την κασέτα μπαταριών. Ο ελαφρύτερος και ο βαρύτερος συνδυασμός, σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014, παρουσιάζονται στον πίνακα.

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών

BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Ορισμένες από τις κασέτες μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμες, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Να φοράτε προστατευτικά αυτιών.



Απαγορεύεται η χρήση σε σκαλωσιές, σκάλες.



Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη όταν καρφώνετε συνδέτηρες για να αποφύγετε την τυχαία εκκτροσοκρότηση.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωσή τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για στερέωμα εσωτερικών εργασιών και εργασιών επίπλων.

Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 89 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 100 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε ωτοασπίδες.

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Εκπομπή δόνησης (a_h): 2,5 m/s² ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγίων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφησίες και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το φορητό καρφωτικό

1. **Να υποθέτετε πάντα ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.** Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να καταλήξει σε μη αναμενόμενη πυροδότηση συνδετήρων και τραυματισμό.

2. **Μην στρέφετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς οποιοδήποτε άλλο άτομο εκεί κοντά.** Η μη αναμενόμενη πυροδότηση προκαλεί έκταξη του συνδετήρα προκαλώντας τραυματισμό.
3. **Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εκτός εάν έχετε τοποθετήσει το εργαλείο σταθερά σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Εάν το εργαλείο δεν έχει τοποθετηθεί σταθερά σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί από το στόχο του.
4. **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας όταν παρουσιαστεί εμπλοκή του συνδετήρα μέσα στο εργαλείο.** Όταν επιχειρείτε να αφαιρέσετε έναν μπλοκαρισμένο συνδετήρα, το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί τυχαία αν είναι συνδεδεμένο.
5. **Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου συνδετήρα.** Ο μηχανισμός μπορεί να βρίσκεται υπό συμπίεση και ο συνδετήρας να εκτιναχθεί βίαια όταν επιχειρήσετε να ελευθερώσετε ένα μπλοκαρισμένο εργαλείο.
6. **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για τη στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν είναι σχεδιασμένο για την τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων με αποτέλεσμα να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή κίνδυνος πυρκαγιάς.
7. **Φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας για να προστατεύετε τα μάτια σας από τη σκόνη ή από τραυματισμό από τους συνδετήρες.**
8. **Να κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από την περιοχή της θύρας εκτίναξης.**
9. **Να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των εξαρτημάτων.**
10. **Να βγάζετε πάντα την κασέτα μπαταριών πριν την τοποθέτηση συνδετήρων, τη ρύθμιση, τον έλεγχο, τη συντήρηση ή μετά το τέλος της λειτουργίας.**
11. **Σιγουρευτείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κοντά σας πριν από τη λειτουργία.** Μην προσπαθήσετε ποτέ να καρφώσετε συνδετήρες ταυτόχρονα από την εσωτερική και την εξωτερική πλευρά του τοίχου. Οι συνδετήρες μπορεί να διαπεράσουν τον τοίχο ή/και να πεταχτούν βίαια, προκαλώντας πολύ σοβαρό κίνδυνο.
12. **Προσέχετε το στήριγμα των ποδιών σας και διατηρείτε την ισορροπία σας με το εργαλείο.** Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανείς από κάτω όταν εργάζεστε σε υψηλές τοποθεσίες.
13. **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καρφωτικά πιστόλια που φέρουν την ένδειξη «Μη χρησιμοποιείτε σε σκαλωσιές, σκάλες, κτλ.» για ειδικές εφαρμογές όπως για παράδειγμα:**
 - όταν κατά την αλλαγή από μια τοποθεσία καρφώματος σε μια άλλη χρησιμοποιούνται σκαλωσιές, σκαλοπάτια, σκάλες ή άλλες παρόμοιες κατασκευές, π.χ. σανίδες σκεπών,
 - κατά το κλείσιμο κιβωτίων ή τελαρών,
 - κατά την εφαρμογή συστημάτων ασφαλείας μεταφορών π.χ. σε οχήματα και βαγόνια.
14. **Να ελέγχετε προσεκτικά τους τοίχους, τις οροφές, τα πατώματα, τις στέγες και παρόμοια για να αποφεύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία,**

- διαρροή αερίου, εκρήξεις, κτλ. που προκαλούνται από την τοποθέτηση συρραπτικών ως ηλεκτροφόρα καλώδια, αγωγούς ή σωλήνες αερίων.
15. Να χρησιμοποιείτε μόνο συνδετήρες που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Εάν χρησιμοποιήσετε άλλους συνδετήρες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του εργαλείου.
 16. Μην παραβιάζετε το εργαλείο και μην προσπαθείτε να το χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό εκτός από το κάρφωμα συνδετήρων.
 17. Μην θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς συνδετήρες. Συντομεύει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.
 18. Να σταματάτε αμέσως τις εργασίες καρφώματος εάν παρατηρήσετε ότι κάτι δεν πάει καλά ή είναι ασυνήθιστο για το εργαλείο.
 19. Μην συρράφετε ποτέ πάνω σε υλικά που μπορεί να επιτρέψουν στο συνδετήρα να τα διατρυπήσει και να εκτοξευτεί μέσα από αυτά.
 20. Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής ταυτόχρονα προτού είστε έτοιμοι για τη συρραφή τεμαχίων εργασίας. Αφήστε το τεμάχιο εργασίας να ελευθερωθεί σε στοιχείο επαφής. Μην ακυρώσετε ποτέ τη λειτουργία του με το να ασφαλίσετε το στοιχείο επαφής πίσω ή με το να τον πατάτε με το χέρι.
 21. Μην παραβιάζετε ποτέ το στοιχείο επαφής. Να ελέγχετε συχνά το στοιχείο επαφής για σωστή λειτουργία.
 22. Να αφαιρείτε πάντα τους συνδετήρες από το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικειώσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφυλάξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε την κασέτα μπαταριών.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:
 - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο με την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ούτε να χτυπήσετε την μπαταρία.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.

Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορές, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.

Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.

11. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.

2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φροντίζετε πάντα για την απεργοποίηση του εργαλείου και την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Εάν δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταριών και προσωπικός τραυματισμός.

► **Εικ.1:** 1. Κόκκινη ένδειξη 2. Κουμπί 3. Κασέτα μπαταριών

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, ολισθήστε την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την αυλάκα στην υποδοχή και ολισθήστε τη στη θέση της. Να την τοποθετείτε πλήρως μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Εάν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην επάνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μη βλέπετε την κόκκινη ένδειξη. Εάν δεν ασφαλιστεί, μπορεί να πέσει από το εργαλείο τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/ μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει

αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

Προστασία υπερφόρτωσης





Όταν το εργαλείο/μπαταρία λειτουργεί με τρόπο ώστε να αναγκάζεται να καταναλώνει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα, το εργαλείο σταματάει αυτόματα χωρίς καμία ένδειξη. Σε αυτή την κατάσταση, σβήστε το εργαλείο και διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά, ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.

Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο/μπαταρία υπερθερμαίνεται, το εργαλείο σταματάει αυτόματα. Σε αυτή την κατάσταση, αφήστε τη θερμοκρασία του εργαλείου/μπαταρίας να μειωθεί πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν η χωρητικότητα μπαταρίας δεν επαρκεί, το εργαλείο σταματάει αυτόματα και η ένδειξη μπαταρίας δείχνει την ακόλουθη κατάσταση. Σε αυτή την περίπτωση, βγάλτε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την μπαταρία.



















 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν
		

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία

► **Εικ.2:** 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Πίστετε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε την μπαταρία.

Ενδεικτικές Λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
			Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

Κουμπί κλειδώματος σκανδάλης

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν το εργαλείο δεν βρίσκεται σε λειτουργία, πατήστε το κουμπί κλειδώματος σκανδάλης από την πλευρά Β για να κλειδώσετε τη σκανδάλη διακόπτη στην ανενεργή θέση.

Για να μην τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη κατά λάθος, παρэхεται ένα κουμπί κλειδώματος σκανδάλης. Για να τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη, πατήστε το κουμπί κλειδώματος σκανδάλης από την πλευρά Α. Μετά τη χρήση, να πατάτε πάντα προς τα μέσα το κουμπί κλειδώματος σκανδάλης από την πλευρά Β.

► **Εικ.3:** 1. Κουμπί κλειδώματος σκανδάλης
2. Σκανδάλη διακόπτης

Επιλογή τρόπου λειτουργίας καρφώματος

Το εργαλείο χρησιμοποιεί δύο ενέργειες καρφώματος. Επιλέξτε το επιθυμητό κάρφωμα με το διακόπτη επιλογής τρόπον λειτουργίας.

► **Εικ.4:** 1. Διακόπτης επιλογής τρόπου λειτουργίας
2. Τρόπος ακολουθιακής λειτουργίας
3. Τρόπος συνεχόμενης λειτουργίας

Διακεκομμένο κάρφωμα (τρόπος ακολουθιακής λειτουργίας)

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας είναι κατάλληλος για να καρφώνετε ένα καρφί με προσοχή και μεγάλη ακρίβεια.

Συνεχόμενο/διακεκομμένο κάρφωμα (τρόπος συνεχόμενης λειτουργίας)

Όταν το εργαλείο είναι ρυθμισμένο σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, μπορείτε να επιλέξετε είτε συνεχόμενο είτε διακεκομμένο κάρφωμα με ακολουθίες της λειτουργίας σκανδάλης.

Ρύθμιση του βάθους καρφώματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φροντίζετε πάντα τα δάκτυλά σας να είναι μακριά από τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής, καθώς και η κασέτα μπαταριών να έχει αφαιρεθεί πριν από τη ρύθμιση του βάθους καρφώματος.

Περιστρέψτε τον ρυθμιστή για να ρυθμίσετε το βάθος καρφώματος. Το βάθος καρφώματος γίνεται μεγαλύτερο καθώς περιστρέφετε τον ρυθμιστή προς την κατεύθυνση Α και μικρότερο προς την κατεύθυνση Β της εικόνας. Το εύρος της ρύθμισης του βάθους καρφώματος είναι 3 mm.

► **Εικ.5:** 1. Ρυθμιστής

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην περιστρέψετε τον ρυθμιστή πάρα πολύ, διαφορετικά ο ρυθμιστής μπορεί να κολλήσει.

Ρυθμίστε το βάθος καρφώματος όπως απαιτείται.

► **Εικ.6:** 1. Πολύ βαθύ 2. Ισοπέδο 3. Πολύ ρηχό

Αναμμα της λάμπας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάζετε κατευθείαν μέσα στο φως ή στην πηγή φωτός.

Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη ή ενεργοποιήστε το στοιχείο επαφής για να ανάψετε τη λάμπα. Η λάμπα εξακολουθεί να είναι αναμμένη όσο τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη ή ενεργοποιείτε το στοιχείο επαφής. Η λάμπα σβήνει περίπου 10 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής.

► **Εικ.7:** 1. Λάμπα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό της λάμπας. Προσέχετε να μη γρατζουνίσετε το φακό της λάμπας, επειδή μπορεί να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το καρφωτικό μπορεί να μην πυροδοτεί καρφιά ακόμη κι αν η λυχνία ανάβει επειδή η υπολειπόμενη ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή. Σε αυτή την περίπτωση, φορτίστε την κασέτα μπαταριών.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φροντίζετε πάντα τα δάκτυλά σας να είναι μακριά από τη σκανδάλη διακόπτη ή το στοιχείο επαφής, καθώς και η κασέτα μπαταριών να έχει αφαιρεθεί πριν τη διεξαγωγή οποιωνδήποτε εργασιών στο καρφωτικό.

Φόρτωση ή εκφόρτωση των καρφιών

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε βγάλει την κασέτα μπαταριών πριν φορτώσετε τα καρφιά. Η αθλήτη πυροδότηση μπορεί να προκαλέσει ατομικούς τραυματισμούς και ζημιά σε ιδιοκτησία.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην σύρετε απότομα το μοχλό ωστήρα στο γεμιστήρα όταν είναι φορτωμένα με καρφιά. Αν κατά λάθος ρίξετε κάτω καρφιά, ειδικά όταν εργάζεστε από υψηλά σημεία, μπορεί να προκαλέσετε τραυματισμούς.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φορτώνετε τα καρφιά με τη σωστή κατεύθυνση. Αν φορτώσετε με τη λάθος κατεύθυνση, μπορεί να προκληθεί πρόωρη φθορά της μονάδας καρφώματος και ζημιά σε άλλα μέρη.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε παραμορφωμένα συνδεδεμένα καρφιά. Να χρησιμοποιείτε καρφιά που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση καρφιών διαφορετικών από αυτών που καθορίζονται μπορεί να προκαλέσει μπλοκάρισμα των καρφιών και σπάσιμο του καρφωτικού.

1. Βγάλτε την κασέτα μπαταριών.
2. Τραβήξτε τον μοχλό ωστήρα προς τα κάτω μέχρι να ασφαλιστεί.

► **Εικ.8:** 1. Μοχλός ωστήρα

3. Εισαγάγετε τα συνδεδεμένα καρφιά στην εγκοπή στο κάτω μέρος του γεμιστήρα.

► **Εικ.9:** 1. Εγκοπή 2. Συνδεδεμένο καρφί

4. Πατήστε το κουμπί ωστήρα.

Ο μοχλός ωστήρα είναι ξεκλειδωτός και κρατάει τα καρφιά στο γεμιστήρα.

► **Εικ.10:** 1. Κουμπί ωστήρα

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε να μην τοποθετήσετε το δάχτυλό σας στη ράγα του μοχλού ωστήρα όταν πατάτε το κουμπί ωστήρα. Ο ωστήρας μπορεί να χτυπήσει το δάχτυλό σας δυνατά και να προκαλέσει τραυματισμό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν τα εισαγμένα συνδεδεμένα καρφιά παραμένουν στο κάτω μέρος του γεμιστήρα, ο μοχλός ωστήρα δεν επιστρέφει, ακόμη κι αν πατήσετε το κουμπί ωστήρα. Φέρτε τα συνδεδεμένα καρφιά στο γεμιστήρα, με τρόπο ώστε να φαίνονται ολόκληρα τα συνδεδεμένα καρφιά.

Για να αφαιρέσετε καρφιά, ακολουθήστε τις διαδικασίες τοποθέτησης με αντίστροφη σειρά.

Προσαρμογέας ρύγχους

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φροντίζετε πάντα τα δάχτυλά σας να είναι μακριά από τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής, καθώς και η κασέτα μπαταριών να έχει αφαιρεθεί πριν από την τοποθέτηση του προσαρμογέα ρύγχους.

Όταν πυροδοτείτε καρφιά σε υλικό με επιφάνειες που καταστρέφονται εύκολα, να χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα ρύγχους. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα

ρύγχους στο μπροστινό άκρο του στοιχείου επαφής. Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας ρύγχους καλύπτει πλήρως το μπροστινό άκρο του στοιχείου επαφής, όπως απεικονίζεται.

► **Εικ.11:** 1. Προσαρμογέας ρύγχους 2. Στοιχείο επαφής

Μπορείτε να φυλάξετε τον προσαρμογέα ρύγχους στον υποδοχέα στο γεμιστήρα, για να μην χαθεί.

► **Εικ.12:** 1. Προσαρμογέας ρύγχους 2. Υποδοχέας

Γάντζος

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κρεμάτε το γάντζο από μια ζώνη μέσης. Αν πέσει το καρφωτικό, γεγονός που προκαλείται επειδή ο γάντζος βγήκε από τη θέση του κατά λάθος, μπορεί να προκληθεί αθλήτη πυροδότης και ατομικοί τραυματισμοί.

► **Εικ.13**

Ο γάντζος είναι βολικός για προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου. Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε πλευρά του εργαλείου.

Για να τοποθετήσετε το γάντζο, βάλτε τον σε μια εγκοπή στο περιβλήμα του εργαλείου σε οποιαδήποτε πλευρά και μετά ασφαλίστε τον με μια βίδα. Για να τον αφαιρέσετε, χαλαρώστε τη βίδα και μετά αφαιρέστε τον.

► **Εικ.14:** 1. Εγκοπή 2. Γάντζος 3. Βίδα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Επιθεώρηση λειτουργίας σκανδάλης

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε ότι η λειτουργία σκανδάλης βρίσκεται σε καλή κατάσταση πριν από κάθε εργασία. Το εργαλείο δεν πρέπει να λειτουργεί αν μόνο τραβήξετε τη σκανδάλη ή αν μόνο τοποθετήσετε το στοιχείο επαφής επάνω στο τεμάχιο εργασίας. Αν βρείτε τέτοια ζητήματα, επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita για επισκευές.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντοτε ότι η σκανδάλη διακόπτη ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση απενεργοποίησης όταν ελευθερώνεται.

Κάρφωμα καρφιών

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνεχίστε να τοποθετείτε το στοιχείο επαφής σταθερά στο υλικό μέχρι το καρφί να καρφωθεί πλήρως. Η αθλήτη πυροδότηση μπορεί να προκαλέσει ατομικούς τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην καρφώνετε τα καρφιά σε σκληρά υλικά, όπως μέταλλο και παρόμοια. Αν το καρφί δεν διεισδύσει στο υλικό, το καρφωτικό μπορεί να κλοισήσει προς το μέρος σας και να προκληθεί τραυματισμός.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν καρφώνετε καρφιά συνεχόμενα για πολλή ώρα, ο αέρας εξόδου θα ζεσταθεί λόγω της θερμότητας από το μοτέρ.

Το εργαλείο χρησιμοποιεί δύο ενέργειες καρφώματος: διακεκομμένο κάρφωμα (τρόπος ακολουθιακής λειτουργίας) και συνεχόμενο/διακεκομμένο κάρφωμα (τρόπος συνεχόμενης λειτουργίας).

- **Εικ.15:** 1. Σκανδάλη διακόπτης 2. Στοιχείο επαφής 3. Διακόπτης επιλογής τρόπου λειτουργίας 4. Τρόπος ακολουθιακής λειτουργίας 5. Τρόπος συνεχόμενης λειτουργίας

Διακεκομμένο κάρφωμα (τρόπος ακολουθιακής λειτουργίας)

1. Θέστε το διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας στον τρόπο ακολουθιακής λειτουργίας.
2. Απελευθερώστε το κλειδίωμα σκανδάλης.
3. Τοποθετήστε το στοιχείο επαφής επίπεδα επάνω στο υλικό.
4. Τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη διακόπτη για να καρφώσετε ένα καρφί.
5. Για να καρφώσετε το επόμενο καρφί, απελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής μία φορά και μετά επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4 παραπάνω.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνετε πάντοτε να τοποθετείτε πρώτα το στοιχείο επαφής επάνω στο τεμάχιο εργασίας και μετά να τραβήξετε τη σκανδάλη.

Συνεχόμενο/διακεκομμένο κάρφωμα (τρόπος συνεχόμενης λειτουργίας)

1. Θέστε το διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας στον τρόπο συνεχόμενης λειτουργίας.
2. Απελευθερώστε το κλειδίωμα σκανδάλης.
3. Να τραβάτε πρώτα τη σκανδάλη διακόπτη και μετά να τοποθετείτε το στοιχείο επαφής επάνω στο τεμάχιο εργασίας.
4. Για να καρφώσετε το καρφί, συνεχίστε να τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη με το δάχτυλό σας και τοποθετήστε ξανά το στοιχείο επαφής επάνω στο τεμάχιο εργασίας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το εργαλείο αυτό σταματάει αυτόματα στις ακόλουθες συνθήκες:

- Όταν απελευθερώσετε τη σκανδάλη διακόπτη ή το στοιχείο επαφής από το τεμάχιο εργασίας πριν το εργαλείο τελειώσει εντελώς τη λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, τραβήξτε ξανά τη σκανδάλη μέχρι το εργαλείο να τεθεί σε αναμονή.
- Όταν συνεχίζετε είτε να τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη είτε να τοποθετείτε το στοιχείο επαφής για περίπου 5 δευτερόλεπτα χωρίς άλλη ενέργεια. Σε αυτή την περίπτωση, απελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη ή το στοιχείο επαφής από το τεμάχιο εργασίας και επανεκκινήστε το εργαλείο.

Μηχανισμός προστασίας από το κάρφωμα χωρίς συρραπτικά

Όταν τα εναπομένοντα καρφιά στο γεμιστήρα μειωθούν σε 6 - 9 τεμάχια, η σκανδάλη διακόπτης δεν μπορεί πλέον να τραβηχθεί. Αυτή τη στιγμή, τοποθετήστε μια καινούρια σειρά καρφιών στον γεμιστήρα και θα μπορείτε να τραβήξετε ξανά τη σκανδάλη διακόπτη.

Αφαίρεση μπλοκαρισμένων καρφιών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε βγάλει την κασέτα μπαταριών πριν αφαιρέσετε τα μπλοκαρισμένα καρφιά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε να ασφαλίσετε το μάνδαλο αφού αφαιρέσατε τα μπλοκαρισμένα καρφιά.

Απελευθερώστε το μάνδαλο και ανοίξτε τη θύρα. Απομακρύνετε τα μπλοκαρισμένα καρφιά και ασφαλίστε το μάνδαλο.

- **Εικ.16:** 1. Μάνδαλο 2. Θύρα

Χειρισμός των καρφιών

Να χειρίζεστε τα καρφιά και το κουτί τους προσεκτικά. Αν ο χειρισμός των καρφιών γίνει με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να χάσουν το σχήμα τους ή να σπάσει το συνδετικό τους με αποτέλεσμα την ανεπαρκή τροφοδοσία καρφιών.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε να αποθηκεύετε καρφιά σε μέρη με πολύ υγρασία ή υψηλή θερμοκρασία ή σε μέρη που είναι εκτεθειμένα σε άμεση ηλιοβολή.

- **Εικ.17**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης ή συντήρησης, πάντοτε να βεβαιώνετε ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απαντήστε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Καρφιά
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita
- Γυαλιά ασφαλείας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	DBN600
Çivi boyutu	16Ga x 25 / 30 / 32 / 35 / 38 / 40 / 45 / 50 / 57 / 60 / 64 mm
Hazne kapasitesi	100 adet
Kancasız boyutlar (U x G x Y) (BL1840B batarya kullanırken)	296 x 108 x 318 mm
Anma voltajı	D.C. 18 V
Net ağırlık	3,4 - 3,8 kg

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.
- Ağırlık, ekli aksesuara/aksesuarlara ve batarya kartuşuna bağlı olarak farklılık gösterebilir. EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre en hafif ve en ağır kombinasyonlar tabloda verilmiştir.

Geçerli batarya kartuşu

BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının bazıları yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.

⚠UYARI: Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını kullanın. Başka batarya kartuşlarının kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

Semboller

Aşağıdakiler makineniz için kullanılan sembolleri göstermektedir. Kullanmadan önce manalarını anladığınızdan emin olunuz.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Güvenlik gözlüğü takın.



Kulak koruyucuları takın.



İskelelerde, merdivenlerde kullanmayın.



Kazara atış yapılmasını engellemek için tespit elemanı çakılmazken parmakları tetikten uzak tutun.



Ni-MH
Li-ion

Sadece AB ülkeleri için Elektrik donanımını ve batarya kutusunu evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyiniz! Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar, Piller ve Akümülatörler ve Atık Piller ve Akümülatörler konusundaki Avrupa Direktifleri ve bunların ulusal yasalara uygulanmaları uyarınca, kullanım ömürleri biten elektrikli donanımların, pillerin ve pil takım(lar)nın ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine getirilmeleri gereklidir.

Kullanım amacı

Bu aletin, iç mekânlardaki işlerde ve mobilya işlerinde sıkıma işlemleri için kullanılması amaçlanmıştır.

Gürültü

Tipik A-ağırlıklı gürültü düzeyi (EN60745 standardına göre belirlenen):

Ses basınç seviyesi (L_{pA}): 89 dB (A)

Ses gücü düzeyi (L_{WA}): 100 dB (A)

Belirsizlik (K): 3 dB (A)

⚠UYARI: Kulak koruyucuları takın.

Titreşim

EN60745 uyarınca hesaplanan titreşim toplam değeri:

Titreşim emisyonu (a_{h1}): 2,5 m/s²den az

Belirsizlik (K) : 1,5 m/s²

NOT: Beyan edilen titreşim emisyon değeri standart test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak için kullanılabilir.

NOT: Beyan edilen titreşim emisyon değeri bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir.

⚠UYARI: Bu elektrikli aletin gerçek kullanımı sıradaki titreşim emisyonu aletin kullanım biçimlerine bağlı olarak beyan edilen emisyon değerinden farklı olabilir.

⚠UYARI: Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalmanın bir tahmini hesaplaması temelinde operatörü koruyacak güvenlik önlemlerini mutlaka belirleyin (çalışma döngüsü içerisinde aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir).

EC Uygunluk Beyanı

Sadece Avrupa ülkeleri için

EC uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzuna Ek A olarak eklenmiştir.

GÜVENLİK UYARILARI

Genel elektrikli alet güvenliği uyarıları

⚠UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte sunulan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda verilen talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları iletiride başvurmak için saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi ile ya prizden çalışan (kordonlu) elektrikli aletiniz ya da kendi aküsü ile çalışan (kordsuz) elektrikli aletiniz kastedilmektedir.

Akülü çivi çakma tabancası güvenlik uyarıları

- 1. Daima alette tespit elemanı olduğunuzu varsayın.** Çivi çakma tabancasının dikkatsiz bir şekilde kullanılması tespit elemanlarının beklenmedik bir şekilde atılması ve kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- 2. Aleti kendinize ya da yakınınızdaki insanlara doğrultmayın.** Beklenmedik tetikleme, tespit elemanının fırlayarak yaralanmaya sebep olmasına yol açabilir.
- 3. Aleti iş parçasına sıkıca dayamadan aleti çalıştırmayın.** Alet iş parçası ile temas halinde değilse, tespit elemanı hedefinizden sapabilir.
- 4. Tespit elemanı alet içinde sıkıştığı zaman aleti güç kaynağından ayırın.** Sıkışmış bir tespit elemanı çıkarılırken alet fişe takılı olduğunda, çivi çakma tabancası kazara çalışabilir.
- 5. Sıkışmış bir tespit elemanını çıkarırken dikkatli olun.** Mekanizma basınç altında olabilir ve sıkışma durumunu gidermeye çalışırken gücün etkisiyle tespit elemanı fırlayabilir.

- 6. Bu çivi çakma tabancasını elektrik kablolarını sabitlemek için kullanmayın.** Elektrik kablosu montajı için tasarlanmamıştır ve elektrik kablolarının yalıtımlarına hasar vererek elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- 7. Gözlerinizi tozdan ve bağlantı elemanı yarılanmalarından korumak için daima güvenlik gözlüğü takın.**
- 8. Ellerinizi ve ayaklarınızı çıkış ağzının olduğu alandan uzak tutun.**
- 9. Yağlama ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun.**
- 10. Tespit elemanlarını yüklemeyen, ayarlamadan, denetlemeden, bakım yapmadan önce veya kullanım bittikten sonra daima batarya kartuşunu çıkarın.**
- 11. Çalıştırmadan önce etrafta kimse olmadığından emin olun. Aynı anda hem içten hem de dıştan tespit elemanı basmaya asla çalışmayın. Tespit elemanları yırtıp geçerek ve/veya dışarı fırlayarak ciddi tehlike oluşturabilir.**
- 12. Duruşunuzu dikkat edin ve aleti dengeli tutun. Yüksek yerlerde çalışırken aşağıda kimse olmadığından emin olun.**
- 13. "İskelelerde, merdivenlerde kullanmayın" simgesini taşıyan bağlantı elemanı vidalama aletlerini, kesinlikle aşağıda örnekleri verilen özel uygulamalarda kullanmayın:**
 - bir vidalama konumundan diğerine değişimin, iskeleler, basamaklar, merdivenler veya çatı tahtaları gibi merdiven benzeri yapıların kullanılmasını içermesi;
 - kutuların veya sandıkların kapatılması;
 - araçlardaki ve vagonlardaki taşıma emniyet sistemlerinin sabitlenmesi.
- 14. Akım geçen tellere, kablo kanallarına veya gaz borularına zımbalamanın neden olabileceği olası bir elektrik şokunu, gaz kaçağını, patlamaları vs. önlemek için duvarları, tavanı, zemini, çatıyı ve bunun gibi yerleri dikkatle kontrol edin.**
- 15. Sadece bu kılavuzda belirtilen tespit elemanlarını kullanın. Başka tespit elemanlarının kullanılması aletin arızalanmasına neden olabilir.**
- 16. Alette bir değişiklik yapmayın veya aleti tespit elemanı basmak dışında bir amaçla kullanmaya çalışmayın.**
- 17. Aleti tespit elemanları olmadan alıştırmayın. Bunu yapmak aletin hizmet ömrünü kısaltır.**
- 18. Eğer alette bir terslik veya normal dışı bir durum fark ederseniz, çalışmayı hemen durdurun.**
- 19. Tespit elemanının yırtıp geçebileceği ve içinden fırlayıp uçabileceği malzemelere asla zımbalama yapmayın.**
- 20. İş parçalarını tespit etmeye hazır olmadan, anahtar tetiği ve temas elemanını asla aynı anda etkinleştirmeyin. İş parçasının temas elemanına temas etmesini sağlayın. Asla temas elemanını geriye sabitleyerek ya da elinizle bastırarak kullanımı dışı bırakmayın.**
- 21. Temas elemanı üzerinde asla değişiklik yapmayın. Temas elemanının doğru çalışıp çalışmadığını sık sık kontrol edin.**

22. Alet kullanımında değilken, daima tespit elemanlarını çıkarın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠UYARI: Ürünü kullanırken (defalarca kullanınca kazanılan) rahatlık ve tanıdıklık duygusunun ilgili ürünün güvenli kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanın yerine geçmesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen emniyet kurallarına uymama ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
2. Batarya kartuşunu demonte etmeyin.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.
5. Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:
 - (1) Terminallere herhangi bir iletken madde deşirdirmeyin.
 - (2) Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelere aynı kaba koymaktan kaçının.
 - (3) Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. Aleti ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yüksekçe ulaştığı yerlerde saklamayın.
7. Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
8. Bataryayı düşürmemeye ve çarpmamaya dikkat edin.
9. Hasarlı bataryayı kullanmayın.
10. Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir. Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır. Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun. Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
11. Bataryanın elden çıkarılması ile ilgili yerel düzenlemelere uyunuz.
12. Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

⚠DİKKAT: Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın. Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisi de geçersiz olur.

Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Aletin gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde aleti durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.
2. Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.
3. Batarya kartuşunu 10°C - 40°C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.

İŞLEVSEL NİTELİKLER

⚠DİKKAT: Alet üzerinde ayarlama veya işleyiş kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun ayrılmış olduğundan daima emin olun.

Batarya kartuşunun takılması ve çıkarılması

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce aleti daima kapatın.

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken aleti ve batarya kartuşunu sıcak tutun. Aletin ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların düşürülmesine sebep olabilir ve alet ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da ciddi yaralanmasına yol açabilir.

- Şek.1: 1. Kırmızı gösterge 2. Düğme 3. Batarya kartuşu

Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafındaki düğmeyi kaydırarak kartuşu aletten çıkarın.

Batarya kartuşunu takmak için, batarya kartuşu üzerindeki dili yuvanın çentiği ile hizalayın ve yerine oturtun. Hafif bir tık sesi duyulana kadar tıp yerine tam oturmasını sağlayın. Düğmenin üst tarafındaki kırmızı gösterge görünüyorsa tam yerine kilitlememiş demektir.

⚠ DİKKAT: Batarya kartuşunu daima kırmızı gösterge görünmeyecek şekilde tam olarak takın. Yerine tam oturmazsa, aletten yanlışlıkla düşebilir, sizin ya da çevrenizdeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.

⚠ DİKKAT: Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın. Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmemiş demektir.

Alet/batarya koruma sistemi

Bu alet bir alet/batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem motora giden gücü otomatik olarak keserek uzun alet ve batarya ömrü sağlar. Alet veya batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda aletin işleyişi otomatik olarak durur:

Aşırı yük koruması





Alet/batarya, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde kullanıldığında, alet hiçbir belirti vermeden otomatik olarak durur. Bu durumda, aleti kapatın ve aletin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurun. Daha sonra aleti yeniden başlaması için çalıştırın.

Aşırı ısınma koruması

Alet/batarya aşırı ısındığında, alet otomatik olarak durur. Bu durumda, yeniden çalıştırmadan önce aletin/bataryanın soğumasını bekleyin.

Aşırı deşarj koruması

Batarya kapasitesi yeterli olmadığında alet otomatik olarak durur ve batarya göstergesi aşağıdaki durumu gösterir. Bu durumda, bataryayı aletten çıkarın ve bataryayı şarj edin.










		
Açık	Kapalı	Yanıp sönen
		



















Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

Sadece göstergeli batarya kartuşları için

► **Şek.2:** 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
			
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönen	
			%75 ila %100
			%50 ila %75

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
			
Yanıyor	Kapalı	Yanıp sönen	
			%25 ila %50
			%0 ila %25
			Bataryayı şarj edin.
			Batarya arızalanmış olabilir.
			

NOT: Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

Tetik kilidi düğmesi

⚠ DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zamanlarda anahtar tetiği kapalı konumda kilitlemek için tetik kilidi düğmesine B tarafından bastırın.

Anahtar tetiğin kaza sonucu çekilmesini önlemek için, tetik kilidi düğmesi sunulmuştur.

Anahtar tetiği çekmek için, tetik kilidi düğmesine A tarafından bastırın.

Kullanımdan sonra daima tetik kilidi düğmesine B tarafından bastırın.

► **Şek.3:** 1. Tetik kilidi düğmesi 2. Anahtar tetik

Çivi çakma modu seçimi

Alet iki çivi çakma hareketi kullanır. Mod seçme düğmesi ile istenilen çivi çakmayı seçin.

► **Şek.4:** 1. Mod seçme düğmesi 2. Sıralı mod 3. Kesintisiz mod

Fasilalı çivi çakma (sıralı mod)

Bu mod, çiviye dikkatli ve doğru bir şekilde çakmak için uygundur.

Kesintisiz/fasilalı çivi çakma (kesintisiz mod)

Alet bu moda ayarlandığında ardışık tetik işlemleriyle kesintisiz veya fasılalı çivi çakmayı seçebilirsiniz.

Çivi çakma derinliğinin ayarlanması

⚠ UYARI: Çakma derinliğini ayarlamadan önce parmaklarınızın anahtar tetiğin veya temas elemanının üzerine yerleşmediğinden ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

Çivi çakma derinliğini ayarlamak için ayar düğmesini çevirin. Ayar düğmesi şekilde gösterildiği gibi A yönünde çevrildiğinde çivi çakma derinliği artarken B yönünde çevrildiğinde çivi çakma derinliği azalır. Çivi çakma derinliği ayar aralığı 3 mm'dir.

► **Şek.5:** 1. Ayar düğmesi

ÖNEMLİ NOT: Ayar düğmesini çok fazla çevirmeyin, aksi takdirde ayar düğmesi sıkışabilir.

Çivi çakma derinliğini gerektiği kadar ayarlayın.

► **Şek.6:** 1. Çok derin 2. Yüzeze sıfır 3. Çok sık

Lambaların yakılması

⚠DİKKAT: Işığa bakmayın ya da ışık kaynağını doğrudan görmeyin.

Lambayı yakmak için anahtar tetiği çekin ya da temas elemanını etkinleştirin. Anahtar tetik çekilirken ya da temas elemanı etkinken lamba yanmaya devam eder. Lamba, anahtar tetik ve temas elemanı serbest bırakıldıktan yaklaşık 10 saniye sonra söner.

► **Şek.7:** 1. Lamba

NOT: Lamba lensini temizlemek için kuru bir bez kullanın. Aydınlatmayı azaltacağı için lamba lensinin çizilmemesine dikkat edin.

NOT: Kalan batarya gücü düşük olduğu için lamba yansa bile çivi çakma tabancası çivi atamayabilir. Bu durumda, batarya kartuşunu şarj edin.

MONTAJ

⚠DİKKAT: Çivi çakma tabancası üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce parmaklarınızın anahtar tetiğin veya temas elemanının üzerine yerleşmediğinden ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

Çivilerin yüklenmesi veya boşaltılması

⚠DİKKAT: Çivileri yüklemeye önce batarya kartuşunu çıkardığınızdan daima emin olun. İstenmeyen atış, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

⚠DİKKAT: Çivi dolu hazne üzerindeki itici mandalı aniden kaydirmayın. Özellikle yüksek yerlerde çalışırken çivilerin kazara düşürülmesi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

⚠DİKKAT: Çivileri doğru yönde yükleyin. Yanlış yönde yüklemek yapmak erken aşımaya, sürücünün hasar görmesine ya da diğer parçalarda zarara sebep olabilir.

⚠DİKKAT: Deforme olmuş şerit çivileri kullanmayın. Bu kılavuzda belirtilen çivileri kullanın. Belirtilenin dışındaki çivilerin kullanılması çivilerin sıkışmasına ve çivi çakma tabancasının arızalanmasına neden olabilir.

1. Batarya kartuşunu çıkarın.
 2. İtici mandalı, küçük bir tık sesi ile kilitlene kadar aşağı doğru çekin.
► **Şek.8:** 1. İtici mandal
 3. Haznenin alt kısmındaki yarığa şerit çiviye takın.
► **Şek.9:** 1. Yarık 2. Şerit çivi
 4. İtici düğmeye basın.
- İtici mandal açılır ve haznedeki çivileri tutar.

► **Şek.10:** 1. İtici düğme

⚠DİKKAT: İtici düğmeye basarken parmağınızı itici mandalın rayının üzerine koymamaya dikkat edin. İtici parmağınize şiddetli bir şekilde vurarak yaralanmaya neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: Takılan şerit çiviler haznenin alt kısmında kalırsa itici düğmeye basmanız bile itici mandal geri dönmaz. Şerit çivileri, tüm şerit çiviler görülecek şekilde hazneye getirin.

Çivileri çıkarmak için, takma işleminin tersini uygulayın.

Burun adaptörü

⚠DİKKAT: Burun adaptörünü takmadan önce parmaklarınızın anahtar tetiğin veya temas elemanının üzerine yerleşmediğinden ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

Kolay çizilebilen yüzeylere çivi çakarken burun adaptörünü kullanın. Burun adaptörünü, temas elemanının ön uç kısmına takın.

Burun adaptörünün, şekilde gösterildiği gibi temas elemanının ön uç kısmını tamamen kapattığından emin olun.

► **Şek.11:** 1. Burun adaptörü 2. Temas elemanı

Kaybolmasını önlemek için, burun adaptörünü haznenin üzerindeki yuvada saklayabilirsiniz.

► **Şek.12:** 1. Burun adaptörü 2. Yuva

Kanca

⚠DİKKAT: Kancayı bel kemerine asmayın. Kancanın kazara yerinden çıkması nedeniyle çivi çakma tabancasını düşürmek, istenmeyen atışa sebep olabilir ve kişisel yaralanmalara sonuçlanabilir.

► **Şek.13**

Kanca, aletin geçici bir süre asılması için kullanışlıdır. Bu kanca, aletin her iki yanına da takılabilir.

Kancayı takmak için, onu alet gövdesinin her iki yanındaki oluklardan birine geçirin ve sonra bir vida ile sabitleyin. Çıkarmak için, vidayı gevşetin ve sonra dışarı çekip alın.

► **Şek.14:** 1. Oluk 2. Kanca 3. Vida

KULLANIM

Tetik işlevinin kontrol edilmesi

⚠DİKKAT: Her kullanımdan önce tetik işlevinin çalışır durumda olduğundan emin olun. Alet sadece tetiği çekerek veya sadece temas elemanını iş parçasına dayayarak çalışmamalıdır. Böyle durumlara karşılaşırsanız onarım için Makita yetkili servis merkezlerine başvurun.

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu alete takmadan önce anahtar tetiği mutlaka kontrol ederek düğün çalıştığını ve birakıldığında kapalı konuma döndüğünü görün.

Çivilerin çakılması

⚠UYARI: Temas elemanını, çivi tam olarak çakılana kadar malzemenin üzerinde sıkı bir şekilde tutmaya devam edin. İstenmeyen atış, kişisel yaralanmalara neden olabilir.

⚠DİKKAT: Metal veya benzeri sert malzemelere çivi çakmayın. Çivi malzemeye giremezse çivi çakma tabancası size doğru geri teperek yaralanmaya neden olabilir.

NOT: Uzun süre kesintisiz olarak çivi çakarsanız motorun ısısından dolayı çıkış havası ısınır.

Alet iki çivi çakma hareketi kullanır: fasıllı çivi çakma (sıralı mod) ve kesintisiz/fasıllı çivi çakma (kesintisiz mod).

► **Şek.15:** 1. Anahtar tetik 2. Temas elemanı 3. Mod seçme düğmesi 4. Sıralı mod 5. Kesintisiz mod

Fasıllı çivi çakma (sıralı mod)

1. Mod seçme düğmesini sıralı moda alın.
2. Tetik kilidini serbest bırakın.
3. Temas elemanını malzemenin üzerine düz bir şekilde yerleştirin.
4. Çivi çakmak için anahtar tetiği tamamen çekin.
5. Bir sonraki çiviye çakmak için anahtar tetiği ve temas elemanını bir kez bırakın ve ardından yukarıdaki 3. ve 4. adımları tekrarlayın.

⚠UYARI: Tetiği çekmeden önce, ilk önce temas elemanını iş parçasına dayadığınızdan mutlaka emin olun.

Kesintisiz/fasıllı çivi çakma (kesintisiz mod)

1. Mod seçme düğmesini kesintisiz moda alın.
2. Tetik kilidini serbest bırakın.
3. Önce anahtar tetiği çekin ve daha sonra temas elemanını iş parçasına dayayın.
4. Bir sonraki çiviye çakmak için parmağınızla anahtar tetiği çekmeye devam edin ve temas elemanını iş parçasına yeniden dayayın.

NOT: Bu alet aşağıdaki durumlarda otomatik olarak durur:

- Alet işlemi tamamen bitirmeden anahtar tetik bırakılır veya temas elemanı iş parçasından çekilirse. Bu durumda alet beklemeye geçene dek tetiği tekrar çekin.
- Başka bir işlem yapmadan yaklaşık 5 saniye süreyle anahtar tetik çekili veya temas elemanı dayalı tutulursa. Bu durumda aleti yeniden başlatmak için anahtar tetiği bırakın veya temas elemanını iş parçasından çekin.

Boş çalıştırmaya karşı koruma mekanizması

Haznede kalan çivi sayısı 6 - 9 adede düştüğünde anahtar tetik artık çekilemez. Bu aşamada, hazneye yeni bir şerit çivi takılırsa anahtar tetik yeniden çekilebilir.

Sıkışan çivilerin çıkarılması

⚠UYARI: Sıkışan çivileri çıkarmadan önce batarya kartuşunu çıkardığınızdan daima emin olun.

⚠DİKKAT: Sıkışan çivileri çıkardıktan sonra kilidi mutlaka kilitleyin.

Kilidi ve kapığı açın. Sıkışan çivileri çıkarın ve kilidi kilitleyin.

► **Şek.16:** 1. Kilit 2. Kapak

Çivilerin kullanılması

Çivileri ve kutularını dikkatli tutun. Çiviler özenli tutulmazsa şekilleri bozulabilir veya bağlantıları kopabilir, bu da çivilerin yeterli şekilde beslenmemesine neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: Çivileri çok nemli ya da sıcak yerlerde ya da doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde saklamaktan kaçının.

► **Şek.17**

BAKIM

⚠DİKKAT: Muayene ya da bakım yapmadan önce aletin kapalı ve batarya kartuşunun çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

ÖNEMLİ NOT: Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT: Bu aksesuarlar ve ek parçalar bu el kitabında belirtilen Makita aletiniz ile kullanılmak için tavsiye edilmektedir. Herhangi başka bir aksesuar ya da ek parça kullanılması insanlar için bir yaralanma riski getirebilir. Aksesuarları ya da ek parçaları yalnızca belirtilmiş olan kullanım amaçlarına uygun olarak kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duysanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- Çiviler
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti
- Güvenlik gözlüğü

NOT: Listedeki parçaların bazıları alet paketi içerisinde standart aksesuar olarak dahil edilmiş olabilir. Bunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885612-995
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR
20170926

ENGLISH

Annex A: EC Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Yasushi Fukaya** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Cordless Finish Nailer**. Designation of Type(s): **DBN600**. Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/30/EU, 2011/65/EU** and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** and internal document: **QSDA001-QC Makita RoHS Management Procedure**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Yasushi Fukaya, Director - Makita Europe N.V.** (Designation of Type, serial number (S/N), date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Annexe A : Déclaration de conformité CE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Yasushi Fukaya** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Cloueur Sans Fil De Finition**, désignation du (des) type(s) : **DBN600**. Respecte(nt) toutes les dispositions pertinentes de la directive **2006/42/EC** ainsi que celles des directives CE/UE suivantes : **2014/30/EU, 2011/65/EU**, et est (sont) fabriqué(s) conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015**, ainsi qu'au document interne : **Procédure de gestion RoHS Makita QSDA001-QC**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Yasushi Fukaya, Directeur - Makita Europe N.V.** (Désignation du type, numéro de série (S/N), date et signature sur la dernière page)

DEUTSCH

Anhang A: EG-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Yasushi Fukaya** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Stauchkopfnagler**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DBN600**. Erfüllt alle relevanten Vorschriften von **2006/42/EC** sowie alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien: **2014/30/EU, 2011/65/EU** und werden gemäß den folgenden harmonisierten Normen gefertigt: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** und internes Dokument: **QSDA001-QC Makita RoHS-Managementverfahren**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Yasushi Fukaya, Direktor - Makita Europe N.V.** (Typenbezeichnung, Seriennummer (S/N), Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Allegato A: Dichiarazione di conformità CE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Yasushi Fukaya** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Chiodatrice di finiture a batteria**, e con designazione del tipo o dei tipi: **DBN600**, è conforme a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2006/42/EC**, e che è, inoltre, conforme a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti, **2014/30/EU, 2011/65/EU**, ed è fabbricato in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** e al documento interno: **Procedura di gestione RoHS Makita QSDA001-QC**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Yasushi Fukaya, Direttore - Makita Europe N.V.** (Designazione del tipo, numero di serie (S/N), data e firma sull'ultima pagina)

NEDERLANDS

Aanhangsel A: EG-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Yasushi Fukaya** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Accuafbouw nagelpistoel**; typenummer(s): **DBN600**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2006/42/EC** en voldoet tevens aan de relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/30/EU, 2011/65/EU** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** en intern document: **QSDA001-QC Makita RoHS-beheersprocedure**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Yasushi Fukaya, Directeur - Makita Europe N.V.** (Aanduiding van het type, serienummer (S/N), datum en handtekening op de laatste pagina)

ESPAÑOL

Anexo A: Declaración CE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Yasushi Fukaya** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Clavadora de Acabado Inalámbrica**. Designación de tipo(s): **DBN600**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2006/42/EC** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2014/30/EU, 2011/65/EU** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** y documento interno: **QSDA001-QC Procedimiento de gestión Makita RoHS**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Yasushi Fukaya, Director - Makita Europe N.V.** (Designación de tipo, número de serie (S/N), fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Anexo A: Declaração de conformidade da CE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Yasushi Fukaya** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s): Designaçã o: **Pinador a Bateria**. Designaçã o de tipo(s): **DBN600**. Cumpre todas as indicaçõ es relevantes da **2006/42/EC**, cumpriendo ainda todas as indicaçõ es relevantes das seguintes Diretivas CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU** e sã o fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** e documento interno: **QSDA001-QC Procedimento de Gestã o RoHS Makita**.

Local da declaraçã o: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Yasushi Fukaya, Diretor – Makita Europe N.V.** (Designaçã o de tipo, número de série (S/N), data e assinatura na última página)

DANSK

Tillæg A: EF konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Yasushi Fukaya** til kompilation af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Ledningsfri dykkerpistol**. Betegnelse for type (typer): **DBN600**, opfylder alle de relevante betingelser for **2006/42/EC** og opfylder desuden alle de relevante betingelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** og det interne dokument: **QSDA001-QC Makita RoHS-administrationsprocedure**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Yasushi Fukaya, Direktør – Makita Europe N.V.** (Typebetegnelse, serienummer (S/N), dato og underskrift på sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παράρτημα Α: Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Yasushi Fukaya** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Φορητό καρφωτικό ακέφαλων καρφιών**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DBN600**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2006/42/EC** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** και το εσωτερικό έγγραφο: **QSDA001-QC Διαδικασία διαχείρισης RoHS της Makita**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Yasushi Fukaya, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (Προσδιορισμός τύπου, σειριακός αριθμός (S/N), ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

TÜRKÇE

Ek A: AT Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Yasushi Fukaya**'yi teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Aküülü Görünmez Çivi Çakma Tabancası** Model adı: **DBN600** olan ürünün/ürünlerin **2006/42/EC**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ayrıca **2014/30/EU, 2011/65/EU AT/AB** Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini ve **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** Eşdeğer Standartlarına ve **QSDA001-QC Makita RoHS Yönetim Prosedürü** dahil belgesinin ilkelere uygun olarak üretildiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Yasushi Fukaya, Müdür – Makita Europe N.V.** (Model adı, seri numarası (S/N), son sayfada tarih ve imza)

SVENSKA

Bilaga A: EG-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Yasushi Fukaya** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Batteridrivnen dyckertpistol**. Typbeteckning: **DBN600**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2006/42/EC** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, samt är tillverkad i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** och det interna dokumentet: **QSDA001-QC Makita RoHS-hanteringsförfarande**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Yasushi Fukaya, Direktör – Makita Europe N.V.** (Typbeteckning, serienummer (S/N), datum och underskrift på sista sidan)

NORSK

Tillegg A: EF-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

Makita Europe N.V., Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Yasushi Fukaya** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Batteridrevet spikerpistol**

Modellbetegnelse: **DBN600**. Oppfyller alle relevante bestemmelser i **2006/42/EC** og oppfyller også alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU** og er fremstilt i samsvar med følgende harmoniserede standarder: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** og internt dokument: **QSDA001-QC Makita RoHS styringsprosedyre**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Yasushi Fukaya, Direktør – Makita Europe N.V.** (Typebetegnelse, serienummer (S/N), dato og signatur på siste side)

SUOMI

Liite A: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Yasushi Fukaya** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Akkukäyttöinen viimeistelynaulain**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DBN600**. Täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EC** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2014/30/EU, 2011/65/EU** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** sekä sisäisen asiakirjan: **QSDA001-QC Makita RoHS-hallintamenettely mukaisesti**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuuhenkilö: **Yasushi Fukaya, johtaja – Makita Europe N.V.** (Laitteen tyyppi, sarjanumero (S/N), päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

LATVIEŠŪ

A pielikums: EK atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, pilnvaro savu pārstāvi **Yasushi Fukaya** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Bezvadū apdares naglotājs, veids(-i): DBN600**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2006/42/EC** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015**, kā arī saskaņā ar iekšējo dokumentu: **QSDA001-QC Makita RoHS pārvaldības procedūra**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Yasushi Fukaya** (Veidu, sērijas numuru (S/N), datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

LIETUVIŲ KALBA

A priedas: EB atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Yasushi Fukaya** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); Žymuo: **Belaidis apdailos vinių kalimo pistoletas**; Tipo (-ų) žymuo: **DBN600**. Atitinka visus aktualius **2006/42/EC** nuostatus ir taip pat toliau nurodytų EB/ES direktyvų nuostatus: **2014/30/EU, 2011/65/EU**; be to, pagaminta laikantis šių darnųjų standartų: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** ir vidinio dokumento: **QSDA001-QC „Makita“ RoHS valdymo procedūra**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Yasushi Fukaya** (Tipa žymuo, serijos numeris (S/N), data ir parašas paskutiniame puslapyje)

EESTI

Lisa A: EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Yasushi Fukaya** koostama tehnilist toimikut ja kinnitame oma ainuvastutust, et toode/tooted; nimetus: **Juhtmeta viimistlus-naelapüstol**; Tüübinimetus(ed): **DBN600**; vastab direktiivi **2006/42/EC** kõigile asjaomastele sätetele ning EÜ/EL direktiivide **2014/30/EU, 2011/65/EU** kõigile asjaomastele sätetele ning on toodetud kooskõlas järgmistele ühtlustatud standardite: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** ja sisedokumentiga **QSDA001-QC (Makita ohtlike ainete kasutamise piiramise menetluskord)**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Yasushi Fukaya, direktor – Makita Europe N.V.** (Tüübitähise, seerianumbri (S/N), kuupäeva ja allkirja leiate viimaselt leheküljelt.)

POLSKI

Aneks A: Deklaracja zgodności WE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Yasushi Fukaya** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Gwoździarka akumulatorowa**. Oznaczenie typu (typów): **DBN600**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy **2006/42/EC** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia późniejszych dyrektyw WE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU** i są produkowane zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** oraz wewnętrznym dokumentem: **Procedura zarządzania firmy Makita w ramach RoHS QSDA001-QC**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Yasushi Fukaya, Dyrektor Makita Europe N.V.** (Oznaczenie typu, numer seryjny (S/N), data i podpis na ostatniej stronie)

MAGYAR

A. függelék: EK megfeleléségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítottuk **Yasushi Fukaya-t** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Akkumulátoros szögbelövő**; típusmegnevezése: **DBN600**; megfelel a **2006/42/EC** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** és a következő belső dokumentumnak megfelelően történt: **QSDA001-QC Makita Elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak korlátozására (RoHS) vonatkozó kezelési eljárás**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Yasushi Fukaya, igazgató – Makita Europe N.V.** (Típusmegjelölés, sorozatszám (S/N), dátum és aláírás az utolsó lapon)

SLOVENSKY

Priloha A: Vyhlasenie o zhode v rámci ES

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Yasushi Fukaya** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Akumulátorová dokončovacia klincovačka**. Označenie typu(ov): **DBN600**. Spĺňa všetky príslušné ustanovenia **2006/42/EC** a taktiež spĺňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, pričom je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** a interný dokument: **QSDA001-QC**. **Postup spoločnosti Makita pri riadení obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).**

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Yasushi Fukaya, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (Označenie typu, výrobné číslo (S/N), dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

ČESKY

Priloha A: ES prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Yasushi Fukaya** sestavením technické dokumentace a prohlásujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Akumulátorová dokončovací hřebíkováčka**. Typové označení: **DBN600**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2006/42/EC** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** a interním dokumentem: **QSDA001-QC**. **Postup řízení Makita RoHS.**

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Yasushi Fukaya, ředitel – Makita Europe N.V.** (Typové označení, sériové číslo (S/N), datum a podpis na poslední straně)

SLOVENSKO

Priloga A: ES-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**. ko proizvajalec pooblaščamo g. **Yasushi Fukaya** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Brezžični zaključni žebeljalnik** Oznaka vrste(e): **DBN600**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2006/42/EC** in ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU** ter je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** in internim dokumentom: **QSDA001-QC** Postopek upravljanja podjetja **Makita** v skladu z direktivo o omejevanju nevarnih snovi (RoHS).

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Yasushi Fukaya, direktor – Makita Europe N.V.** (Oznaka tipa, serijska številka (S/N), datum in podpis na zadnji strani.)

SHQIP

Shtojca A: Deklarata e konformitetit e KE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Yasushi Fukaya** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Gozhduesi me bateri për finiturat**. Përcaktimi i llojit(eve): **DBN600**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2006/42/EC**, gjithashtu përmbush edhe të gjitha dispozitat përkatëse të direktivave të mëposhtme të KE-së/BE-së: **2014/30/EU, 2011/65/EU** dhe prodhohen në përputhje me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** dhe dokumentin e brendshëm: **Procedura për menaxhimin e kufizimit të substancave të rrezikshme (RoHS)** të veglave elektrike **Makita QSDA001-QC**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Yasushi Fukaya, drejtor – Makita Europe N.V.** (Përcaktimi i llojit, numër serial (S/N), data dhe nënshkrimi në faqen e fundit)

БЪЛГАРСКИ

Анекс А: ЕО декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Yasushi Fukaya** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукт(ите): Наименование: **Акумуляторен инструмент за забиване на пирони**. Модел: **DBN600**. Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2006/42/EC** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и се произвежда(т) в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** и вътрешнофирмен документ **QSDA001-QC „Процедура на Makita за управление на ограничения на употребата на опасни вещества (RoHS)“**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия**. Оторизирано лице: **Yasushi Fukaya, Директор – Makita Europe N.V.** (Наименование на типа, сериен номер (S/N), дата и подпис на последната страница)

HRVATSKI

Prilog A: EZ Izjava o skladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Yasushija Fukayu** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Bežični pištolj za čavle za završne radove**. Oznaka vrste(a): **DBN600**. Zadovoljava sve relevantne odredbe Direktive **2006/42/EC** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva **EZ-a/EU-a: 2014/30/EU, 2011/65/EU** i proizvodi se u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** i unutarnjim dokumentom tvrtke: **QSDA001-QC** Postupak upravljanja tvrtke **Makita** u skladu s Direktivom o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS).

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Yasushi Fukaya, direktor – Makita Europe N.V.** (Oznaka tipa, serijski broj (S/N), datum i potpis na zadnjoj strani)

МАКЕДОНСКИ

Анекс А: Изјава за сообразност на ЕЗ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Yasushi Fukaya** за составување на техничката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека производот(ите); Ознака: **Безжичен пиштол за завршица**. Ознака на тип(ови): **DBN600**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2006/42/EC** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** и внатрешниот документ: **Управна постапка за ограничување на опасни супстанции (RoHS) на Makita QSDA001-QC**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Yasushi Fukaya, Директор – Makita Europe N.V.** (Ознака на тип, сериски број (S/N), датум и потпис на последната страница)

ROMÂNĂ

Anexa A: Declarație de conformitate CE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Yasushi Fukaya** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Capsator de cuie pentru finisaj cu acumulator**. Denumirea modelului (modelelor): **DBN600**. Respectă toate prevederile relevante ale directivei **2006/42/EC**; de asemenea, respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU** și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** și cu documentul intern: **Procedura de management RoHS (limitarea utilizării substanțelor periculoase) Makita QSDA001-QC**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Yasushi Fukaya, Director – Makita Europe N.V.** (Denumirea modelului, număr de serie (S/N), data și semnătura pe ultima pagină)

СРПСКИ

Додатак А: ЕЗ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Yasushi Fukaya** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Безжични закивач**, Ознака тип(ов): **DBN600**. Испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2006/42/EC** и све релевантне одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и произведен је у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** и интерним документом: **QSDA001-QC Makita процедура за управљање ограничењем употребе одређених опасних супстанци (RoHS)**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Yasushi Fukaya, директор – Makita Europe N.V.** (Ознака типа, серијски број (S/N), датум и потпис на последњој страници)

РУССКИЙ

Приложение А: Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваем **Yasushi Fukaya** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторный финишный гвоздезабиватель**. Обозначение типа(ов): **DBN600**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2006/42/EC**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и производится согласно следующим гармонизированным стандартам: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** и внутреннему документу: **Процедура управления ограничениями на использование опасных материалов Makita QSDA001-QC**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Yasushi Fukaya, Директор – Makita Europe N.V.** (Обозначение типа, серийный номер (S/N), дата и подпись на последней странице)

УКРАЇНСЬКА

Додаток А: Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**. Надаємо **Yasushi Fukaya**, уповноваженню складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке; Найменування: **Акумуляторний цвяхозабивний інструмент**. Визначення типу(ів): **DBN600**. Відповідають усім відповідним положенням **2006/42/EC**, а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2014/30/EU, 2011/65/EU** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015** і такого внутрішнього документу: **Процедура керування обмеженням використання небезпечних речовин QSDA001-QC Makita**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Yasushi Fukaya, директор – Makita Europe N.V.** (Визначення типу, серійний номер (S/N), дата і підпис на останній сторінці)

中文

附录A: EC一致性声明

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**。营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时**。授权 **Yasushi Fukaya** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品; 名称: **充电式数钉枪**。类型名称: **DBN600**。满足 **2006/42/EC** 的所有相关条款, 并且也满足以下 **EC/EU** 指示的所有相关条款: **2014/30/EU、2011/65/EU**, 并根据以下协调标准: **EN 60745-1:2009+A11:2010、EN 60745-2-16:2010、EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011、EN 55014-2:2015** 和内部文档: **QSDA001-QC Makita RoHS 管理程序** 而制造。

声明地点: **Kortenberg, 比利时**。负责人: **Yasushi Fukaya, 总监 – Makita Europe N.V.** (最后一页上的类型指定、序列号 (S/N)、日期和签名)

Yasushi Fukaya

30.6.2017

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

IDE

885612-503